

Outdoor living

Outdoor living

Brera P | Brera S | Brera B
Einfahrbares Lamellendach

Brera P | Brera S | Brera B
Retractable slatted roof

Inhalt / Table of Contents

ALLGEMEINE INFORMATIONEN / GENERAL INFO		PRODUKTE / PRODUCTS		ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN / GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE	
04	So verwenden Sie die Preisliste / How to use the price list	23	BRERA / BRERA	124	Allgemeine Verkaufsbedingungen und Garantie / General terms and conditions of sale and warranty
05	Authentizität und Rückverfolgbarkeit / Authenticity and traceability	24	So lesen Sie die Abbildungen / How to interpret the images		
06	CE-Kennzeichnung / Certification CE / CE label / CE certification	25	Allgemeine Eigenschaften / General features		
07	Brera-Patente / Brera patents /	26	Nicht-standardmäßige Konfigurationen / Non-standard configurations		
08	Wichtige Informationen bei der Bestellung / Important order information	28	Lamellenpaket / Slat package		
10	Warum Bioklimatisch? / Why opt for a bioclimatic system? /	31	BRERA P		
		53	BRERA S		
		75	BRERA B		
11	Technische Vorteile / Technical advantages	ZUBEHÖR / ACCESSORIES			
12	Für den Raso-Screen verwendbare Tücher / Fabrics compatible with Raso screens	85	Raso-Screen / Screen Raso		
		88	Power Spring System (PSS) / Power Spring System (PSS)		
14	Wichtige Informationen über die Stoffe / Important info on the fabrics	90	Fenstertücher für Raso / Raso window fabrics		
		93	LED-Beleuchtung / LED lighting		
18	Lackfarben / Lacquer colours	96	(neu) LED-Beleuchtung QUADRA LIGHT / (new)LED lighting QUADRA LIGHT		
20	Abmessungen und Eigenschaften / Sizes and properties	101	Steckdosen / Sockets		
		105	Einrichtung von Erhitze / Setup heaters		
21	Beispiel einer Preisberechnung / Example of price calculation	108	Bedienungen / Controls		
		118	Beaufortskala und zulässige Last / Beaufort scale and maximum load capacity		

So verwenden Sie die Preisliste

How to use the price list

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses technische Handbuch/diese Preisliste wurde sorgfältig erstellt, um Ihnen eine praktische Verkaufsunterstützung zu bieten. Es enthält darüber hinaus alle nützlichen Informationen hinsichtlich der technischen Eigenschaften der Produkte des Outdoor-living-Sortiments (BRERA) von den Abmessungen über Zubehör bis hin zu allem, was für die Erstellung eines vollständigen Preisangebots erforderlich ist. In der nebenstehenden Legende finden Sie die Erläuterung der in diesem technischen Handbuch verwendeten Abkürzungen.

Einige Erläuterungen:

- Die Abmessungen in den Tabellen sind die maximalen Abmessungen. Alle Abmessungen werden in cm angegeben.
- Zuschläge werden immer auf den Basispreis berechnet.
- Die angegebenen Preise sind immer unsere empfohlenen Verkaufspreise in Euro, ohne Mehrwertsteuer und Montagekosten. Wenn der Preis nicht angegeben ist, kann ein Preisangebot angefordert werden.
- Die Angabe links (L) und rechts (R) ist immer von außen betrachtet.
- Die Preise und Rabatte für Teile und Zubehör gelten, solange diese zusammen mit dem Produkt bestellt werden.
- Die Preise für den RASO-Screen sind Preise, bei denen folgende Tücher verwendet werden: Soltis Opaque 622 und PVC 302, sofern nicht anders angegeben.
- Jede Bestellung aus dem Outdoor-living-Sortiment wird gemäß den HAROL-Verkaufsbedingungen ausgeführt.
- Diese Produkte üben eine große Kraft auf den Montageuntergrund aus. Es wird dringend empfohlen, diese mit chemischen Ankern oder mit für den Untergrund geeigneten Befestigungsmaterialien zu befestigen. (Wenden Sie sich hierfür eventuell an Ihren Lieferanten).

GENERAL INFO

This technical specifications booklet/price list was carefully compiled into a sales tool for you. It also contains all the information you need on the technical properties of the products in the 'Outdoor living' range (BRERA), from sizes to accessories and anything else you may need to draw up a comprehensive quotation. The legend opposite explains the abbreviations used in this technical specifications booklet.

GOOD TO KNOW:

- The sizes in the tables refer to the maximum sizes. All sizes are in cm.
- The cost for extras is always added to the basic price.
- All prices listed are our recommended retail prices in euro, excluding VAT and installation. If the price is not listed, kindly contact us for a quotation.
- The indications Left (L) and Right (R) are always from an external perspective.
- The prices and discounts of parts and accessories apply only if ordered together with the main product.
- The prices of the RASO screen refer to the following fabrics, unless otherwise stated: Soltis Opaque 622 and PVC 302.
- Every order from the 'Outdoor living' range should be placed in accordance with the HAROL terms and conditions of sale..
- These products put great pressure on the surface they are installed on. Therefore, we strongly recommend that you attach them using chemical anchors or fixing materials specifically adapted to the subsoil. (For assistance please contact your supplier)..

LEGENDE / LEGEND

L	Breite / Width
P	Tiefe / Projection
H	Höhe / Height
H30	Lamellenhöhe = 3 cm / slat height = 3 cm
I	Abmessung des Lamellenpakets / Package size
M	Motor / Motor
–	Nicht erhältlich / Not available
MQ	Quadratmeter / Square metres
ML	Laufender Meter / Running metre

Bewegungsrichtung
↔ Movement direction



Achtung!



Important remark!

Authentizität und Rückverfolgbarkeit / Authenticity and traceability

Auf den Outdoor-Living-Produkten werden Hologramme angebracht, die das Produkt auf einfache Weise identifizieren, die Authentizität gewährleisten und die sofortige Rückverfolgung der Eigenschaften hinsichtlich der Garantie ermöglichen. Das Etikett ist ein 3D-Hologramm und ist ein leicht erkennbares und nicht reproduzierbares Element, das für die Rückverfolgbarkeit unerlässlich ist. Das Hologramm enthält einen alphanumerischen Code und einen Strichcode. Mit diesem Code können alle Produkteigenschaften ermittelt werden: Typ, Abmessungen, Komponenten, Stoffe, Produktionsdatum, so dass die Verfügbarkeit von Informationen vereinfacht wird. Die Garantie wird nur für Produkte anerkannt, auf denen dieses spezielle Hologramm angebracht ist und auf deren Garantien derselbe alphanumerische Code angegeben ist.

The products in our 'Outdoor living' range feature holograms that clearly identify the product, guarantee its authenticity and allow you to instantly trace the product's properties for warranty purposes. The hologram is a 3D label that is easy to distinguish and cannot be reproduced. It is a key element in guaranteeing the product's traceability. The hologram has an integrated alphanumerical code and a bar code which allow you to find out all the product specifications, from type to size, components, fabrics and production date. This gives you easy access to all the information you need. The warranty only applies to products that feature this special hologram and to the warranties that feature the same alphanumerical code.



Eigenschaften / Features



Sonnenschutz
Black-out



Einfahrbare Lamellen
Retractable slats



LED-Beleuchtung
LED lighting



Regenschutz
Rainproof



Feuerbeständige Materialien
Fire-retardant materials



Patentierte Modelle
Patented models



Windschutz
Wind-proof

ALU

Aluminium
Aluminium



CE-Kennzeichnung
CE-certified



Schutz vor UV-Strahlung
UV protection

INOX

Edelstahl
Stainless steel



5 Jahre Garantie*
5-year warranty *

*** GARANTIE / * WARRANTY**

Siehe allgemeine Verkaufsbedingungen.
see general terms and conditions of sale

CE-Kennzeichnung CE label

KENNZEICHNUNG



Gesetzliche Verpflichtung und Verkaufsinstrument.

Die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt bestätigt die Einhaltung der geltenden europäischen Gesetzgebung im Bereich von Maschinen und Sicherheit (Richtlinien und Normen 2006/42/EG, 2004/108/EG, EN 60335-1, EN 60335-2-97 und EN 13561). Dies sind gesetzliche Verpflichtungen, die Harol sowohl innerhalb als auch außerhalb seiner Werke erfüllt. Das Unternehmen verpflichtet sich nämlich auch mithilfe eines geeigneten Systems interner Kontrollen, zu garantieren, dass die Eigenschaften der auf den Markt gebrachten Produkte denen der Modelle entsprechen, die von seinen Technikern entwickelt und getestet wurden. Darüber hinaus wird dem Wiederverkäufer eine vollständige Produktdokumentation (das e-Harol-Portal mit detaillierten technischen Informationen, Montageanweisungen usw.) zur Verfügung gestellt, um die korrekte Montage und den sicheren Gebrauch des Sonnenschutzes zu ermöglichen, und dem Endkunden wird die Gebrauchsanleitung übergeben. Die CE-Kennzeichnung, mit allem, was dies für den Hersteller des Produktes bedeutet, ist eine **GESETZLICHE VERPFLICHTUNG** in allen Ländern der Europäischen Union und ein Sonnenschutz ohne diese Kennzeichnung darf nicht auf den Markt gebracht werden.



Legal obligations and sales tool

The CE mark on the product confirms conformity with the European regulations on machinery and safety (directives and standards 2006/42/EG, 2004/108/EG, EN 60335-1 • EN 60335-2-97 • EN 13561). Harol meets these legal obligations both inside its factories and beyond. The company undertakes to guarantee - by means of an adequate system of internal checks - that the properties of the products marketed are in accordance with those of the models that have been designed and tested by its technicians.

In addition to this, the resellers are supplied with comprehensive product documentation (the e-Harol portal that features detailed technical information, installation instructions etc.) to guarantee proper installation and safe use of the solar shades. The consumers - the end users - are supplied with a user manual.

The CE mark, including everything it entails for the producer of the product, is a **LEGAL OBLIGATION** in all EU countries. Solar shades that do not feature this mark cannot be sold on the EU market.

CERTIFICATIONS

Brera-Patente /

Brera patents

PATENTS PENDING

Angemeldete Patente: Bestimmte technische Eigenschaften sind durch die entsprechenden Patente geschützt.

Patent applications filed: certain technical properties are protected by their respective patents.

Wichtige Informationen bei der Bestellung /

Important order information

AUFTRÄGE

BESTELLUNGEN

Eine Bestellung kann nur auf dem/den dafür vorgesehenen Bestellformular(en) angegeben werden.

AUFTRAGSBESTÄTIGUNGEN

Diese erhalten Sie jeweils nach jeder Bestellung. Wenn keine anderslautende Mitteilung innerhalb von 24 Stunden nach der Auftragsbestätigung erfolgt, wird die Bestellung ausgeführt!

ÄNDERUNGEN / UMTAUSCH / STORNIERUNGEN

Änderungen und Umtausch von Aufträgen sind innerhalb von 24 Stunden nach Auftragsbestätigung kostenlos. Falls dies später erfolgt, wird ein Zuschlag erhoben:

100 € für Waren, die sich noch nicht in Produktion befinden und
100 € + Arbeitsstunden + Materialien für Waren, mit deren Produktion bereits begonnen wurde. Für Stornierungen siehe Artikel 10 der allgemeinen Verkaufsbedingungen.

REPARATUREN / ANPASSUNGEN

Sämtliche Reparaturen und Anpassungen für diese Produkte aus dem Outdoor-living-Sortiment sind nur auf Anfrage möglich.

LIEFERZEITEN

Die Standardlieferzeit beträgt 6 Wochen für eine Standardfarbe und 8 Wochen für eine „RAL nach Wahl“-Farbe nach der Auftragsbestätigung.

Falls eine schnellere Lieferzeit gewünscht wird, kann dies auf Anfrage in Abhängigkeit von der Produktionskapazität geprüft werden. Für diesen Express-Service wird ein Zuschlag von 100 € berechnet. Wenn die Waren 30 Tage nach dem Produktionsdatum nicht abgeholt oder geliefert werden können, wird hierfür ein Zuschlag von 100 € berechnet. Wenn ein Urlaubszeitraum nicht, nicht rechtzeitig oder falsch mitgeteilt wird und ein LKW die Strecke unnötigerweise zurücklegen muss, wird ein Zuschlag von 100 € berechnet.

TRANSPORTKOSTEN FÜR STANDARDLIEFERUNGEN

Siehe Artikel 8 der allgemeinen Verkaufsbedingungen.

TRANSPORTKOSTEN FÜR SPEZIELLE LIEFERUNGEN

Lieferungen zur Baustelle und spezielle Transporte sind nur auf Anfrage möglich, abhängig von der Kapazität und zu den bei dem jeweiligen Transportunternehmen geltenden Bedingungen.

ORDERS

ORDERS

Orders can only be placed using the dedicated order form(s).

ORDER CONFIRMATIONS

You will receive an order confirmation for each order placed. Without further notice within 24 hours following the order confirmation, the order shall be produced!

AMENDMENTS / EXCHANGES / CANCELLATIONS

Amendments and exchanges of orders are free of charge within 24 hours from the order confirmation. Once this timeframe has elapsed, an extra charge is applicable:

€100 for goods not yet in production

€100 + working hours + cost of materials for goods already in production. For cancellations see art. 10 of the general terms and conditions of sale.

REPAIRS / ADJUSTMENTS

All repairs and adjustments of these products from the 'Outdoor living' range are available upon request.

DELIVERY TERMS

The standard delivery term is 6 weeks for standard colours and 8 weeks for a RAL upon request once the order has been confirmed.

A shorter delivery timeframe may be requested and approved based on the production capacity. This express service is subject to an extra charge of €100. If the goods are not picked up or cannot be delivered 30 days after the production date, this results in an extra charge of €100.

Make sure you inform us of any holiday periods in a timely manner, and provide us with the correct shutdown dates to prevent trucks from travelling to your destination unnecessarily, which entails an extra charge of €100.

SHIPPING COSTS FOR STANDARD DELIVERIES

See art. 8 of the general terms and conditions of sale

SHIPPING COSTS FOR SPECIAL DELIVERIES

Deliveries on construction sites and special transports are available upon request, depending on the capacity and conditions of the respective transporter.

Wichtige Informationen bei der Bestellung /

Important order information

WICHTIGE INFORMATIONEN

ABMESSUNGEN

Abmessungen werden in cm angegeben.

MOTOREN

Der Preis für den Motor (nur mit IO-Motor) ist im Preis verrechnet. Handsender und Sensoren sind separat zu bestellen. Das Stromkabel des Motors und das elektrische Zubehör wird immer in der Farbe Schwarz geliefert.

LACKIERUNG

Auswahl aus 9 Standardfarben und Farbe nach Wahl mit Pulvercode. Bei Nicht-Standardfarben oder Farbe nach Wahl verlängert sich die Lieferzeit um etwa 2 Wochen.

SCREENS (RASO)

Bei BRERA P sind Einbau-Screens möglich. Das Hinzufügen von Screens in einer späteren Phase ist nur möglich, wenn die Option „Screen-Vorbereitung“ gewählt wurde. Andernfalls kann kein Screen angebracht werden!
Minimales Breitenmaß = 120 cm
Maximales Breitenmaß = 600 cm

WASSERABLEITUNG

Die erforderliche Anzahl der Wasserabläufe = die Anzahl der Module + 1. Der Austritt der Wasserabläufe kann pro Pfosten in nur eine Richtung angebracht werden. Die Wasserabläufe der Eckpfosten sind immer identisch: frontal, seitlich oder gerade nach unten. Der Ablauf im Pfosten hat einen Durchmesser = Ø 63 mm.

PFOSTEN

Der Standard-Pfostenbügel wird aus Edelstahl gefertigt und nicht lackiert. Auf Anfrage bzw. auf dem Bestellformular können die Pfosten nach Maß bestellt werden.
Der teleskopische Pfostenbügel (optional) befindet sich im Pfosten und ist bis zu 5 cm in der Höhe verstellbar. In Kombination mit einem Screen (RASO) werden 5 cm längere Führungen und Ausgleichsprofile geliefert. Die angegebene Höhe der Pfosten = die Durchgangshöhe = die Unterseite des oberen Rahmens.

POINTS OF ATTENTION

SIZES

All sizes are in cm.

MOTORS

The cost of the motor is included in the final price (only valid for IO motors). Remote controls and sensors can be ordered separately. The power supply cable of the motor and the electric accessories are always delivered in black.

LACQUERS

Choice of 9 standard colours and colours upon request with a lacquer code. For non-standard colours or colours upon request, the delivery timeframe is two weeks longer.

SCREENS (RASO)

Built-in screens are available for BRERA P. Screens can be added at a later stage only provided that the 'screen preparation' option has been ordered. If not, screens cannot be installed!
Minimum width = 120 cm
Maximum width = 600 cm

WATER DRAINAGE

The number of water drains required = number of modules + 1. The gutter run-off can be installed in a single direction only for each post. The gutters on the corner posts are always identical: frontal, lateral or straight downward. The post gutter has a diameter of Ø63 mm.

POSTS

The standard floor-mounted bracket is made of unlacquered stainless steel. Custom posts are available upon request/upon order.
The post can be equipped with an (optional) integrated telescopic floor-mounted bracket with an adjustable height of up to 5 cm. When combined with a screen (RASO), the guide rails and compensation profiles delivered are 5 cm longer. The height of the posts = the headroom = the bottom of the upper frame.

Warum bioklimatisch? / Why opt for a bioclimatic system?

NATÜRLICHE ENERGIE

Weil sie dank der natürlichen Energien von Sonne und Wind eine angenehme und lebenswerte Umgebung kreieren, indem sie das Sonnenlicht und den Luftstrom regulieren.

ENERGIESPAREND

Weil sie den Energieverbrauch für Lüftung, Heizung, Kühlung und Beleuchtung reduzieren und so die Umwelt respektieren und die Umweltverschmutzung verringern.

MIKROKLIMA

Weil die Temperatur durch ein einfaches und natürliches Beschattungssystem geregelt wird.

BIOKLIMATISCHE ARCHITEKTUR

Weil sie den Parametern der modernen Architektur gerecht werden, die den Respekt vor der Umwelt, die Reduzierung von Schadstoffquellen und Instandhaltungsmaßnahmen sowie die Schaffung von Umgebungen mit thermischem Komfort erfordert.

KOMFORT IM HAUS

Weil sie auch in Innenräumen für einen natürlichen Komfort sorgen.

ÖKOLOGISCH

Weil die Materialien für diese Produkte zu 99 % recycelbar sind.

DAS GANZE JAHR ÜBER "DRAUSSEN LEBEN – OPEN AIR,"

Weil sie den Außenbereich vergrößern und die Freiluftumgebung ganzjährig lebenswert machen.

NATURAL ENERGY

Thanks to the natural energy generated by the sun and wind, it creates a pleasant, liveable environment by regulating the sunlight and air flow.

ENERGY-SAVING

It reduces your energy consumption for ventilation, heating, cooling and lighting, while respecting the environment and reducing pollution.

MICRO CLIMATE

It allows you to control the temperature through a simple and natural shading system.

BIOCLIMATIC ARCHITECTURE

It meets the parameters of modern architecture, which demand respect for the environment, a reduction in sources of pollution and maintenance, and the creation of environments marked by thermal comfort.

INDOOR COMFORT

It creates a comfortable environment indoors too.

ECO-FRIENDLY

The materials used are 99% recyclable.

LIVE OUTDOORS IN THE OPEN AIR ALL YEAR ROUND

Extend your outdoor space and enjoy being in the open air all year round.

Vorteile und Design / Advantages and design

LICHT UND KOMFORT

Das einfahrbare Lamellendach Brera kann vollständig geöffnet und geschlossen werden, so dass das Sonnenlicht zu 100 % durchgelassen oder abgehalten wird. Die Lamellen gleiten beim Öffnen nach hinten und bilden ein minimales Lamellenpaket. Es ist auch möglich die Lamellen während des Ein- oder Ausfahrens zu jedem gewünschten Punkt zu stoppen.

STIMMUNGSVOLLE RÄUME

Dimmbare LED-Beleuchtung (RGB oder nur weißes Licht) verleiht noch mehr Funktionalität, Atmosphäre und Eleganz. Diese dimmbare LED-Beleuchtung wird umlaufend im Rinnenprofil angebracht.

UMLAUFENDER ABSCHLUSS

Für mehr Privatsphäre und/oder Komfort ist es möglich, BRERA P mit Screens (RASO) und/oder selbsttragenden Glasschiebewänden auszustatten.

ANPASSBARKEIT

Dank der vielen Kombinationsmöglichkeiten können diese Produkte sowohl auf dem Privatmarkt (Garten, Terrasse, Swimmingpool) als auch in einem professionellen Umfeld (Gastgewerbe) eingesetzt werden.

DESIGN

Diese Produkte haben eine geradlinige, elegante und schlichte Form ohne sichtbare Befestigungselemente.

LIGHT AND COMFORT

The Brera retractable slatted roof can be opened or closed completely, allowing you to let the sunlight in or keep it out entirely. When opening the roof, the slats slide back into a compact package. While the slats are moving, you can stop them at any point.

ENJOYABLE ENVIRONMENTS

The optional dimmable LED lighting (RGB or white light) adds even more functionality and creates an even more elegant atmosphere. The dimmable LED lighting is installed in the surrounding gutter profile.

ENCLOSED

BRERA P can be equipped with screens (RASO) and/or self-supporting glass partitions for even more comfort and privacy.

ADJUSTABLE

The many combinations allow you to use these products both for private use (in your garden, on your terrace or by your pool) or for professional use (at hotels and restaurants).

DESIGN

These products boast a sleek, elegant and understated design without visible fastening components.

Technische Vorteile / Technical advantages

VORMONTAGE

Um die Montage dieser OUTDOOR-LIVING-Produkte zu vereinfachen und sicher auszuführen, werden sie im Werk zu Makro-Bauteilen vormontiert.

VORBEREITUNG ENTWÄSSERUNGSSYSTEM

Alle Teile werden, wo nötig, abgedichtet und für eine gute Wasserableitung vorbereitet.

EINSTELLUNG DER MOTOREN

Die Programmierung der Motoren, die Einstellung des/der obersten Endpunktes/Endpunkte des/der RASO-Screen(s) und die Programmierung der LED-Beleuchtung am Handsender werden im Werk durchgeführt.

ELEKTRISCHE INSTALLATION

IP55-zertifiziert, kanalisiert und in Steckdosen mit wasserdichten Anschlüssen verdrahtet und, wo nötig, vor Witterungseinflüssen geschützt. Die Beleuchtungselemente werden mit 24 Volt betrieben. Die Installation ist mit elektrischen Kabeln versehen, die in der gesamten Europäischen Gemeinschaft akzeptiert werden.

INSPIZIERBARES TECHNISCHES FACH

Leicht zugängliches technisches Fach mit Transformatoren, Steuerungseinheiten, Empfängern und Verdrahtungsdosen. Das technische Fach finden Sie hier:

BRERA P: in den Pfostenprofilen.

BRERA S: in den Trägerprofilen des oberen Rahmens.

BRERA B: im Motorprofil oder in einem externen Kastenprofil.

EINFACHE MONTAGE

Um die waagerechte Montage zu vereinfachen können die folgenden Optionen angefragt werden:

- Auf Maß gesägte Pfosten
- Teleskopische Pfostenbügel
- Deckenmontagebügel nach Maß

PRE-ASSEMBLY

To guarantee a simple and safe installation of these 'OUTDOOR LIVING PRODUCTS', they are pre-assembled into macro combinations at the factory.

PREPARATION OF THE GUTTER SYSTEM

If necessary, all parts are sealed and prepared for smooth rainwater drainage.

MOTOR TUNING

The programming of the motors, the correct adjustment of the upper point(s) of the RASO screen(s) and the programming of the LED lighting on the remote control are all done in-house, at the factory.

ELECTRICAL INSTALLATION

IP 55-certified, channelled and equipped with junction boxes for cables, with water-proof connections and protected against the elements where necessary. The lighting components are 24 Volt. The installation is equipped with electric cables accepted throughout the EU.

INSPECTABLE TECHNICAL COMPARTMENT

Easy to access technical compartment housing transformers, control units, receivers and junction boxes. The technical compartment can be found here:

BRERA P: in the post profiles.

BRERA S: in the profiles supporting the upper frame.

BRERA B: in the motor profile or in an external tube profile.

SIMPLE INSTALLATION

To simplify the levelled installation, the following options are available upon request:

- Custom-sawed posts
- Telescopic floor-mounted brackets
- Custom brackets for ceiling installation

Outdoor living

	NOMO/RIALTO	RASO
Cristal		
PVC 302		
SOLTIS OPAQUE 622		
SERGÉ600 Screen		
SOLTIS HORIZON 86		
SOLTIS PERFORM 92		

Lesen Sie unbedingt auch den wichtigen Abschnitt „Informationen und Ratschläge“ zu den Tüchern, den Sie auf den folgenden Seiten finden.
Be sure to read the important section "info and advice" on the fabrics that you will find on the following pages.

Preise finden Sie im Preisliste				
For prices, see Price list				
	Standardtücher ohne Aufpreis / Standard fabric options without surcharge			
	PVC 302	SOLTIS OPAQUE 622		
Nomo, Rialto				
Raso				
	Tücher mit Aufpreis / fabric options with surcharge			
	SOLTIS HORIZON 86	SOLTIS PERFORM 92	SERGÉ 600	CRISTAL
Nomo, Rialto				
Raso	FENSTERTÜCHER / PVC WINDOW FILM. S.85 / p. 85			

BERECHNUNGSBEISPIEL RASO-SCREEN / EXAMPLE OF CALCULATION RASO SCREEN:

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

Für den Raso-Screen verwendbare Tücher / Available fabrics for the Raso screen

ÜBERSICHT DER VERWENDBAREN TÜCHER / OVERVIEW OF AVAILABLE FABRICS

PVC 302 GLOSSY H 180 cm	SOLTIS OPAQUE 622 H 267 cm	SERGE 600 H 320 cm	86-51181	92-8204
001	503	010 010010	86-51182	92-8255
003	537	011 010011	SOLTIS HORIZON 86 H 267 cm	92-50265
006	020	101 001001		92-50266
056	539	102 001002	86-2012	92-50272
060	CRISTAL H 140 cm	103 001003	86-2043	92-50273
199		110 001010	86-2044	92-50274
255		202 002002	86-2045	92-50303
358		207 002007	86-2046	92-50843
390	Cristal clear	231 032031	86-2047	92-50850
400	SERGE 600 H 270 cm Code: Pratic / Copaco	302 003002	86-2048	92-50690
450		333 033033	86-2051	92-51176
741		702 007002	86-2135	92-51177
861		707 007007	86-2167	92-51178
1001	010 010010	782 007082	86-2171	92-51179
1093	011 010011	802 008002	86-2175	92-51180
1115	101 001001	808 008008	86-50690	92-51181
1116	102 001002		86-51176	92-51182
1118	103 001003			
1496	109 001009	SOLTIS HORIZON 86 H 177 cm	SOLTIS PERFORM 92 H 177 cm	SOLTIS PERFORM 92 H 267 cm
1497	110 001010			
1498	111 011011	86-2012	92-2012	92-2012
8100	131 031031	86-2043	92-2043	92-2043
8284	144 001044	86-2044	92-2044	92-2044
	145 001045	86-2045	92-2045	92-2045
	170 001070	86-2046	92-2046	92-2046
	202 002002	86-2047	92-2047	92-2047
	207 002007	86-2048	92-2048	92-2048
	231 032031	86-2051	92-2051	92-2051
	232 032032	86-2068	92-2068	92-2074
	301 033001	86-2135	92-2074	92-2167
	302 003002	86-2157	92-2135	92-2171
	303 003003	86-2158	92-2137	92-2175
	311 003011	86-2166	92-2149	92-50265
	333 033033	86-2167	92-2157	92-50272
	702 007002	86-2171	92-2158	92-50843
	707 007007	86-2175	92-2160	92-50850
	782 007082	86-8204	92-2166	92-51176
	802 008002	86-8255	92-2167	92-51177
	807 008007	86-50690	92-2171	92-50303
	808 008008	86-51176	92-2175	92-50690
	815 008015	86-51180	92-8056	
	879 008079			
PVC 302 MAT H 180 cm				
165				
331				
377				
378				
816				

Wichtige Informationen und Empfehlungen über die verwendeten Stoffe

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Unsere Kollektion umfasst viele verschiedene Tücher, die stets aus den Kollektionen der besten internationalen Unternehmen ausgewählt werden:

Informationen über die Höhe der Stoffe finden Sie auf den Seiten über die verwendbaren Tücher.

Die plastifizierten Gewebe wie SOLTIS OPAQUE 622 / PVC 302 / SOLTIS HORIZON 86 / SOLTIS PERFORM 92 / CRISTAL / SERGE 600, die für unsere Produkte verwendet werden, werden horizontal geschweißt, sofern vom Kunden nicht anders angegeben wird.

Die Standardnähte dieser plastifizierten Gewebe werden heißversiegelt. Alle Tücher, die mit LED-Beleuchtung ausgestattet werden, werden mit einem Seitensaum von ungefähr 4 cm ausgeführt.

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass das Cristal-Produkt ausschließlich für die Realisierung von „Fenstereinsätzen“ verwendet werden darf und nicht für die Realisierung von vollständig transparenten Tüchern.

Wir können keine perfekte Übereinstimmung der Farben der Tuchmuster und der Farben der tatsächlich produzierten Tücher garantieren, da sie von Stoffen stammen, die verschiedenen Farbbädern unterzogen werden.

Die sorgfältige Fertigstellung der Gewebe und die hohen Standards der heutigen Web- und Schweißtechniken und der Behandlungen, denen die Gewebe unterzogen werden, schließen das Auftreten der folgenden Erscheinungen nicht aus:

ERSCHEINUNGEN

SCHIMMELBILDUNG:

Alle Stoffe werden vom Hersteller mit Anti-Schimmel-Produkten behandelt. Trotz dieser Behandlungen können die Gewebe von Mikroorganismen angegriffen werden, was in den folgenden Ausnahmefällen sogar die Reinigung unmöglich machen kann: hohe Konzentrationen verschmutzender Stoffe in der Atmosphäre, saurer Regen, Montage in der Nähe von Straßen, Lüftungsgittern, Bäumen und Pflanzen (Harze und pflanzliche Stoffe). Eine regelmäßige Reinigung mit einem neutralen Reinigungsmittel ist die beste Methode, um diese Erscheinungen zu vermeiden.

WELLEN – FALTEN – KRATZER:

Im Allgemeinen können Gewebe aus jedem Material Wellen, Falten und Kratzer aufweisen, die auf den Herstellungsprozess und/oder das Aufrollen des Tuches auf die Tuchwelle, natürliche Verbiegungen oder Maßänderungen infolge von Temperaturschwankungen und die natürliche Alterung des Gewebes zurückzuführen sind.

Die Gewebe bei windfesten Screens mit vertikal geschweißten Reißverschlüssen an den Seitenrändern können nicht perfekt geradlinig vertikal aufgerollt werden und können darum schräge Falten ausbilden.

VERSCHLEISS: Tücher, die konstant Windlasten und anderen Witterungsbedingungen ausgesetzt sind, können Anzeichen von Verschleiß zeigen.

PVC-TÜCHER UND CRISTAL CLEAR

Bei der Herstellung von Fenstertüchern (PVC + Cristal Clear) kann Wellenbildung auftreten aufgrund der doppelten Dicke des Screenshotes, die beim Aufrollen auf die Tuchwelle unterschiedliche Spannungen erzeugt. Das Cristal-Clear-Tuch unterliegt darüber hinaus auch Faltenbildung aufgrund der natürlichen Flexibilität des Materials. Fenstertücher sind daher starken Maßänderungen infolge von Temperatur- und/oder Feuchtigkeitsschwankungen unterworfen.

Cristal Clear ist eine PVC-Folie. Wenn diese Folie in Kontakt mit Wasser oder Feuchtigkeit kommt, kann dies zu einer Abweichung des Lichteinfalls führen, wodurch die Folie weniger durchsichtig wird. Dieser Effekt ist vorübergehend und nicht anormal. Er verschwindet, wenn das Tuch wieder trocken ist. Wir empfehlen, Fenstertücher nicht aufzurollen, wenn sie nass oder feucht sind. **Das Fenstertuch kann blau erscheinen. Dies ist völlig und normal und eine Eigenschaft des Cristal-Clear-Tuches. Dieser blaue Schein wird durch den Feuchtigkeitsgehalt in der transparenten PVC-Folie verursacht. Dieser Effekt kann an manchen Stellen auch mehr oder weniger stark ausgeprägt sein. Beim Trocknen des Tuches nimmt der blaue Schein normalerweise ab oder verschwindet sogar ganz.**

Cristal-Stoffe können leichte Kratzer oder andere Anzeichen aufgrund der Art des Produktes, seiner Behandlungen und der Eigenschaften des Materials aufweisen.

Plastifizierte Tücher wie die PVC-Tücher und das Cristal-Clear-Tuch reagieren im Allgemeinen sowieso empfindlicher auf hohe Temperaturen und die verschiedenen Dicken des Gewebes können Verklebungen bilden und so das Aufrollen auf die Tuchwelle erschweren. Haftungseffekte können durch die natürliche elektrostatische Ladung des Materials verstärkt werden. Dieser Effekt tritt vor allem bei Tüchern auf, die gerade erst hergestellt und/oder gewaschen wurden.

Wichtige Informationen und Empfehlungen über die verwendeten Stoffe

Bei solchen Haftungseffekten während des Abrollens des Gewebes muss die Endschiene des Tuches geführt werden und das Gewebe muss der freien Luft ausgesetzt werden, um die angesammelte elektrostatische Ladung zu reduzieren.

Bei Tüchern mit Schweißnähten können aufgrund der natürlichen Erweichung infolge hoher Temperaturen während des Schweißens und/oder der Kompression der verschiedenen Stoffdicken dauerhafte Abdrücke in und um die Bereiche der Schweißnähte auftreten.

Der Kontakt zwischen dem Tuch und der Tuchwelle, den Tuchlagen untereinander oder anderen Unterstützungskomponenten aus PVC oder plastifizierten Stoffen können aufgrund der Reibung beim Aufrollen des Tuches Geräusche erzeugen.

Die verwendeten Tücher können mit Zeichen oder Identifizierungscodes des Produktes und des Stoffherstellers versehen sein.

Nicht-vormontierte Tücher werden für den Transport im Werk aufgerollt und/oder gefaltet. Tücher mit einer Breite über 7 Meter müssen für das Verpacken und den Transport gefaltet werden. Diese „losen“ Tücher können Anzeichen infolge des Aufrollens und/oder Faltens aufweisen.

Bei der Konfektion der Tücher wird stets die beste Qualität angestrebt. Dennoch sind die oben genannten Hinweise zu beachten und können nicht als Reklamationsgrund verwendet werden, da sie unvermeidlich sind und die einwandfreie Funktion des Produktes nicht beeinträchtigen.

Alle in diesem Kapitel genannten Erscheinungen können nicht beanstandet werden. Sie sind unvermeidlich und beeinträchtigen die einwandfreie Funktion des Produktes nicht.

WICHTIGE INFORMATIONEN ÜBER PVC-TÜCHER

- **Soltis Opaque 622 – verdunkelnd**
Farben: Weiß oder Perlweiß
Gewicht: 680 g/m²
- **PVC 302 – lichtdurchlässig**
Farben: 20 verschiedene Farben
Gewicht: 430 g/m²

Hinweis PVC 302:

Aufgrund seiner lichtdurchlässigen Eigenschaft können kleine Unvollkommenheiten (helle Punkte) im Tuch sichtbar sein, die auf das Fertigungsverfahren zurückzuführen sind. Diese helleren Punkte beeinträchtigen die Funktion nicht und werden daher nicht als Reklamationsgrund anerkannt.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

- Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass **Screens, die an einem Outdoor-Living-Produkt angebracht werden nicht bei einer Windlast über 6 Beaufort bzw. 49 km/h oder oberhalb der Windwiderstandsklasse 3 verwendet werden dürfen.**
- **Berücksichtigen Sie bei der Verwendung des Screens die Montagesituation und den Standort.**
- **Bei der Konfektion von Fenstertüchern kann Wellenbildung entstehen aufgrund der doppelten Naht des Tuches am Reißverschluss. Dies verursacht auch unterschiedliche Tuchspannungen beim Aufrollen des Screentuches.**
- **Das Cristal-Clear-Tuch ist nicht wirklich ein Tuch, sondern eine transparente PVC-Folie. Proportional zur Größe des Tuches und/oder des Fenstereinsatzes führen Temperaturschwankungen dazu, dass sich der Stoff ausdehnt oder schrumpft. Auch dies kann Wellen- oder Faltenbildung verursachen.**
- **Beim Aufrollen des Screentuches kann die Endschiene aufgrund der von Temperaturschwankungen und Feuchtigkeit verursachten Spannungen leicht schräg einrollen.**



Important information and advice on the fabrics used

GENERAL INFO

Our collection includes a wide range of different fabrics, which have been carefully selected from the collections of top-notch international companies:

Have a look at the pages on the available fabrics for more information on the height of the fabrics.

Plastic-coated fabrics, such as SOLTIS OPAQUE 622 / PVC 302 / SOLTIS HORIZON 86 / SOLTIS PERFORM 92 / CRISTAL / SERGE 600, are welded horizontally, unless otherwise agreed upon with the customer.

These plastic-coated fabrics are heat-sealed by default. All screens are equipped with LED lights and a side seam of approx. 4 cm.

We would like to remind you that the Cristal product can/should only be used for the creation of "window inserts", not for the creation of fully transparent screens.

We cannot guarantee that the colours of the fabric samples and the final fabrics will match entirely, because they are made with fabrics that are dipped into different dye baths.

Despite the careful manufacturing process and the high standards in the current weaving and welding techniques, as well as in the treatments the fabrics are subjected to, the following phenomena cannot be entirely prevented:

PHENOMENA

MOULD :

The manufacturer treats all fabrics with anti-mould products.

Despite these treatments, the fabrics may be affected by micro-organisms and in the following exceptional cases they may even be impossible to clean: high concentrations of polluting slugs in the atmosphere, acid rain, and installation near busy roads, ventilation grids, trees and plants. (resins and plant materials). Regular cleaning with soft, neutral soap and water is the best way to prevent these phenomena.

RIPPLES - CREASES - SCRATCHES :

In general, fabrics, regardless of their material, may present ripples, creases and scratches as a result of the production process and/or by rolling the fabric onto a roll-up shaft, as a result of natural bending or dimensional changes resulting from temperature fluctuations and natural ageing of the fabric.

The fabrics used for wind-proof screens with vertically welded side zips cannot be rolled up in a perfectly linear, vertical fashion. As a result, they may present diagonal creases.

WEAR AND TEAR : fabrics exposed to constant wind and other adverse weather conditions may show signs of wear and tear.

PVC SCREENS AND CRISTAL CLEAR

During the manufacturing of the window fabrics (PVC + Cristal Clear), ripples can occur due to the double thickness of the screen fabric, which results in different tension levels when rolled onto a roll-up shaft. The Cristal Clear fabric is also susceptible to creasing due to the natural flexibility of this material.

As a result, the window fabrics may present size variations due to temperature fluctuations and/or humidity levels.

Cristal Clear is a PVC film. When it comes into contact with water or moisture, the light may shine through differently, making the film appear less transparent. This is a normal temporary phenomenon. The effect will disappear as soon as the fabric is dry. We recommend that you do not roll up the window fabric when it is wet or damp. **If you do, the fabric can present a blue sheen. That is a normal phenomenon for Cristal Clear fabric. The blue sheen is caused by the moisture in the transparent PVC film. In some places it may be more visible than in others. Once the fabric has dried, the blue sheen should become less visible or even disappear completely.**

Cristal fabrics may present slight scratches or other imperfections due to the nature of the fabrics and their characteristics, as well as the treatments they have undergone.

Plastic-coated fabrics, such as the PVC fabrics and the Cristal Clear fabric, are generally more sensitive to high temperatures and the different thickness levels of the fabrics may result in adhesion, which may make it difficult to roll the fabric onto the roll-up shaft. Adhesion effects may be accentuated by the natural electrostatic load of the material. This effect mainly occurs on fabrics that have just been manufactured or washed.

Important information and advice on the fabrics used

If such adhesion effects occur when unrolling the fabric, the bottom rail of the fabric should be held in place and the fabric should be aired outdoors to reduce the electrostatic load.

On fabrics with welding seams, permanent marks may appear on and around the welded areas due to natural softening caused by the high temperatures used in the welding process and/or the compression of fabrics with different thickness levels.

Contact between the fabric and the roll-up shaft, between the different fabric layers or PVC support components, or plastic-coated fabrics may produce some sounds due to friction when rolling up the fabric.

The fabrics may feature symbols or identification codes of the product and the manufacturer.

Unless pre-assembled, fabrics are rolled and/or folded in the factory in preparation for transport. Fabrics with a width exceeding 7 metres must be folded to allow for packaging and transport. These “loose” fabrics may present imperfections caused by rolling and/or folding.

In the manufacturing of the fabrics, the focus is always on achieving the highest quality levels. However, the remarks above must be taken into consideration and cannot form the basis of a complaint because they are inevitable and they do not negatively affect the correct use of the product.

No complaints shall be considered for all the effects listed in this chapter. They are inevitable and they do not negatively affect the correct use of the product.

IMPORTANT INFO ON PVC FABRICS

- **Soltis Opaque 622 - black-out**
Colours: white or ivory
weight: 680 g/m²
- **PVC 302 - translucent**
Colours: approx. 20 colours available
weight: 430 g/m²

Important note on PVC 302:

Due to its translucent properties, small imperfections (lighter spots) may be visible on the fabric. These imperfections are caused by the production process and are normal. These lighter spots do not negatively affect the performance of the product. Therefore, no complaints will be accepted on this effect.

ADDITIONAL INFO

- **We would like to remind you that the screens used for ‘outdoor living’ products cannot be used in case of wind loads exceeding 6 Beaufort / 49 km/h, or wind resistance class 3.**
- **When using the screen, keep in mind the installation conditions and the location.**
- **During the manufacturing of the window fabrics, ripples may occur due to the double seam along the zip. This also results in different tension levels when the screen fabric is rolled up.**
- **Cristal Clear is not really a fabric, but rather a transparent PVC film. Temperature fluctuations may result in the fabric expanding or shrinking proportional to the size of the fabric and/or the window insert. This too may result in ripples/creases.**
- **When rolling up the screen fabric, the bottom rail may slant slightly due to tension on the fabric caused by temperature fluctuations and humidity levels.**



9 Standardfarben, Ral nach Wahl und Tiger Coating Colours Klasse II / 9 standard and non-standard RAL and Tiger Coating Colours Class II

LEGENDE / LEGEND

- Standard / Standard
- Gegen einen Aufpreis und mit einer längeren Lieferzeit
/ Extra charge and longer delivery timeframes
- Nicht erhältlich / Not available
- * 9T05 - Code AE 03054900520 -Verfügbar ab 15-07-2024 bis
31-12-2024! / Available from 15-07-2024 until 31-12-2024!

RAL 9010 Weiß White halbglänzend (70 %) semi-glossy (70%)	RAL 1013 Perlweiß Ivory halbglänzend (70 %) semi-glossy (70%)	RAL 9006 Silbergrau Silver matt (30 %) matte (30%)	Grigio Ferro Eisengrau Iron grey Feinstruktur fine structure

BRERA P	Unterbau Structure				
	Lamellen Slats				
	Kunststoffteile Plastic parts				
BRERA S	Unterbau Structure				
	Lamellen Slats				
	Kunststoffteile Plastic parts				
BRERA B	Unterbau Structure				
	Lamellen Slats				
	Kunststoffteile Plastic parts				
RASO	Screenführung / Endschiene / Ausgleichsprofil Screen guide rail / bottom rail / filler profile				
	Kunststoffteile Plastic parts				

- Die „RAL nach Wahl“-Farben sind vorbehaltlich der Verfügbarkeit des Pulvers und gegen einen Aufpreis möglich, wie in der Farbtabelle angegeben.

· Alle Farben und Farbtöne in diesem Katalog dienen nur zur Orientierung.

· Spezielle Farben sind auf Anfrage, gegen Aufpreis und vorbehaltlich der Verfügbarkeit des Pulvers möglich.
- The “RAL upon request” colours are subject to availability of the powder and at an extra charge as indicated in the colour table.

· All colours and shades in the catalogue are indicative only.

· Special colours are available upon request and at an extra charge, subject to the availability of the powder.

9 Standardfarben, Ral nach Wahl und Tiger Coating Colours Klasse II /
9 standard and non-standard RAL and Tiger Coating Colours Class II

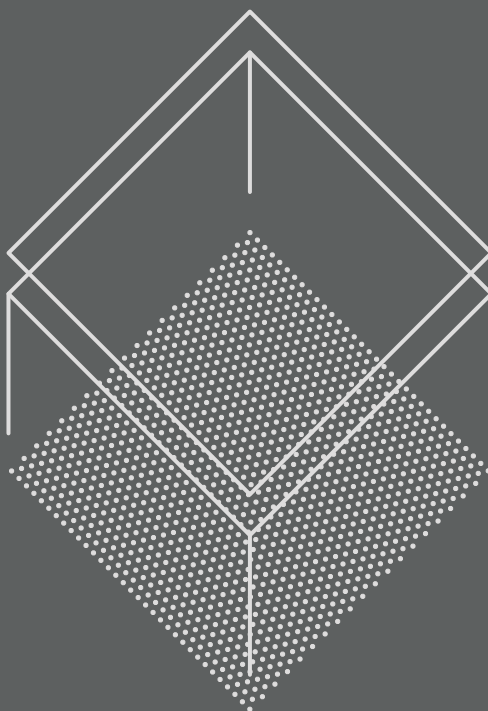
Corten Rostbrau Rusty brown Feinstruktur fine structure	RAL 9016 S Weiß White Feinstruktur fine structure	RAL 1013 S Perlweiß Pearl white Feinstruktur fine structure	RAL 9006 S Silbergrau Silver Feinstruktur fine structure	RAL 9005 S * Schwarz Black Feinstruktur fine structure	Tiger Coating Class II Pulvercode powder code	RAL nach Wahl Pulvercode powder code
						
						 S. 44 / P. 44
						 S. 45 / P. 45
						
						 S. 66 / P. 66
						 S. 67 / P. 67
						
						 S. 82 / P. 82
						 S. 83 / P. 83
						
						 + 10 %
						

Abmessungen und Eigenschaften

Sizes & properties

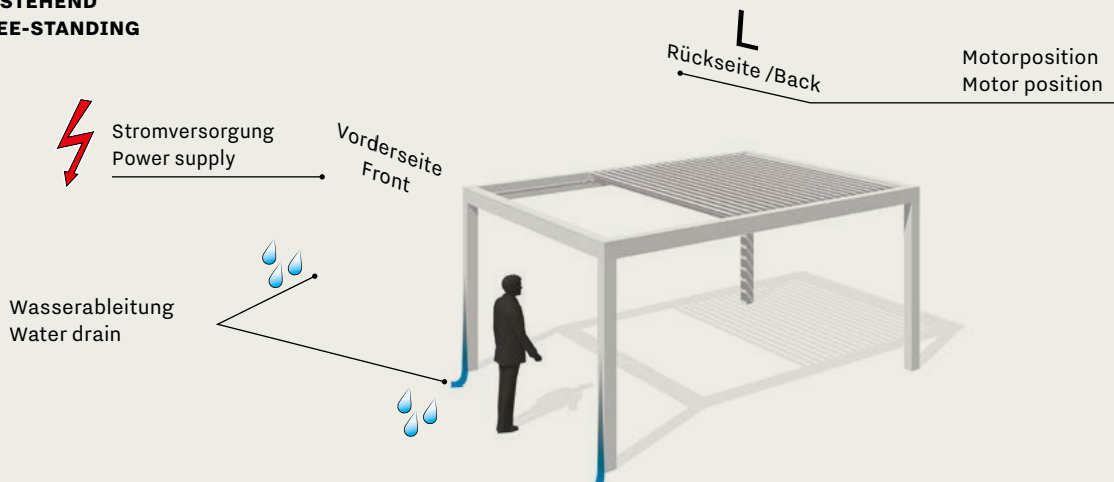
	BRERA P	BRERA S	BRERA B
Maximale Breite L / Modul Maximum width L / module	450 cm	450 cm	430 cm
Maximale Tiefe P / Modul (freistehend) Maximum depth P / module (free-standing)	610 cm	600 cm	585 cm
Koppelbar in der Breite und/oder Tiefe Can be linked width-wise and/or depth-wise	STANDARD	STANDARD	-
Pfosten Post	15 x 15 cm	10 x 15 cm	-
Trägerprofil Support profile	15 x 22 cm	10 x 22 cm	2 x 22 cm
Lamellentyp slat type	H30	H30	H30
Lamellenbreite / Abstände slat width / steps	20 cm	20 cm	20 cm
Tiefe nach Maß Projection/ Custom depth	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Motorbedienung Motor control	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Integrierter RASO-Screen Integrated RASO screen	OPTIONAL	-	-
Integrierte Rinnenprofile (Tiefenseite) Integrated gutter profiles (depth side)	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Integrierte Rinnenprofile (Breitenseite) Integrated gutter profiles (width side)	STANDARD	STANDARD	STANDARD
Teleskopischer Pfostenbügel (Höheneinstellung bis 5 cm) Telescopic floor-mounted bracket (height-adjustable up to 5 cm)	OPTIONAL	OPTIONAL	-
RGB-LEDs im Rahmen umlaufend (dimmbar) RGB LED in the surrounding frame (dimnable)	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
WEISSE LEDs im Rahmen umlaufend (dimmbar) WHITE LED in the surrounding frame (dimnable)	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
LED-Spots in den Lamellen LED spots in the slats	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Step Light im Fuß des Pfostens eingebaut Step Light built in the base of the uprights	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Steckdosen im Fuß des Pfostens eingebaut Sockets built in the base of the uprights	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Einrichtung von Erhitzer Air heaters set-up	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL
Automatik und Sensoren Automation & sensors	OPTIONAL	OPTIONAL	OPTIONAL

BRERA

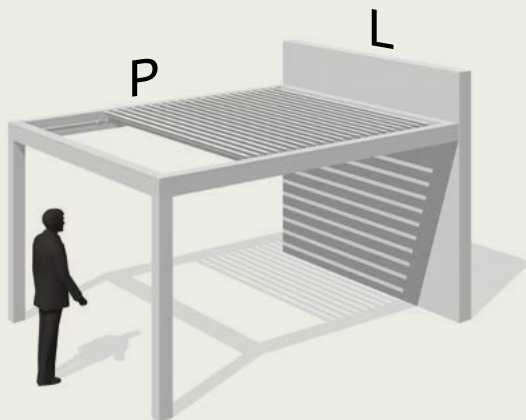


So lesen Sie die Abbildungen /How to interpret the images

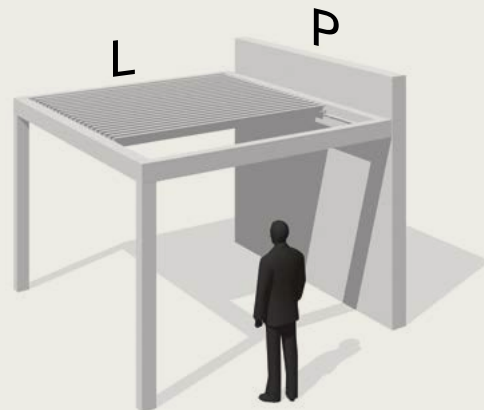
TYP 01 FREISTEHEND TYPE 01 FREE-STANDING



TYP 02 ANBAU BREITENSEITE TYPE 02 ATTACHMENT WIDTH-SIDE



TYP 03 ANBAU TIEFENSEITE TYPE 03 ATTACHMENT DEPTH-SIDE



LEGENDE



Blickwinkel

Die Figur, die immer gegenüber den Lamellen positioniert ist, gibt den Blickwinkel an. Dies ist nützlich beim Ausfüllen des Bestellformulars und bei der Wahl der gewünschten Öffnungsrichtung der Lamellen.



Stromversorgung

Beim Ausfüllen des Bestellformulars muss angegeben werden, in welchem Pfosten die Stromversorgung angeschlossen werden soll. Falls möglich, die Wasserableitung und die Stromversorgung getrennt halten!



Wasserableitung

Geben Sie an, in welchen Pfosten die Wasserabläufe angebracht werden müssen. Anzahl Wasserabläufe = Anzahl der Module + 1.

Falls $P > 620$ cm, dann sind 3 Abläufe/Modul erforderlich!

LEGEND

Perspective

The figure facing the slats shows the perspective. This is useful when completing the order form and choosing the opening direction of the slats.

Power supply

When completing the order form, you should indicate which post should house the power supply. If possible, keep the water drain and the power supply separated!

Water drain

Indicate which posts should house the water drains. Number of water drains = number of modules + 1.

If $P > 620$ cm, 3 water drains are required for each module!

Allgemeine Eigenschaften

- Terrassenüberdachung mit einfahrbaren Lamellen.
- Abmessungen des eingefahrenen Lamellenpakets:
Bei LAMELLE H30 – max. Abmessung des Pakets = 110 cm.
- Die Module sind motorbetrieben (Safety Box IO).
- Antriebsriemen aus PUR mit glasfaserverstärkten Kugellagern aus PA6.6
- Möglichkeit der Kopplung von Modulen (BRERA P und BRERA S).
- Integriertes Rinnensystem und Wasserableitung über die Pfosten.
- Stranggepresste Aluminiumprofile, Legierung UNI6060 und UNI6063.
- Die Lackierung erfolgt mit Epoxidpulvern auf Polyesterharzbasis, die eine ausgezeichnete mechanische Beständigkeit gegen Witterungseinflüsse und UV-Strahlung gemäß den Qualicoat-Vorschriften bieten.
- Windfest bis Windstärke 11 auf der Beaufortskala.

WICHTIGE ANWEISUNGEN/EMPFEHLUNGEN

- Jedes Modul muss mit mindestens 2 Wasserabläufen ausgestattet werden. Vorzugsweise 1 Ablauf links und 1 Ablauf rechts.
- Die Montage muss perfekt waagrecht gemäß den Anweisungen in der Montageanleitung ausgeführt werden, damit eine gute Wasserableitung gewährleistet ist.
- Es wird dringend empfohlen, bei der Montage eine Hebebühne zu verwenden.
- Es wird empfohlen, die Wasserabläufe in regelmäßigen Zeitabständen auf Verstopfung zu überprüfen.
- Für die Wasserdichtigkeit der Struktur ist es sehr wichtig, die mitgelieferten Kit-Anweisungen und das Installationshandbuch zu befolgen!

DIENTSTE

- Um eine waagerechte Montage zu erreichen, ist es möglich, jeden Pfosten einzeln nach Maß anzufragen.
- Die Überdachung wird in vormontierten Makro-Bauteilen geliefert, einschließlich:
 - Elektrische Verkabelung
 - Wasserabläufe

General properties

- Terrace cover with retractable slats.
- Sizes of the closed slat package:
For SLAT H30 - Max. package size = 110 cm.
- The modules are motor-operated (Safety Box IO).
- PUR drive belt with glass-fibre-reinforced ball bearings PA 6.6 m
- Possibility to link several modules (BRERA P and BRERA S).
- Integrated gutter system and water drainage via the posts.
- Extruded aluminium profiles, UNI6060 and UNI6063 alloys.
- Lacquering is done using epoxy powders based on polyester resin which offer excellent mechanical resistance against the elements and UV rays according to the Qualicoat procedure.
- Wind-proof up to BEAUFORT SCALE level 11.

IMPORTANT INSTRUCTIONS/RECOMMENDATIONS

- Every module should be equipped with at least two water drains, preferably one on the left and one on the right.
- The installation should be carried out in line with the installation manual. The modules must be perfectly levelled to guarantee optimal water drainage.
- It is highly recommended to use a lifter for the installation.
- We recommend that the water drains are regularly checked for blockages.
- For the watertightness of the structure it is very important to follow the supplied kit instructions and the installation manual!

SERVICES

- Each post can be custom-made to guarantee a perfectly levelled installation.
- The structure is delivered in pre-assembled macro parts, including:
 - The electric cables
 - The water drains

NICHT-STANDARDMÄSSIGE Konfigurationen / NON-STANDARD configurations

Für die tatsächliche Durchführbarkeit und ein angepasstes Preisangebot wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

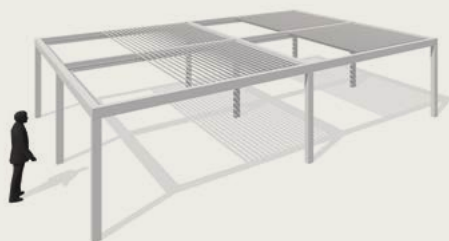


Bei nicht-standardmäßigen Konfigurationen muss immer ein zusätzliches Dokument unterzeichnet werden.

Please contact our customer care team to discuss the feasibility of the project and to request a custom quotation.



For non-standard configurations you will always be asked to sign an additional document.



B

FREISTEHENDE KREUZFORM:

Konfiguration mit 4 gekoppelten Modulen, gekoppelt sowohl in der Breite als auch in der Tiefe.

B

FREE-STANDING CROSS SHAPE:

Set-up consisting of 4 modules linked both width-wise and depth-wise.



C1

FREISTEHENDE ÜBERDACHUNG MIT UNTERSCHIEDLICHEN TIEFENMASSEN

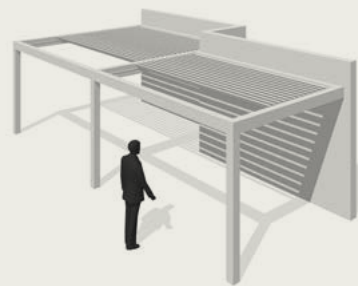
2 in der Breite gekoppelte Module mit unterschiedlichen Tiefenmaßen.



C2 / C3

ANBAU SEITE (L) / ÜBERDACHUNG MIT UNTERSCHIEDLICHEN TIEFENMASSEN

2 in der Breite gekoppelte Module mit unterschiedlichen Tiefenmaßen.



C1

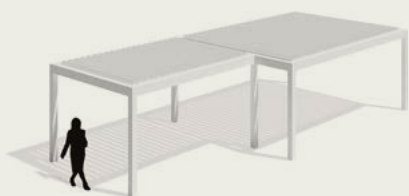
FREE-STANDING STRUCTURE WITH VARIOUS DEPTHS

2 modules linked width-wise with various depths.

C2 / C3

ATTACHMENT SIDE (L) / STRUCTURE WITH VARIOUS DEPTHS

2 modules linked width-wise with various depths.

**D1**
**FREISTEHENDE STRUKTUR MIT
UNTERSCHIEDLICHEN BREITEN**

2 in Tiefenrichtung verbundene Module mit unterschiedlicher Breite.

**FREE-STANDING STRUCTURE WITH
VARYING WIDTHS**

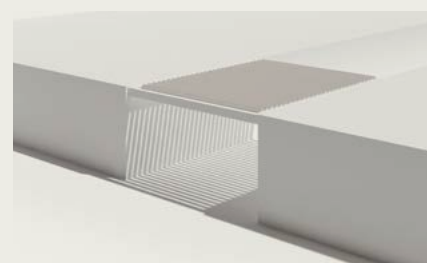
2 linked modules depthways with varying widths.

F**D2 / D3**
**ANBAU SEITE (P) / STRUKTUR
MIT UNTERSCHIEDLICHEN BREITEN**

2 in Tiefenrichtung verbundene Module mit unterschiedlicher Breite.

**DEPTH SIDE (P) / STRUCTURE WITH
DIFFERENT WIDTHS**

2 linked modules depthways with varying widths.

**E**
INTEGRIERT

Ohne Pfosten = für die Montage an einer bestehenden Konstruktion oder zwischen Wänden.

INTEGRATED

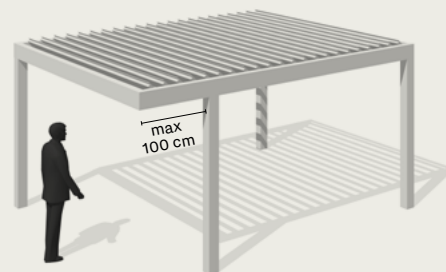
Without vertical posts = to be fitted to existing structure or between walls.

G
PFOSTEN MIT ÜBERSTAND

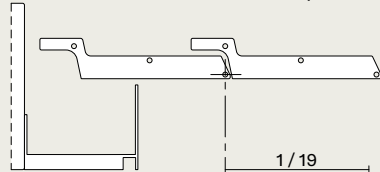
Es ist möglich, einen Pfosten um maximal 100 cm zu verschieben.

POST WITH OVERHANG

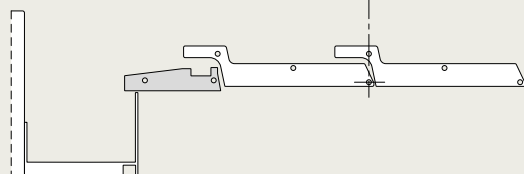
There is the option to move a post up to a maximum of 100 cm.



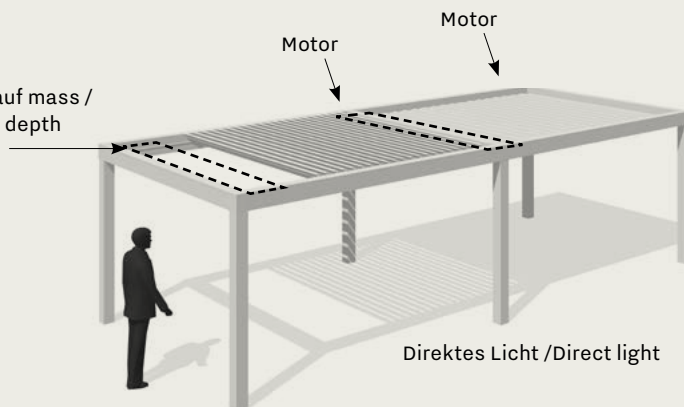
Standard Ausfall / Standard depth



Ausfall auf mass / Variable depth

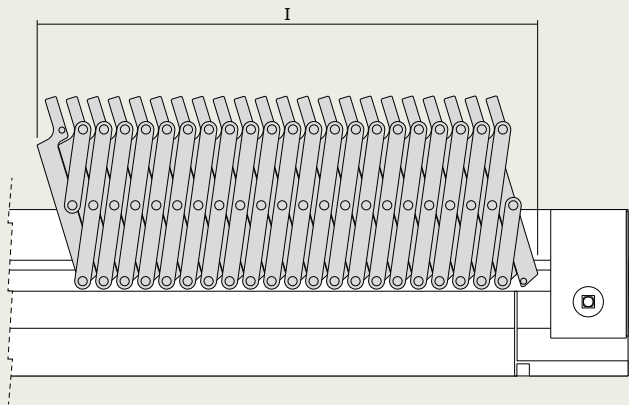


Ausfall auf mass /
Variable depth

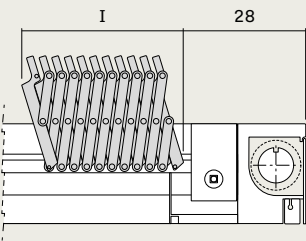

PATENT PENDING

Lamellenpaket / Slat pack

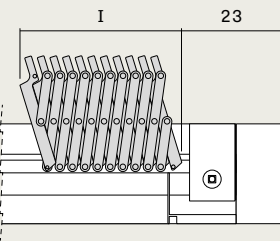
I = LAMELLENPAKET / I=SLAT PACK



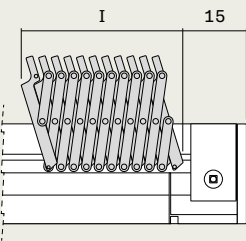
BRERA P (PREMIUM)



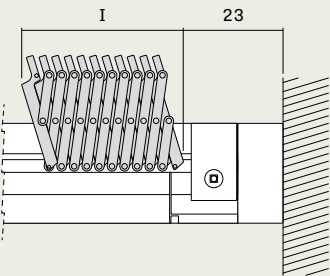
BRERA S ()



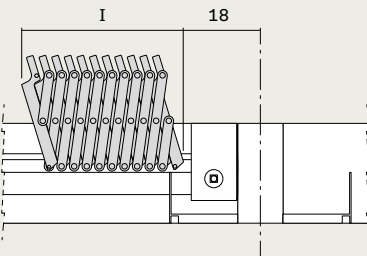
BRERA B (BASIC)



BRERA S, BRERA P
02 WANDBEFESTIGUNG / 02 WALL MOUNTING



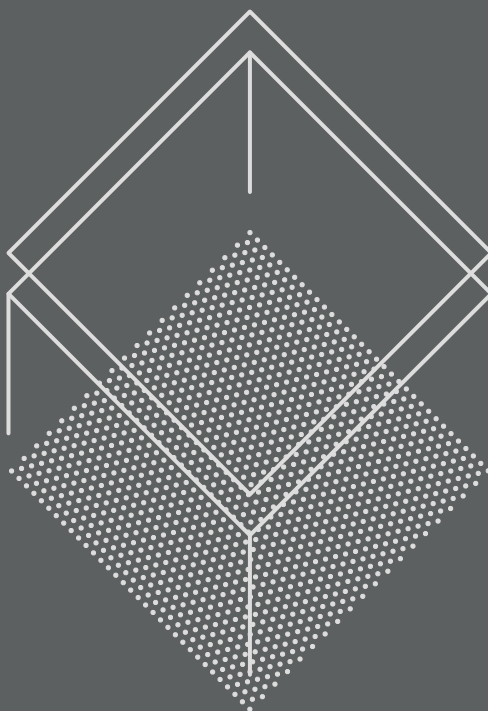
BRERA S, BRERA P
ZWISCHENPROFIL / LINKING PROFILE



Lamellenpaket / Slat pack

P									Lamellen / Slats	Lamellenpaket / Slat pack (cm)
Brera P					Brera S			Brera B		
P	Pp	Pf	Pi	Pm	P	Pf	Pi	P		H30
Preise finden Sie im Preisliste For prices, see Price list									8	31,4
									9	35,4
									10	39,3
									11	43,2
									12	47,2
									13	51,1
									14	55,0
									15	59,0
									16	62,9
									17	66,8
									18	70,7
									19	74,7
									20	78,6
									21	82,5
									22	86,5
									23	90,4
									24	94,3
									25	98,3
									26	102,2
									27	106,1
									28	110,0

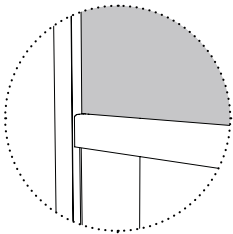
BRERA P



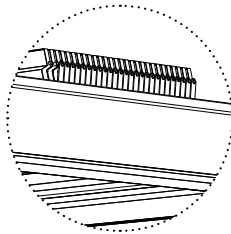
BRERA P

BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

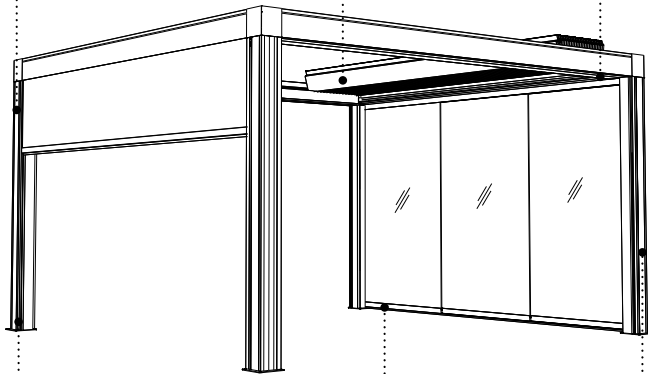
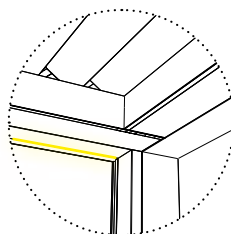
Integrierter
Raso-Screen /
Integrated
Raso screen



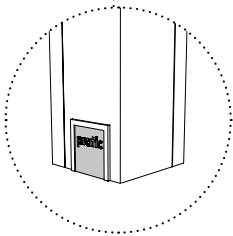
Einfahrbare Lamellen /
Retractable slats



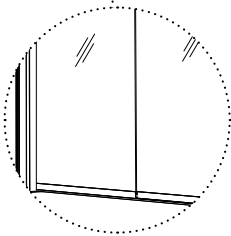
LED-Strips im Rahmen
umlaufend /
LED strip in the surrounding
frame



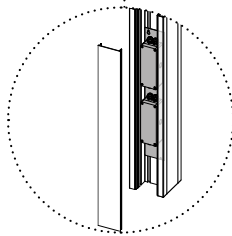
Integrierter
Wasserablauf /
Integrated
gutters



Glasschiebewand /
Glass partition



Integrierte elektrische
Steuerungen /
Integrated electric
controls



FARBEN / COLOURS

Unterbau / Structure Lamellen / Slats



RAL 9010
Weiß halbgänzend (70 %)
White semi-glossy (70%)



RAL 1013
Perlweiß halbgänzend (70 %)
Ivory semi-glossy (70%)



RAL 9006
Silbergrau matt (30 %)
Silver matte (30%)



GRIGIO FERRO
Eisengrau Feinstruktur
Iron grey Fine structure



CORTEN
Rostbraun Feinstruktur
Rusty brown Fine structure



RAL 9016 S
Weiß Feinstruktur
White Fine structure



RAL 1013 S
Perlweiß Feinstruktur
Ivory Fine structure



RAL 9006 S
Silbergrau Feinstruktur
Silver Fine structure



RAL 9005 S
Schwarz Feinstruktur
Black Fine structure



RAL nach Wahl (gegen Aufpreis)
RAL upon request (extra charge)



Tiger Coating Classe II Farben
Tiger Coating Colours Class II
Mehrpreis / Surcharge: +3%

Kunststoffteile Unterbau / Plastic parts structure



Weiß / White



Perlweiß / Ivory



GRIGIO FERRO
Eisengrau / Iron grey



CORTEN
Rostbraun / Rusty brown



ALU

INOX



5 YEARS

MADE
IN
ITALY



Die abgebildeten Farben dienen nur zur Orientierung.
The colours displayed are merely indicative.

ABMESSUNGEN

- Maximale Abmessungen eines BRERA-P-Moduls:
Breite Lmax mit Lamelle H30 = 450 cm
- Tiefe Pmax = 610 cm
- Höhe (Unterseite Rahmen) Hmax = 300 cm
- Lamellenbreite = 20 cm
- Abmessungen des Lamellenpakets – siehe S. 29
- (Module sind koppelbar)

ANTRIEB

- Safety Box Motor IO

ZUBEHÖR

- Integrierte RASO-Screens S. 79
- LED-Beleuchtung S. 88
- Steckdosen S. 95
- Einrichtung von Erhitzer S. 99

OPTIONEN

- Teleskopische Pfostenbügel S. 47
- Deckenmontage S. 50
- Automatik und Sensoren S. 104

HINWEIS

- Abdeckplatten der Lamellen und der Lamellenstangen aus Edelstahl
- Abdeckkappen der Lamellenstangen aus Kunststoff; Farbe Grau

SIZES

- Maximum sizes of a BRERA P module:
Width Lmax with slat H30= 450 cm
- Depth/projection Pmax = 610 cm
- Height (bottom frame) Hmax = 300 cm
- slat width = 20 cm
- Slat package sizes - see p. 29
- (The modules can be linked)

MOTOR

- Safety Box Motor IO

ACCESSORIES

- Integrated RASO screens p. 79
- LED-lighting p. 88
- Sockets p. 95
- Air heater setup p. 99

OPTIONAL

- Telescopic floor-mounted brackets p. 47
- Ceiling mount p. 50
- Automation and sensors p. 104

IMPORTANT REMARK

- stainless steel covers for the slats and slat rails
- grey plastic covers for the slat rails

01L freistehend / 01L Free-standing

1 M

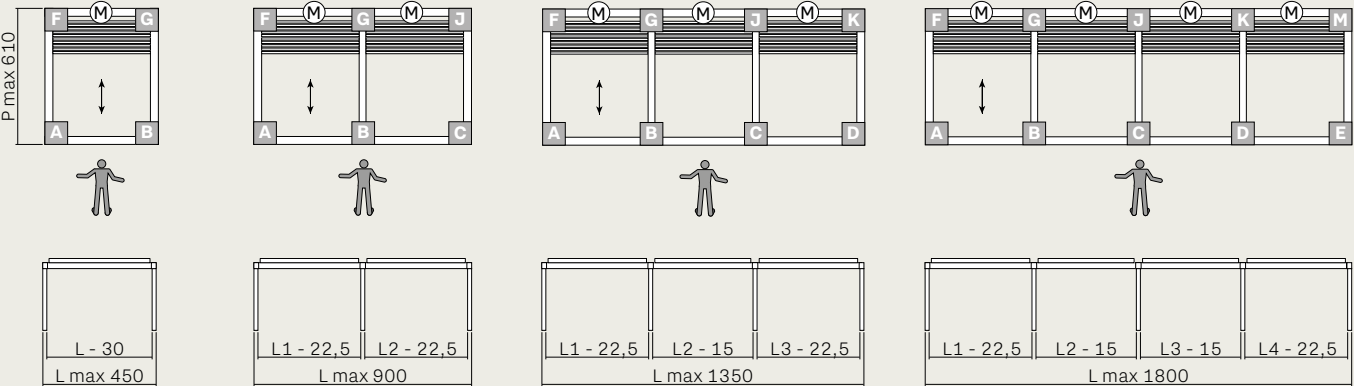
2 M

3 M

4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



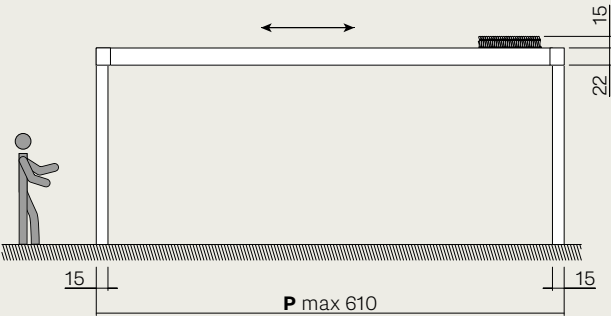
Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

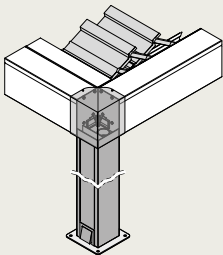
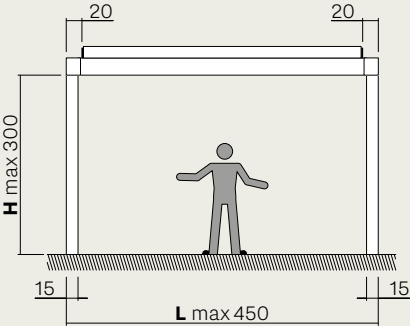
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



02L Anbau Breitenseite L / 02L Attachment width-side L

1 M

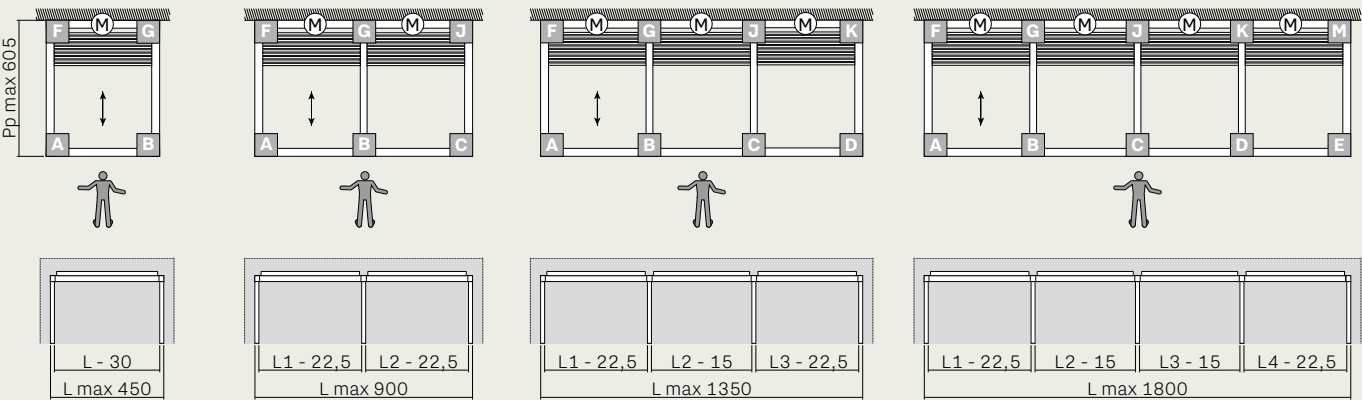
2 M

3 M

4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



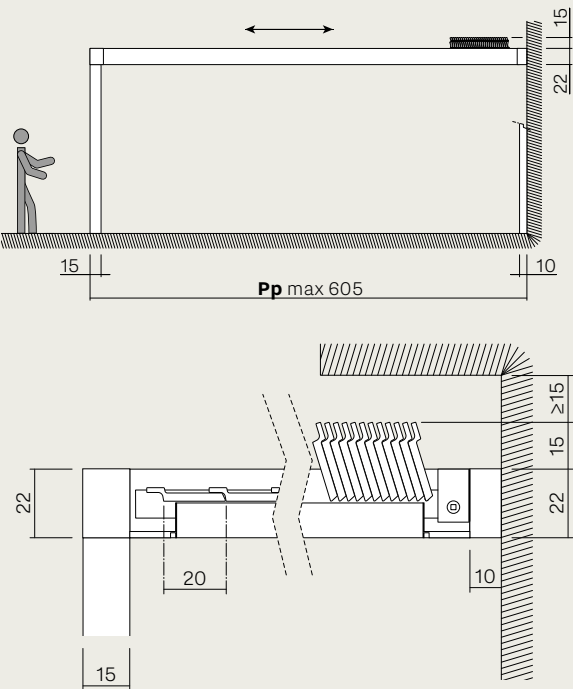
Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

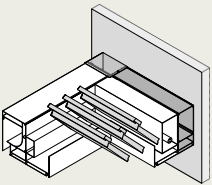
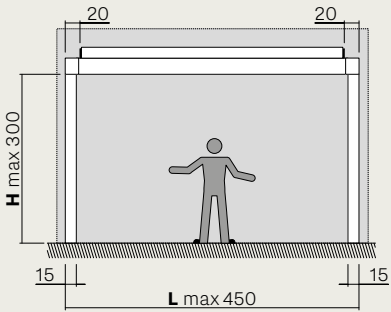
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view

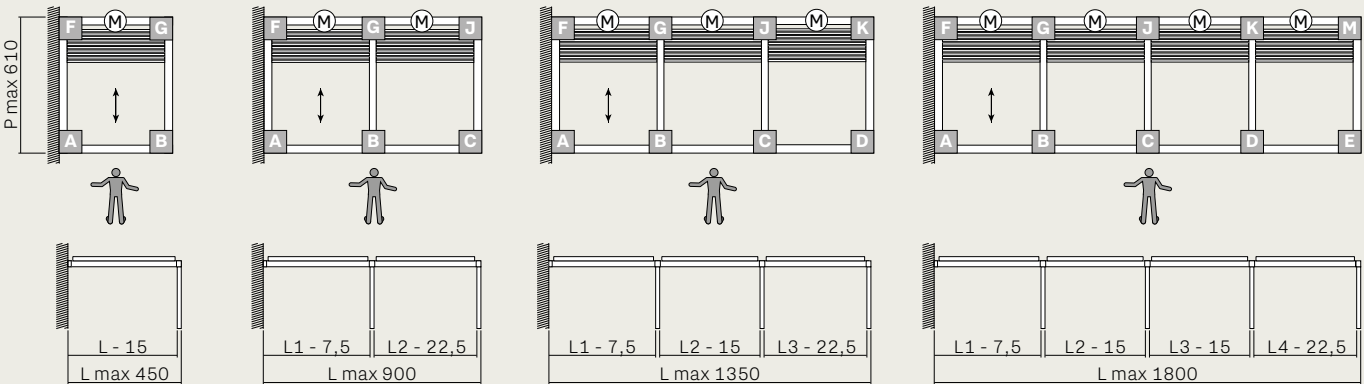


Wandmontage mit Profil / Wall mount with profile
S. 47 / p.47

03L Anbau Tiefenseite P / 03L Attachment depth-side P



ABMESSUNGEN / SIZES



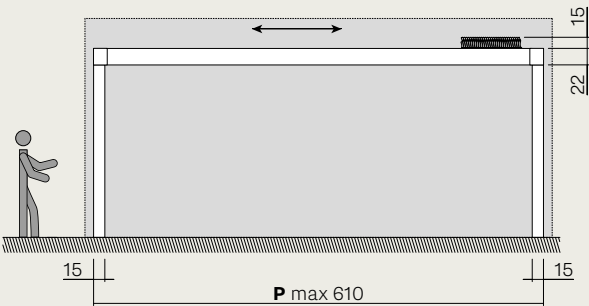
Dieser Montagetypp kann sowohl links als auch rechts angebaut werden. Die Zeichnungen zeigen einen Anbau an der linken Seite. This installation type is available for attachment both left and right. The drawings show a structure attached on the left-hand side. Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

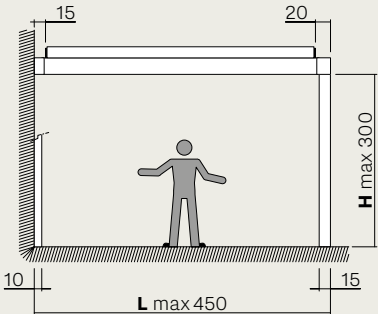
For prices, see Price list

DETAILS/ DETAILS

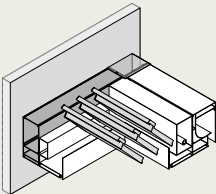
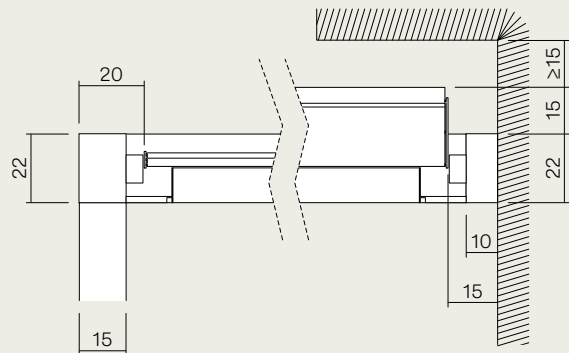
Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



Ausgleichsprofil 10x15 (bei Raso-Screen) / Compensation profile 10x15 (with Raso screen)



Wandmontage mit Profil / Wall mount with profile

S. 45 / p. 45

Bei der Ausführung 03 ist die Entwässerungskapazität im Vergleich zur Standardausführung geringer. Version 03 has a reduced water drainage capacity compared to the standard version.

01P freistehend / 01P Free-standing

2 M



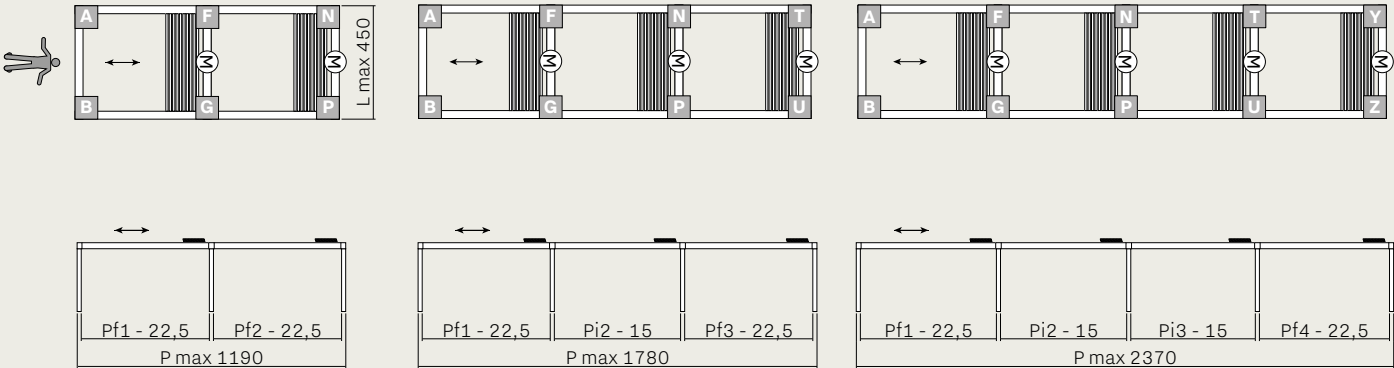
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



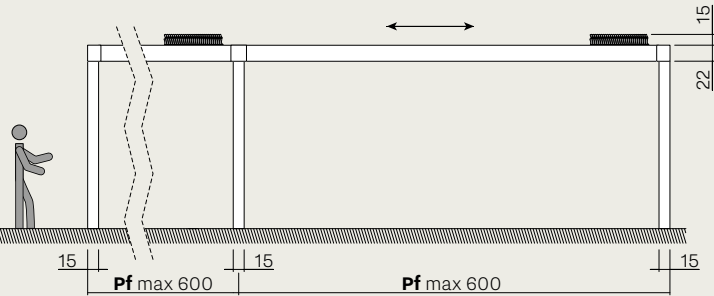
Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG/ LINKING DISCOUNT

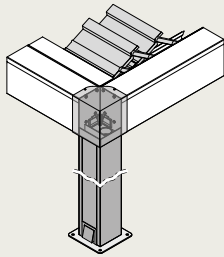
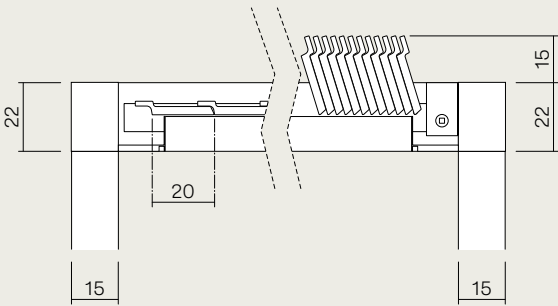
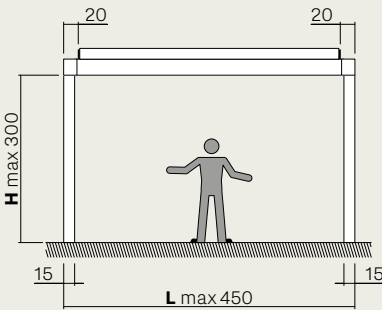
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view

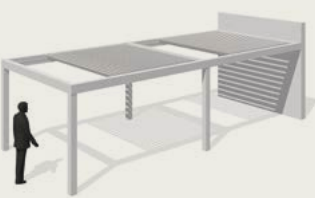


Vorderansicht / Front view



02P Anbau Breitenseite L / 02P Attachment width-side L

2 M



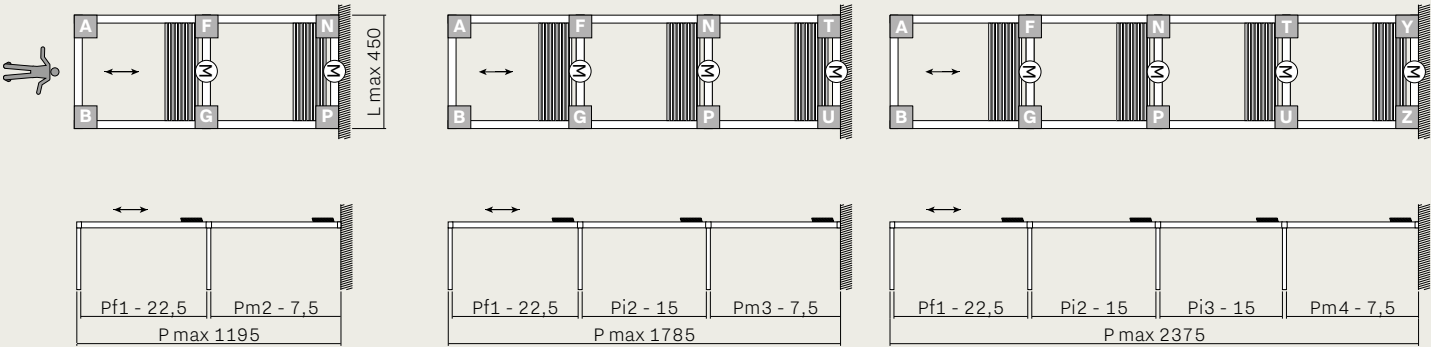
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



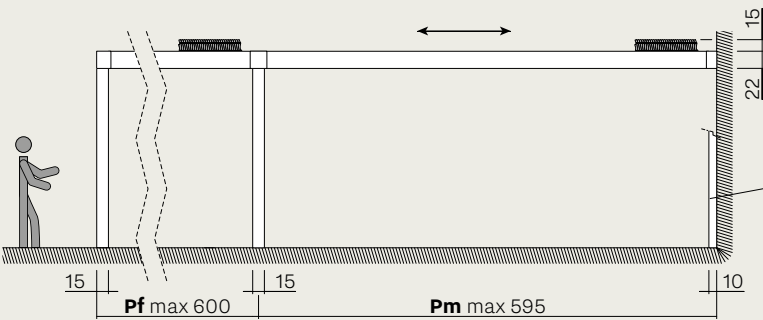
Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

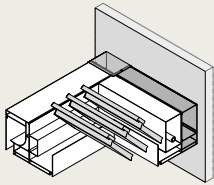
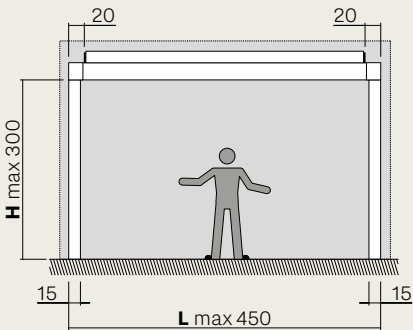
RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



Wandmontage mit Profil / Wall mount with profile
S. 45 / p. 45

03P Anbau Tiefenseite P / 03P Attachment depth-side P

2 M



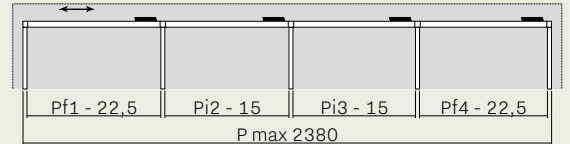
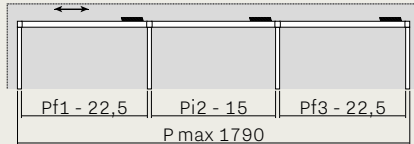
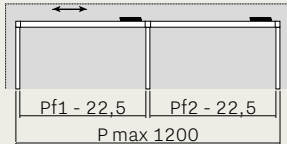
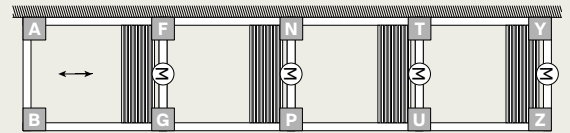
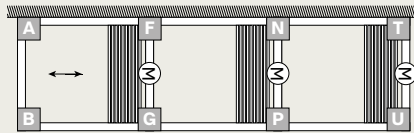
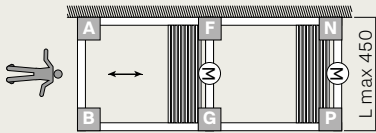
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



Dieser Montagetyyp kann sowohl links als auch rechts angebaut werden. Die Zeichnungen zeigen einen Anbau an der linken Seite.
This installation type is available for attachment both left and right. The drawings show a structure attached on the left-hand side.

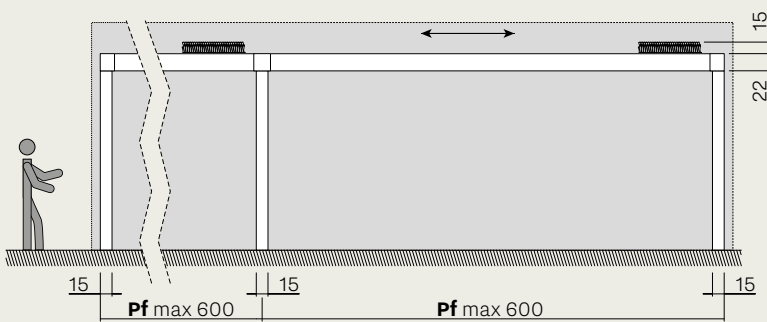
Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

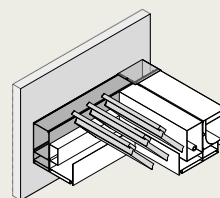
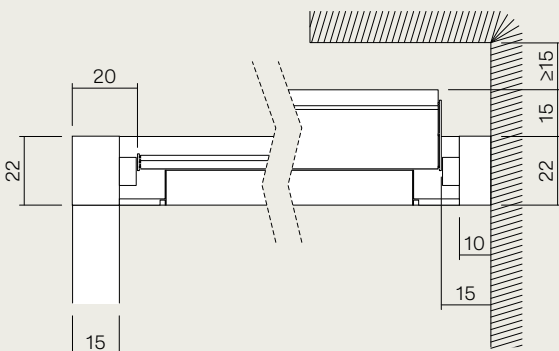
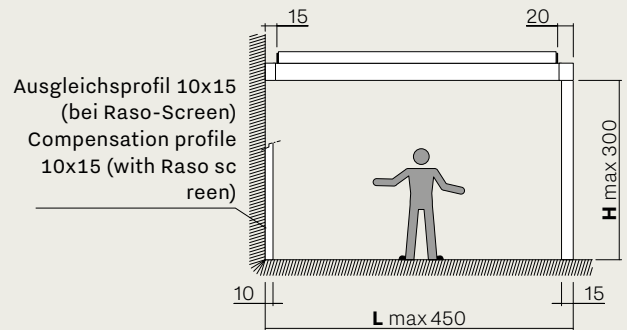
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



Wandmontage mit Profil
Wall mount with profile

S. 45 / p. 45

 Bei der Ausführung 03 ist die Entwässerungskapazität im Vergleich zur Standardausführung geringer.

 Version 03 has a reduced water drainage capacity compared to the standard version.

PREISTABELLE Ausführung L – LAMELLE H30
PRICE TABLE version L - SLAT H30

01L 02L 03L
01L 02L 03L

Die Preise in der Tabelle beziehen sich auf ein freistehendes Modul in einer Standardfarbe, einschließlich IO-Motor, umlaufender Regenrinnen und Standard-Pfostenbügel.

The prices in the table refer to a free-standing module in a standard colour, including IO motor, surrounding gutters and standard floor-mounted brackets.

H = Höhe / Height
L = Breite / Width
P = Tiefe / Depth
Pp = Tiefe bis zur Wand mit Profil (Pp = P – 5 cm) / Depth to wall incl. profile (Pp = P – 5 cm)

P		L																Lamellen/ Slats
P	Pp	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
210	205																	8
230	225																	9
250	245																	10
270	265																	11
290	285																	12
310	305																	13
330	325																	14
350	345																	15
370	365																	16
390	385																	17
410	405																	18
430	425																	19
450	445																	20
470	465																	21
490	485																	22
510	505																	23
530	525																	24
550	545																	25
570	565																	26
590	585																	27
610	605																	28

AUFPREIS FÜR PFOSTENHÖHE / EXTRA CHARGE FOR POST HEIGHT

H	
≤ 250	Preise finden Sie im Preisliste
> 250	For prices, see Price list

RABATT FÜR KOPPLUNG S. 37-39 / LINKING DISCOUNT p. 37-39
VERSTÄRKTE ECKBÜGEL S. 47 / REINFORCED CORNER BRACKETS p. 47
VORBEREITUNG RASO-SCREEN S. 87 / RASO SCREEN PREPARATION p. 87
HANDSENDER UND AUTOMATIK S. 103 / REMOTE CONTROLS-AUTOMATION p. 103

PREISTABELLE Ausführung P – LAMELLE H30
PRICE TABLE version P - SLAT H30

01P 02P 03P
01P 02P 03P

Die Preise in der Tabelle beziehen sich auf ein freistehendes Modul in einer Standardfarbe, einschließlich IO-Motor, umlaufender Regenrinnen und Standard-Pfostenbügeln.

The prices in the table refer to a free-standing module in a standard colour, including IO motor, surrounding gutters and standard floor-mounted brackets.

H = Höhe / Height
L = Breite / Width
Pf = Tiefe Endmodul (Pf = P – 10 cm) /
End module depth (Pf = P–10 cm)
Pi = Zwischenmodul (Pi = P – 20 cm) /
Linking module (Pi = P–20 cm)
Pm = Tiefe bis zur Wand mit Profil (Pm = P – 15 cm) /
Depth to wall incl. profile (Pm = P – 15 cm)

P			L																Lamellen/ Slats
Pf	Pi	Pm	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
200	190	195																	8
220	210	215																	9
240	230	235																	10
260	250	255																	11
280	270	275																	12
300	290	295																	13
320	310	315																	14
340	330	335																	15
360	350	355																	16
380	370	375																	17
400	390	395																	18
420	410	415																	19
440	430	435																	20
460	450	455																	21
480	470	475																	22
500	490	495																	23
520	510	515																	24
540	530	535																	25
560	550	555																	26
580	570	575																	27
600	590	595																	28

AUFPREIS FÜR PFOSTENHÖHE / EXTRA CHARGE FOR POST HEIGHT

H	
≤ 250	Preise finden Sie im Preisliste
> 250	For prices, see Price list

RABATT FÜR KOPPLUNG S. 37-39 / LINKING DISCOUNT p. 37-39
VERSTÄRKTE ECKBÜGEL S. 47 / REINFORCED CORNER BRACKETS p. 47
VORBEREITUNG RASO-SCREEN S. 87 / RASO SCREEN PREPARATION p. 87
HANDSENDER UND AUTOMATIK S. 103 / REMOTE CONTROLS-AUTOMATION p. 103

PREISTABELLE Lackierung des Unterbaus / PRICE TABLE structure lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung des Unterbaus in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

The table includes the extra charges for “RAL upon request” for the structure lacquer.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

UNTERBAU / STRUCTURE																	
P	L																Lamellen / Slats
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
210																	8
230																	9
250																	10
270																	11
290																	12
310																	13
330																	14
350																	15
370																	16
390	Preise finden Sie im Preisliste																17
410	For prices, see Price list																18
430																	19
450																	20
470																	21
490																	22
510																	23
530																	24
550																	25
570																	26
590																	27
610																	28

PREISTABELLE Lackierung der Lamellen / PRICE TABLE slat lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung der Lamellen in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

The table includes the extra charge for “RAL upon request” for slat lacquering.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

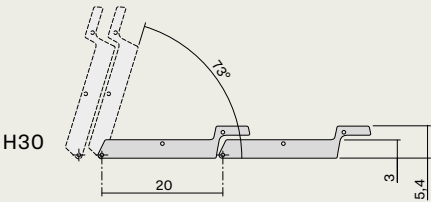
LAMELLEN / SLATS																																
P	L																Lamellen / Slats															
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450																
210																	8															
230																	9															
250																	10															
270																	11															
290																	12															
310																	13															
330																	14															
350																	15															
370																	16															
390																	Preise finden Sie im Preisliste															17
410																	For prices, see Price list															18
430																																19
450																																20
470																																21
490																																22
510																																23
530																24																
550																25																
570																26																
590																27																
610																28																

Preise finden Sie im Preisliste

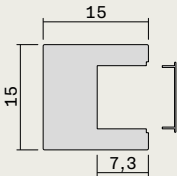
For prices, see Price list

Technische Details / Technical details

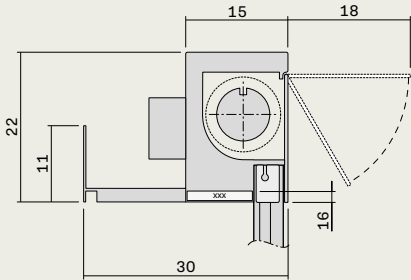
LAMELLE H30 / SLAT H30



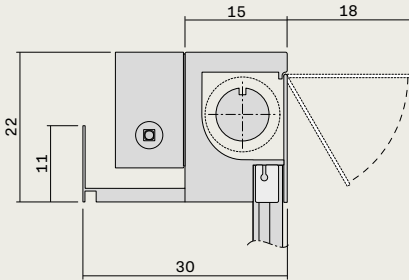
PFOSTEN / POST



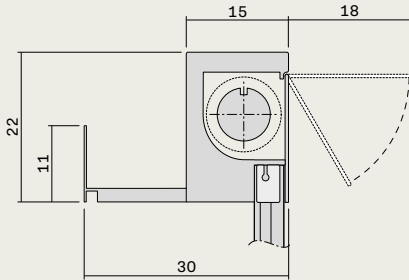
TRÄGERPROFIL SEITE P / SUPPORT PROFILE SIDE P



TRÄGERPROFIL MOTORSEITE L / SUPPORT PROFILE MOTOR SIDE L

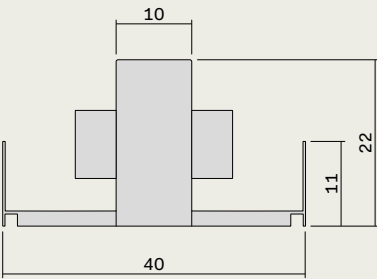


TRÄGERPROFIL VORDERSEITE L / SUPPORT PROFILE FRONT SIDE L

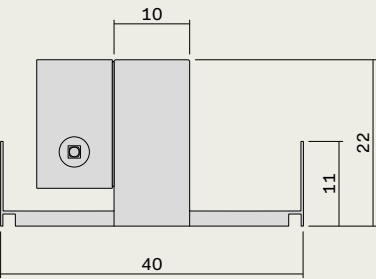


Wenn kein Screen angebracht wird, wird die Öffnung an der Unterseite mit einem Dichtungsprofil aus Aluminium ausgestattet.
If no screen is installed, the bottom opening is equipped with an aluminium filler profile.

TRÄGERPROFIL MITTE – SEITE P / CENTRAL SUPPORT PROFILE - SIDE P

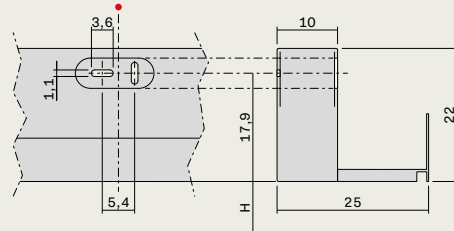
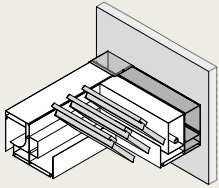


TRÄGERPROFIL MITTE – SEITE L / CENTRAL SUPPORT PROFILE - SIDE L

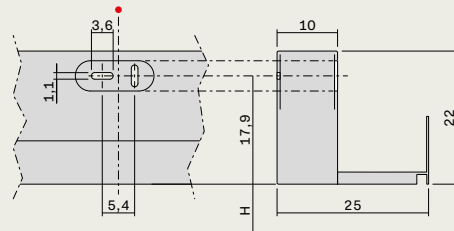
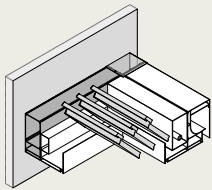


Technische Details / Technical details

02 ANBAU MIT PROFIL – SEITE L / 02 ATTACHMENT WITH PROFILE - SIDE L



03 ANBAU MIT PROFIL – SEITE P / 03 ATTACHMENT WITH PROFILE - SIDE P



* Für die genaue Position und Anzahl der Befestigungslöcher
siehe auch die Montageanleitung.

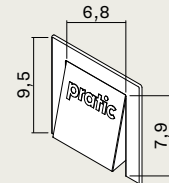
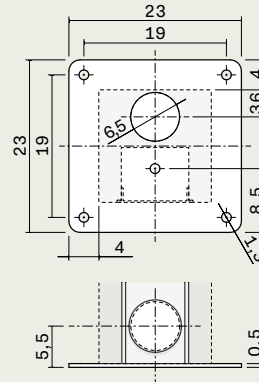
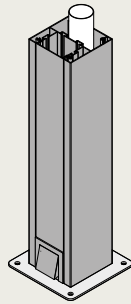
* For the exact position and the number of fixing holes
see the installation manual.

Technische Details / Technical details

PFOSTENBÜGEL (STANDARD) / FLOOR-MOUNTED BRACKET (STANDARD)

Um die Montage zu vereinfachen, können die Pfosten mit der richtigen Höhe bzw. nach Maß bestellt werden.

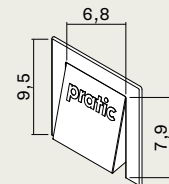
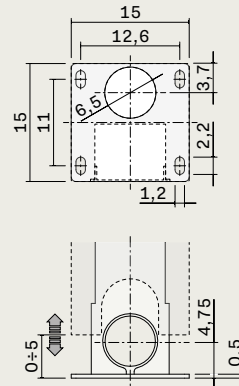
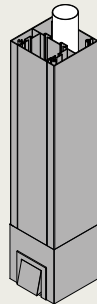
To simplify the installation, posts can be ordered with a custom height/size.



TELESKOPISCHER PFOSTENBÜGEL (OPTIONAL) / TELESCOPIC FLOOR-MOUNTED BRACKET (OPTIONAL)

Bis zu 5 cm in der Höhe verstellbarer Pfostenbügel. In Kombination mit einem Screen (RASO) werden auch immer 5 cm längere Führungen und Ausgleichsprofile geliefert. Die Führungsprofile müssen dann vor Ort auf Maß gesägt werden.

Floor-mounted bracket height-adjustable up to 5 cm. In combination with a screen (RASO), the guide rails and compensation profiles are always delivered 5 cm longer. In that case, the guide rail profiles must be sawed to size on site.



WICHTIG: WASSERABLEITUNG / IMPORTANT: WATER DRAIN

ACHTUNG:

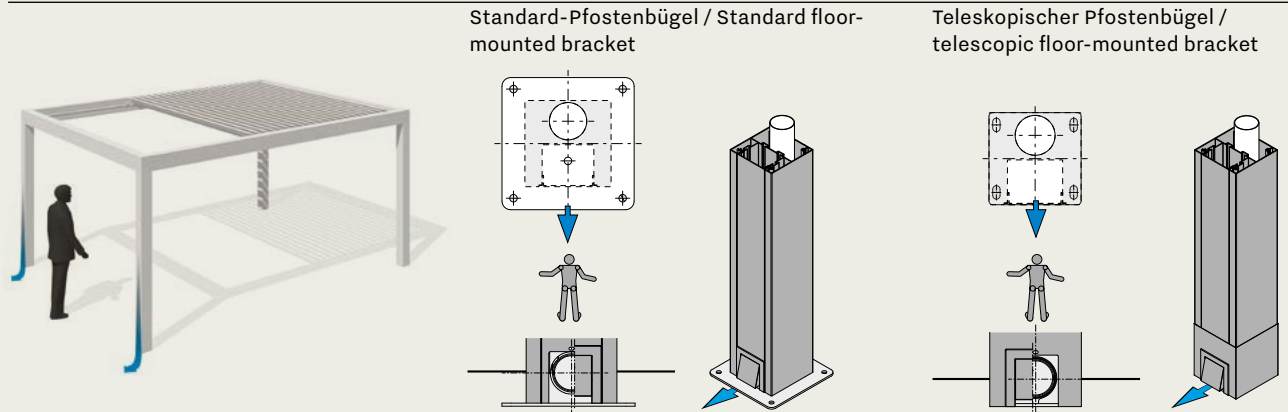
Geben Sie bei jeder Bestellung an, in welchen Pfosten die Wasserabläufe angebracht werden müssen. Bei einer Konfiguration mit nur einem Modul müssen mindestens 2 Wasserabläufe angebracht werden. Es wird empfohlen, einen Ablauf links und einen Ablauf rechts anzubringen, um eine gleichmäßige Ableitung des Regenwassers zu gewährleisten. Für jedes zusätzliche Modul muss mindestens ein zusätzlicher Wasserablauf angebracht werden.

IMPORTANT REMARK:

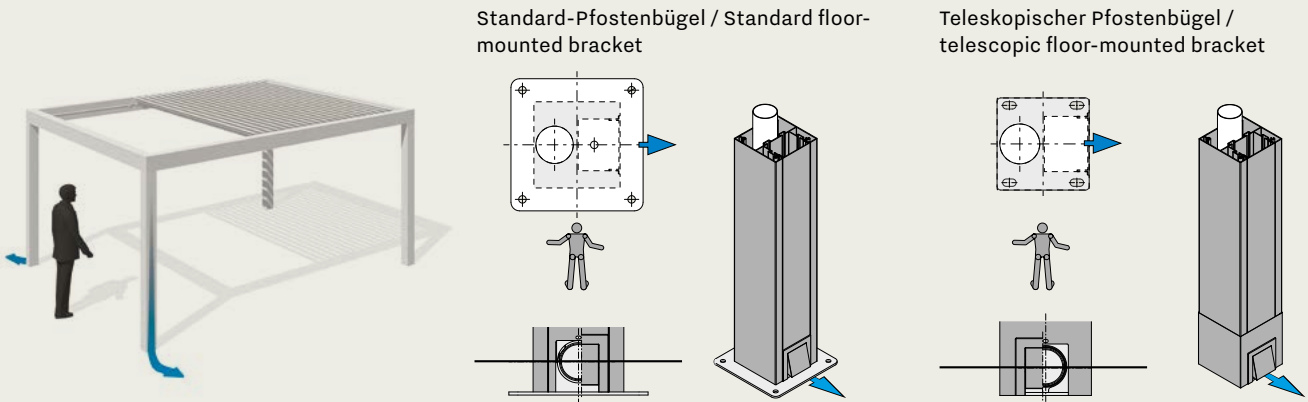
For every order, please indicate which posts should house the water drains. A single module should be equipped with at least 2 water drains. It is recommended that one drain is installed on the left-hand side and one on the right-hand side to guarantee even rainwater drainage. One extra water drain should be installed for every additional module.

Technische Details / Technical details

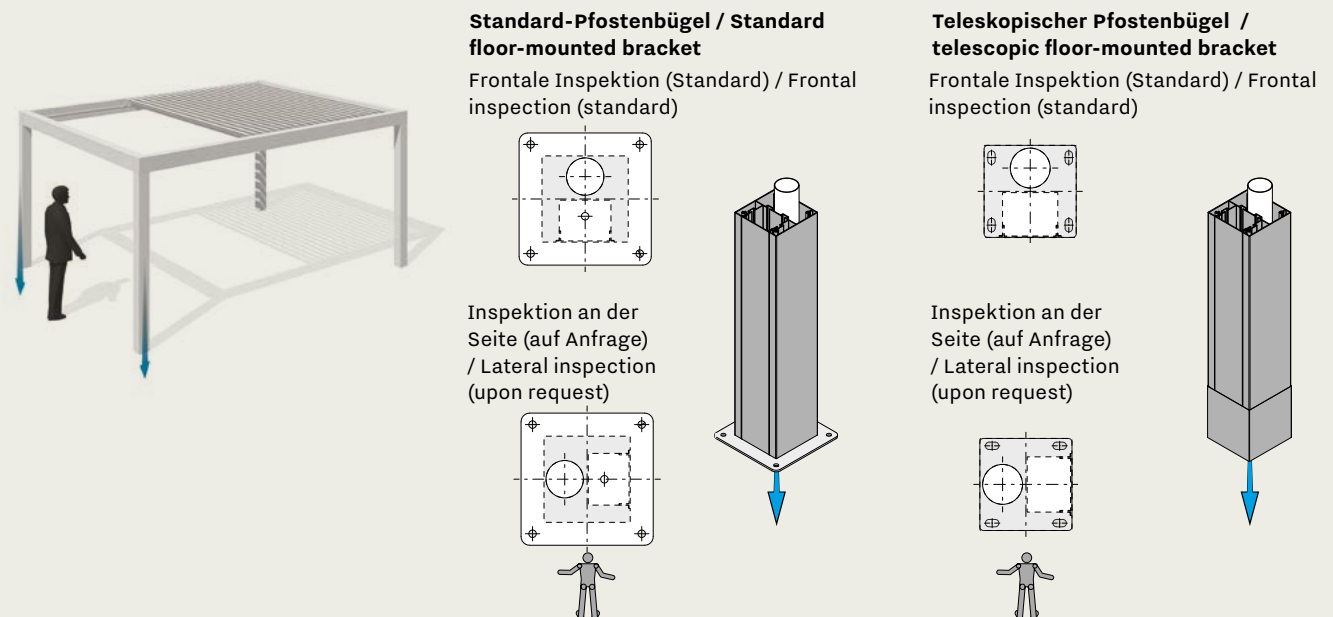
FRONTALE ENTWÄSSERUNG UND INSPEKTION / FRONTAL DRAINAGE AND INSPECTION



SEITLICHE ENTWÄSSERUNG UND INSPEKTION / LATERAL DRAINAGE AND INSPECTION



ENTWÄSSERUNG NACH UNTEN / DOWNWARD DRAINAGE



Technische Details / Technical details

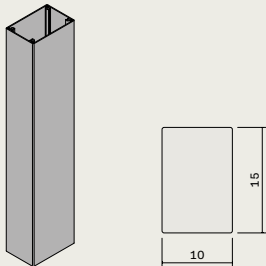
WANDPROFIL 10×15 CM / WALL PROFILE 10×15 CM

Ausgleichsprofil, das bei den Typen 02 und 03 an der Wand befestigt wird, wenn ein Screen (RASO) angebracht wird.

Compensation profile attached to the wall when used with a screen (RASO) on type 02 and 03.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list



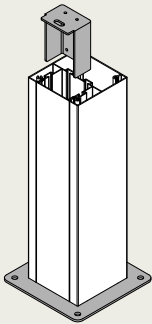
EXTRA PFOST / EXTRA POST

Zusätzlicher Pfosten mit Standard-Pfostenbügel.

Extra post with standard floor-mounted bracket.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list



DECKENBÜGEL / CEILING BRACKETS

Deckenbügel – nach Maß bestellbar
min. 12,5 cm – max. 30 cm.

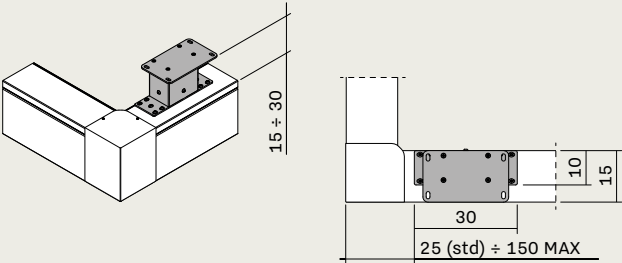
Diese Bügel können um den gesamten Umfang des oberen Rahmens herum montiert werden, von mindestens 25 cm bis höchstens 150 cm von den Ecken aus gemessenen.

. Ceiling brackets - custom orders available
min. 12.5 cm - max. 30 cm.

These brackets can be installed around the entire upper frame, minimum 25 cm to maximum 150 cm from the corners.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list



VERSTÄRKTE ECKBÜGEL / REINFORCED CORNER BRACKETS

In Kombination mit Glasschiebewänden und/oder Konstruktionen, die einer hohen (Wind-)Last ausgesetzt sind, werden verstärkte Eckbügel empfohlen.

Reinforced corner brackets are to be used in combination with glass partitions and/or constructions that will be subjected to a high (wind) load.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

Zubehör / Accessories

RASO-SCREENS / RASO SCREENS

S. 79 / p. 79



STEP LIGHT

S. 92 / p. 92



LED LINE / LED LINE

S. 88 / p. 88



STECKDOSEN / SOCKETS

S. 95 / p. 95

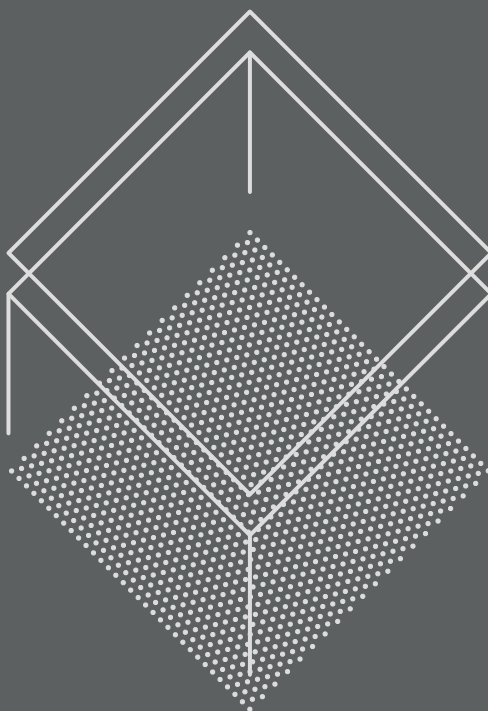


QUADRA LIGHT

S. 90 / p. 90



BRERA S



BRERA S

BESCHREIBUNG / DESCRIPTION

FARBEN / COLOURS

Unterbau / Structure

Lamellen / Slats

-  **RAL 9010**
Weiß halbgänzend (70 %)
White semi-glossy (70%)
-  **RAL 1013**
Perlweiß halbgänzend (70 %)
Ivory semi-glossy (70%)
-  **RAL 9006**
Silbergrau matt (30 %)
Silver matte (30%)
-  **GRIGIO FERRO**
Eisengrau Feinstruktur
Iron grey Fine structure
-  **CORTEN**
Rostbraun Feinstruktur
Rusty brown Fine structure
-  **RAL 9016 S**
Weiß Feinstruktur
White Fine structure
-  **RAL 1013 S**
Perlweiß Feinstruktur
Ivory Fine structure
-  **RAL 9006 S**
Silbergrau Feinstruktur
Silver Fine structure
-  **RAL 9005 S**
Schwarz Feinstruktur
Black Fine structure
-  **RAL nach Wahl** (gegen Aufpreis)
RAL upon request (extra charge)
-  **Tiger Coating Classe II Farben**
Tiger Coating Colours Class II
Mehrpreis / Surcharge: +3%

Kunststoffteile Unterbau

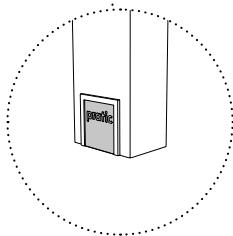
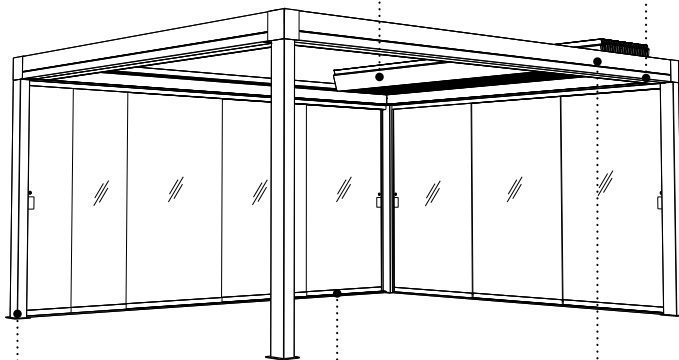
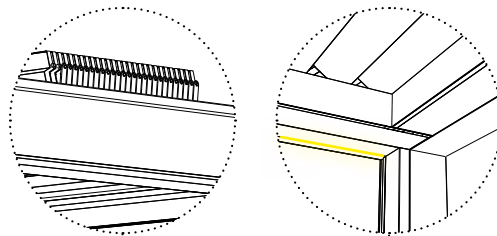
Plastic parts structure

-  Weiß
White
-  Perlweiß
Ivory
-  GRIGIO FERRO
Eisengrau
Iron grey
-  CORTEN
Rostbraun
Rusty brown
-  Grau
Grey

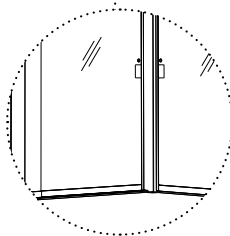
Die abgebildeten Farben dienen nur zur Orientierung.
The colours displayed are merely indicative.

Einfahrbare Lamellen /
Retractable slats

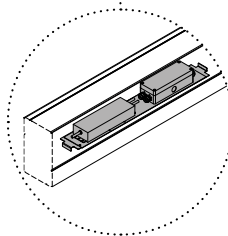
LED-Strips im Rahmen
umlaufend / LED strip in the
surrounding frame



Integrierter
Wasserablauf / Integrated
gutters



Glasschiebewand /
Glass partition



Integrierte elektrische
Steuerungen /
Integrated electric
controls



ALU

INOX



5 YEARS

MADE
IN
ITALY



ABMESSUNGEN

- Maximale Abmessungen eines BRERA-S-Moduls:
Breite Lmax mit Lamelle H30 = 450 cm
- Tiefe Pmax = 600 cm
- Höhe (Unterseite Rahmen) Hmax = 270 cm
- Lamellenbreite = 20 cm
- Abmessungen des Lamellenpakets – siehe S. 29
- (Module sind koppelbar)

ANTRIEB

- Safety Box Motor IO

ZUBEHÖR

- LED-Beleuchtung S. 88
- Glasschiebewände SF20
- Steckdosen S. 95
- Einrichtung von Erhitzer S. 99

OPTIONEN

- Teleskopische Pfostenbügel S. 70
- Deckenmontage S. 72
- Automatik und Sensoren S. 104

HINWEIS

- Abdeckplatten der Lamellen und der Lamellenstangen aus Edelstahl
- Abdeckkappen der Lamellenstangen aus Kunststoff; Farbe Grau*

SIZES

- Maximum sizes of a BRERA S module:
Width Lmax with slat H30= 450 cm
- Depth/projection Pmax = 600 cm
- Height (bottom frame) Hmax = 270 cm
- slat width = 20 cm
- Slat package sizes - see p. 29
- (The modules can be linked)

MOTOR

- Safety Box Motor IO

ACCESSORIES

- LED-lighting p. 88
- Glass partitions SF20
- Sockets p. 95
- Air heater setup p. 99

OPTIONAL

- Telescopic floor-mounted brackets p. 70
- Ceiling mount p. 72
- Automation and sensors p. 104

IMPORTANT REMARK

- stainless steel covers for the slats and slat rails
- grey* plastic covers for the slat rails

01L freistehend / 01L Free-standing

1 M



2 M



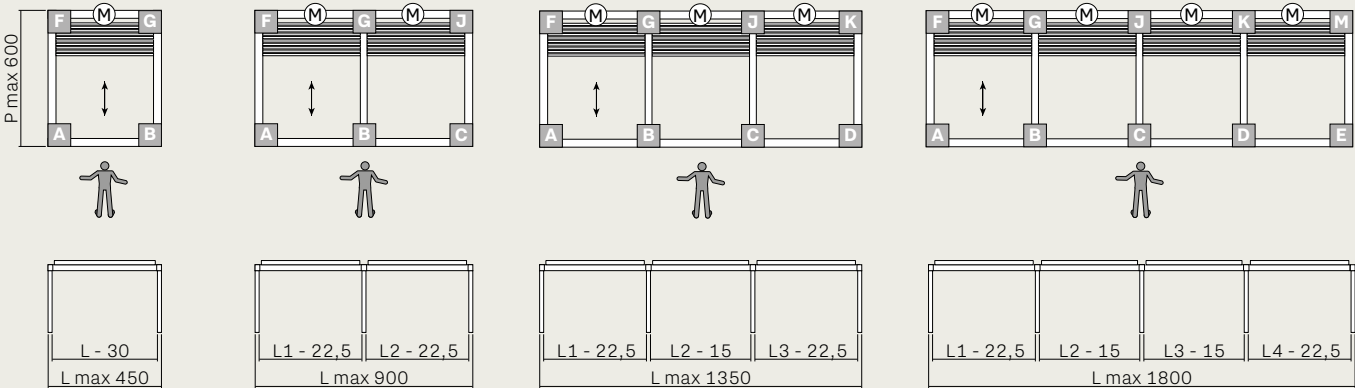
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



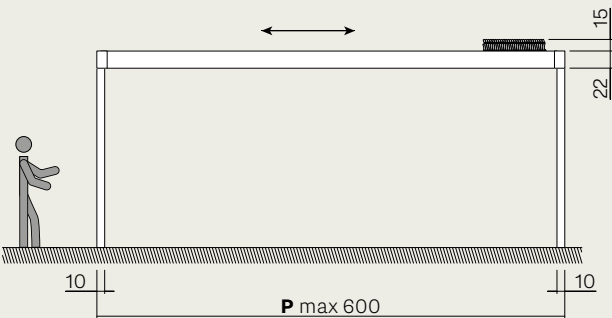
RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

Preise finden Sie im Preisliste

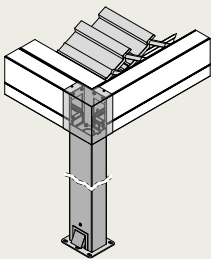
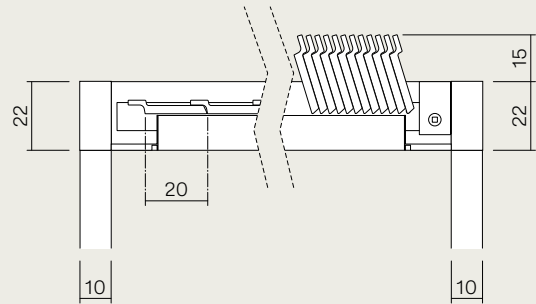
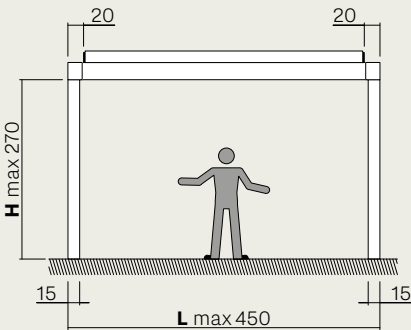
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



02L Anbau Breitenseite L / 02L Attachment width-side L

1 M

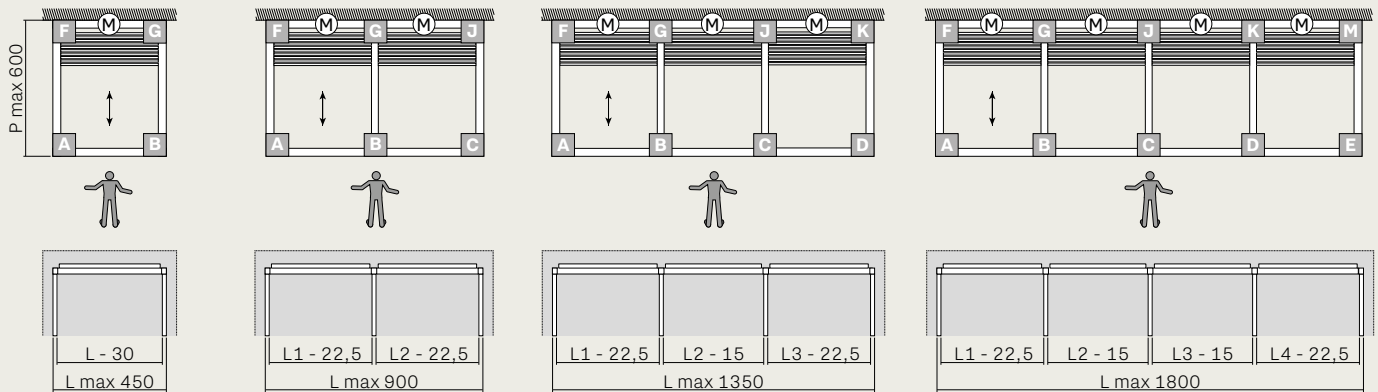
2 M

3 M

4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



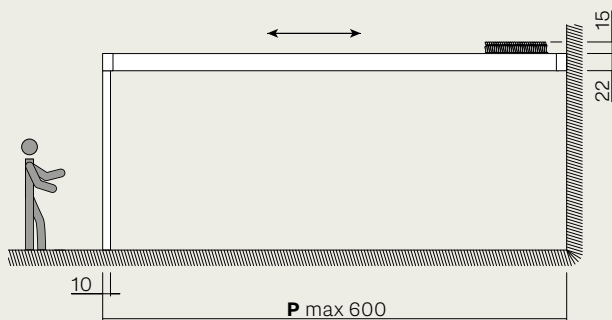
RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

Preise finden Sie im Preisliste

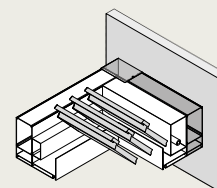
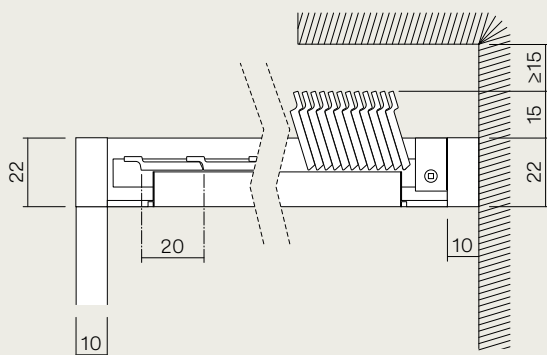
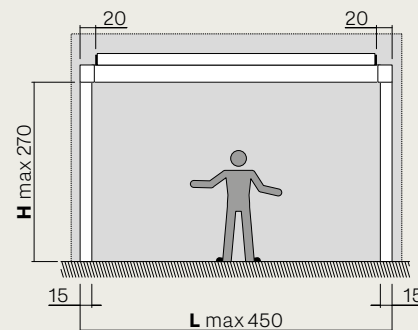
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view

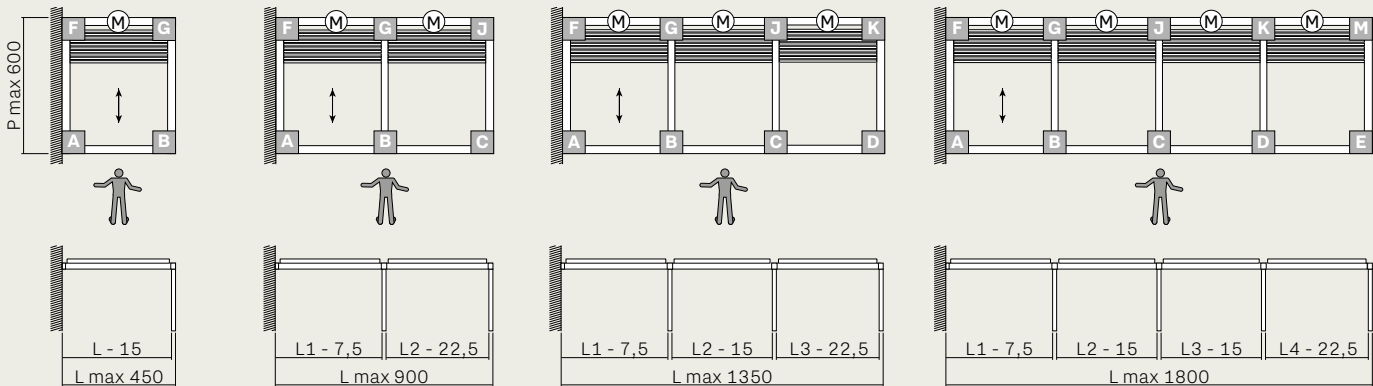


Wandmontage mit Profil
Wall mount with profile
S. 65 / p. 65

03L Anbau Tiefenseite P /03L Attachment depth-side P



ABMESSUNGEN / SIZES



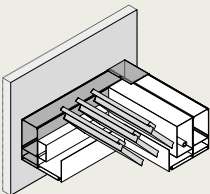
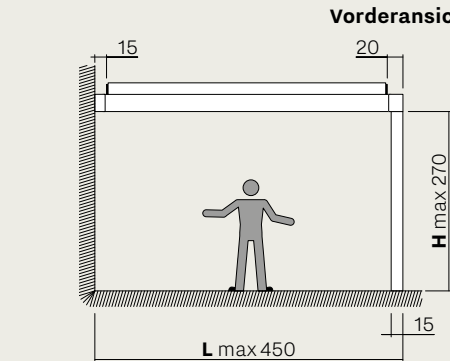
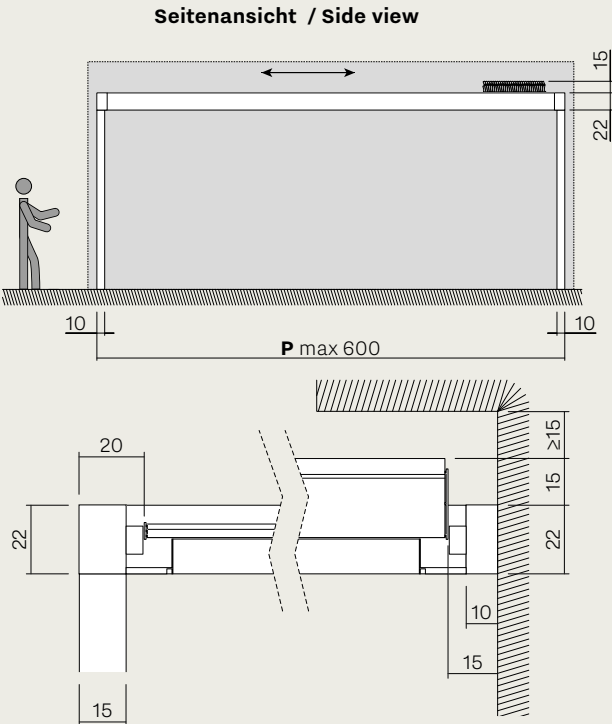
Dieser Montagetyp kann sowohl links als auch rechts angebaut werden. Die Zeichnungen zeigen einen Anbau an der linken Seite.
This installation type is available for attachment both left and right. The drawings show a structure attached on the left-hand side.

Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS



Wandmontage mit Profil
Wall mount with profile
S. 65 / p. 65*

Bei der Ausführung 03 ist die Entwässerungskapazität im Vergleich zur Standardausführung geringer.
Version 03 has a reduced water drainage capacity compared to the standard version.

01P freistehend / 01P Free-standing

2 M



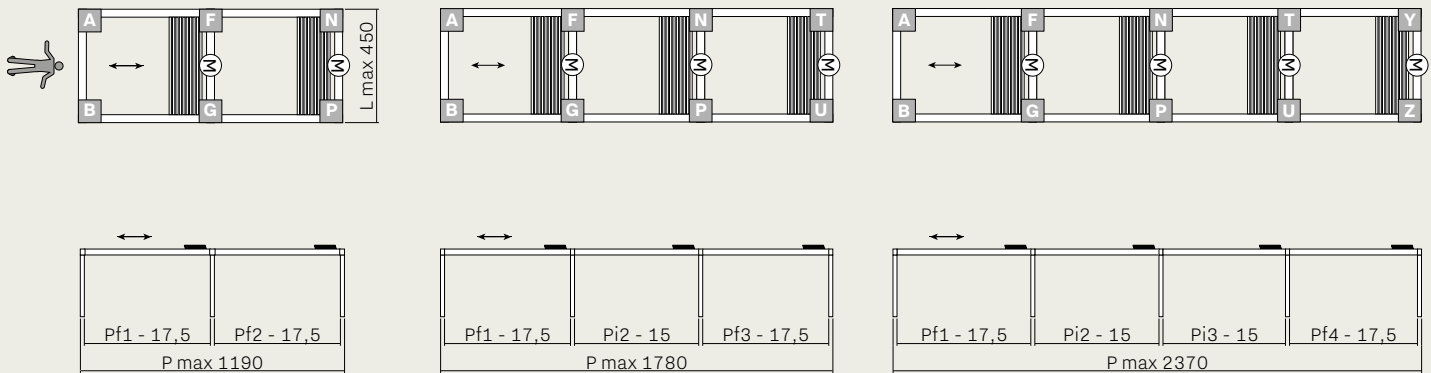
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



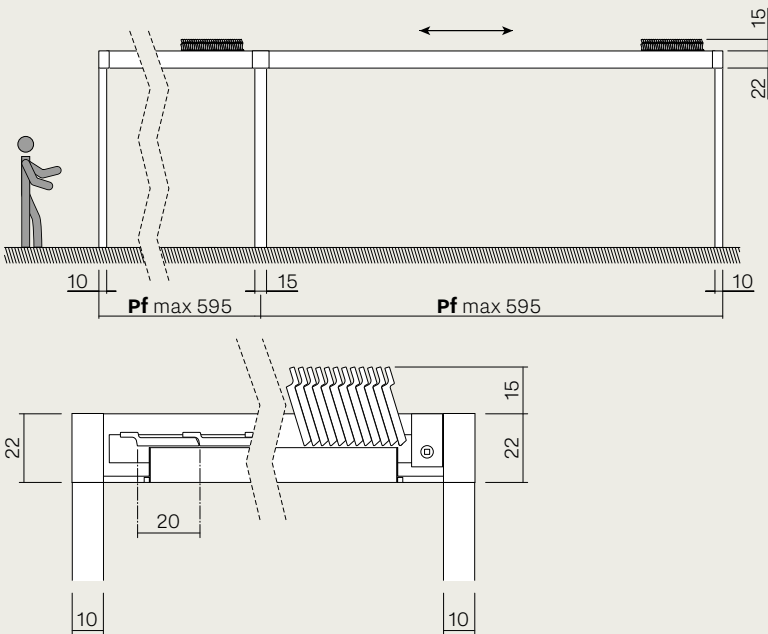
Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

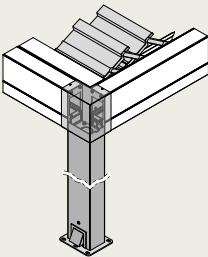
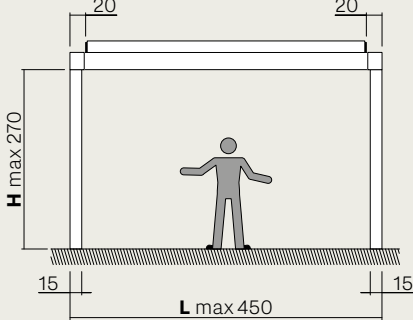
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

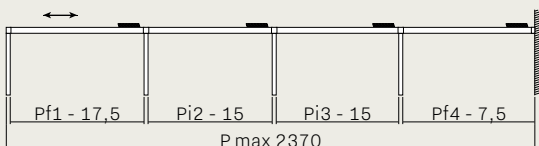
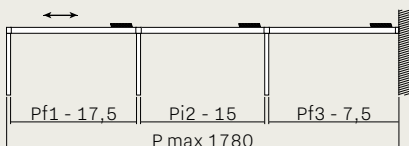
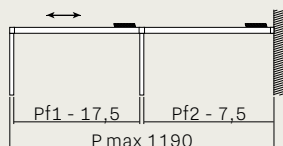
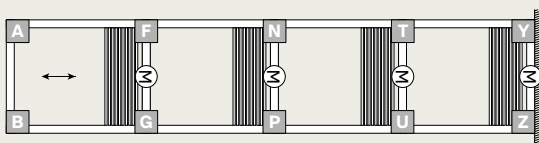
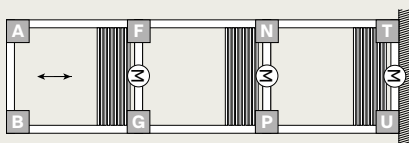
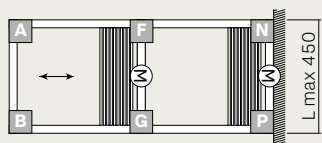
Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



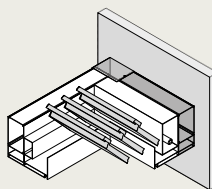
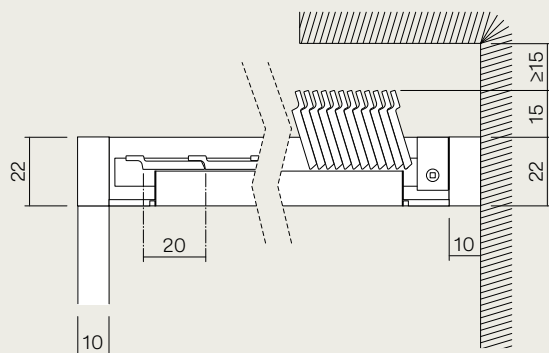
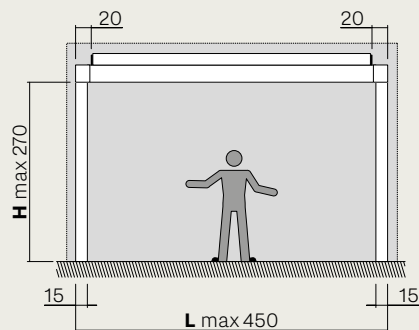
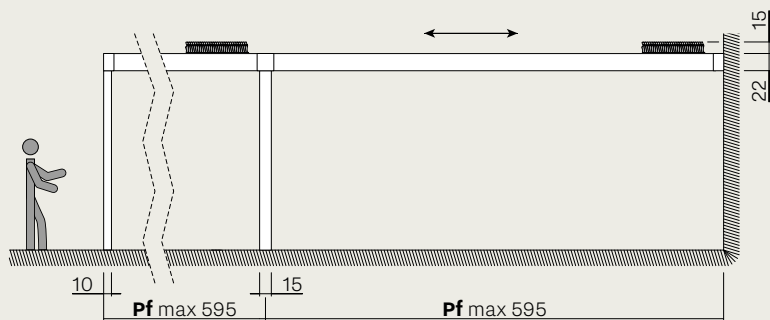
4 M



For prices, see Price list

Year	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
Population (millions)	7.5	7.6	7.7	7.8	7.9	8.0	8.1	8.2	8.3	8.4	8.5	8.6	8.7	8.8	8.9	9.0	9.1	9.2	9.3	9.4	9.5
GDP (trillion USD)	15.0	16.0	17.0	18.0	19.0	20.0	21.0	22.0	23.0	24.0	25.0	26.0	27.0	28.0	29.0	30.0	31.0	32.0	33.0	34.0	35.0
Life expectancy (years)	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
Urban population (%)	55	57	59	61	63	65	67	69	71	73	75	77	79	81	83	85	87	89	91	93	95
Renewable energy (%)	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Carbon emissions (Gt CO2e)	15.0	15.5	16.0	16.5	17.0	17.5	18.0	18.5	19.0	19.5	20.0	20.5	21.0	21.5	22.0	22.5	23.0	23.5	24.0	24.5	25.0
Forest cover (%)	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	12	11	10
Water stress (%)	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Healthcare expenditure (USD/billion)	100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	260	270	280	290	300
Education expenditure (USD/billion)	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	105	110	115	120	125	130	135	140	145	150
Research & Development (USD/billion)	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
Unemployment (%)	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
Income inequality (Gini index)	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Digital literacy (%)	10	15	20	25	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	85	90	95	100	100	100
Gender equality (index)	0.75	0.78	0.81	0.84	0.87	0.90	0.93	0.96	0.99	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Climate resilience (index)	0.50	0.55	0.60	0.65	0.70	0.75	0.80	0.85	0.90	0.95	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00
Urbanization rate (%)	55	57	59	61	63	65	67	69	71	73	75	77	79	81	83	85	87	89	91	93	95
Renewable energy capacity (GW)	100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	460	480	500
Carbon emissions (Gt CO2e)	15.0	15.5	16.0	16.5	17.0	17.5	18.0	18.5	19.0	19.5	20.0	20.5	21.0	21.5	22.0	22.5	23.0	23.5	24.0	24.5	25.0
Forest cover (%)	30	29	28	2																	

Seitenansicht / Side view



Wandmontage mit Profil
Wall mount with profile
S. 65 / p. 65

03P Anbau Tiefenseite P/ 03P Attachment depth-side P

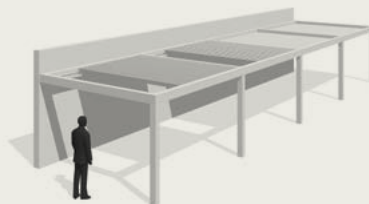
2 M



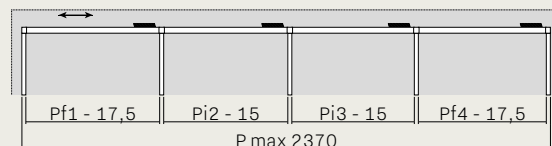
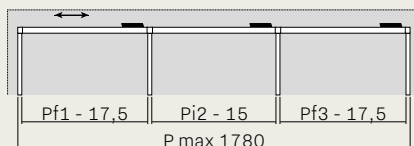
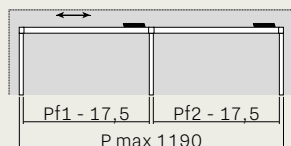
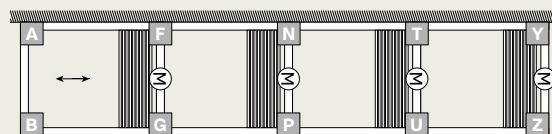
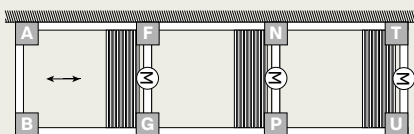
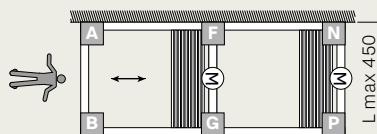
3 M



4 M



ABMESSUNGEN / SIZES



Dieser Montagetyp kann sowohl links als auch rechts angebaut werden. Die Zeichnungen zeigen einen Anbau an der linken Seite. /
This installation type is available for attachment both left and right. The drawings show a structure attached on the left-hand side. /

Preise finden Sie im Preisliste

RABATT FÜR KOPPLUNG / LINKING DISCOUNT

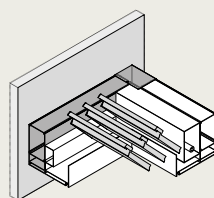
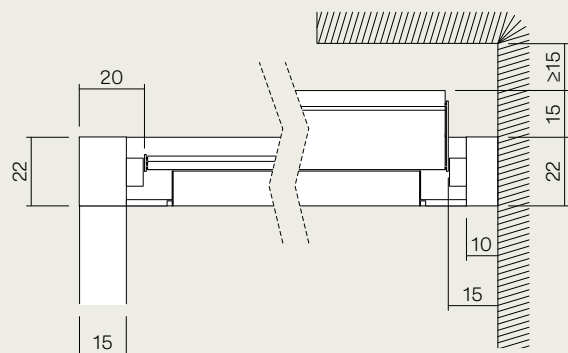
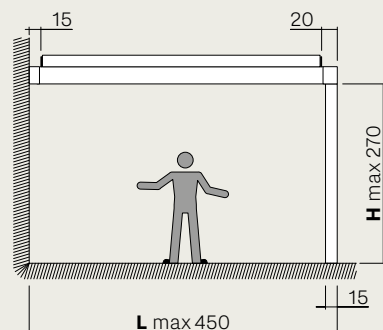
For prices, see Price list

DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / Front view



Wandmontage mit Profil
Wall mount with profile

S. 65 / p. 65



Bei der Ausführung 03 ist die Entwässerungskapazität im Vergleich zur Standardausführung geringer.



Version 03 has a reduced water drainage capacity compared to the standard version.

PREISTABELLE Ausführung L – LAMELLE H30 /
PRICE TABLE version L - SLAT H30

01L 02L 03L

Die Preise in der Tabelle beziehen sich auf ein freistehendes Modul
in einer Standardfarbe, einschließlich IO-Motor, umlaufender
Regenrinnen und Standard-Pfostenbügel.

H = Höhe / Height
L = Breite / Width
P = Tiefe / Depth

The prices in the table refer to a free-standing module in a standard
colour, including IO motor, surrounding gutters and standard floor-
mounted brackets.

P	L																Lamellen/ Slats
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
200																	8
220																	9
240																	10
260																	11
280																	12
300																	13
320																	14
340																	15
360																	16
380	Preise finden Sie im Preisliste																17
400	For prices, see Price list																18
420																	19
440																	20
460																	21
480																	22
500																	23
520																	24
540																	25
560																	26
580																	27
600																	28

AUFPREIS FÜR PFOSTENHÖHE / EXTRA CHARGE FOR POST HEIGHT

H	
≤ 250	Preise finden Sie im Preisliste
> 250	For prices, see Price list

RABATT FÜR KOPPLUNG S. 56–58 / LINKING DISCOUNT p. 56-58
VERSTÄRKTE ECKBÜGEL S. 72/ REINFORCED CORNER BRACKETS p. 72
HANDSENDER UND AUTOMATIK S. 103 / REMOTE CONTROLS-AUTOMATION p. 103

PREISTABELLE Ausführung P – LAMELLE H30 / PRICE TABLE version P - SLAT H30

01P 02P 03P

Die Preise in der Tabelle beziehen sich auf ein freistehendes Modul in einer Standardfarbe, einschließlich IO-Motor, umlaufender Regenrinnen und Standard-Pfostenbügel.

The prices in the table refer to a free-standing module in a standard colour, including IO motor, surrounding gutters and standard floor-mounted brackets.

H = Höhe / Height
L = Breite / Width
P = Tiefe / Depth
Pf = Tiefe Endmodul (Pf = P – 5 cm) /
End module depth (Pf = P–5 cm)
Pi = Zwischenmodul (Pi = P – 10 cm) /
Linking module (Pi = P–10 cm)

P		L																Lamellen / Slats
Pf	Pi	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
195	190																	8
215	210																	9
235	230																	10
255	250																	11
275	270																	12
295	290																	13
315	310																	14
335	330																	15
355	350																	16
375	370																	17
395	390	Preise finden Sie im Preisliste For prices, see Price list																18
415	410																	19
435	430																	20
455	450																	21
475	470																	22
495	490																	23
515	510																	24
535	530																	25
555	550																	26
575	570																	27
595	590																	28

AUFPREIS FÜR PFOSTENHÖHE / EXTRA CHARGE FOR POST HEIGHT

H	
≤ 250	Preise finden Sie im Preisliste
> 250	For prices, see Price list

RABATT FÜR KOPPLUNG S. 56–58 / LINKING DISCOUNT p. 56-58
VERSTÄRKTE ECKBÜGEL S. 72/ REINFORCED CORNER BRACKETS p. 72
HANDSENDER UND AUTOMATIK S. 103 / REMOTE CONTROLS-AUTOMATION p. 103

PREISTABELLE Lackierung des Unterbaus / PRICE TABLE structure lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung des Unterbaus in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

The table includes the extra charges for “RAL upon request” for the structure lacquer.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

UNTERBAU / STRUCTURE																																	
P	L																Lamellen / Slats																
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450																	
200																	8																
220																	9																
240																	10																
260																	11																
280																	12																
300																	13																
320																	14																
340																	15																
360																	16																
380																	Preise finden Sie im Preisliste										17						
400																	For prices, see Price list										18						
420																																	19
440																																	20
460																																	21
480																																	22
500																																	23
520	24																																
540	25																																
560	26																																
580																	27																
600																	28																

PREISTABELLE Lackierung der Lamellen / PRICE TABLE slat lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung der Lamellen in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

The table includes the extra charge for “RAL upon request” for slat lacquering.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

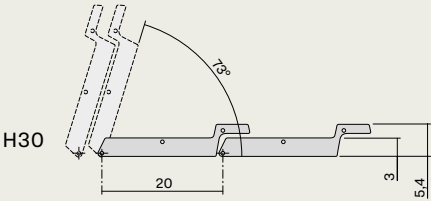
LAMELLEN / SLATS																	
P	L																Lamellen / Slats
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440	450	
200																	8
220																	9
240																	10
260																	11
280																	12
300																	13
320																	14
340																	15
360																	16
380																	17
400																	18
420																	19
440																	20
460																	21
480																	22
500																	23
520																	24
540																	25
560																	26
580																	27
600																	28

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

Technische Details / Technical details

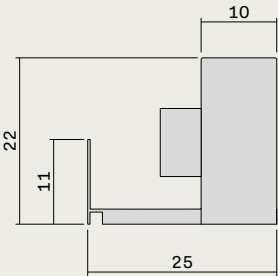
LAMELLE H30 / SLAT H30



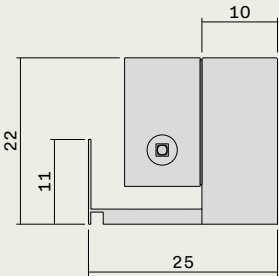
PFOSTEN / POST



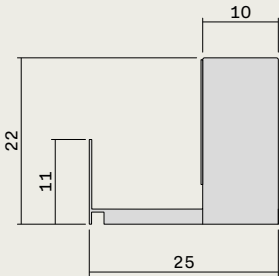
TRÄGERPROFIL SEITE P / SUPPORT PROFILE SIDE P



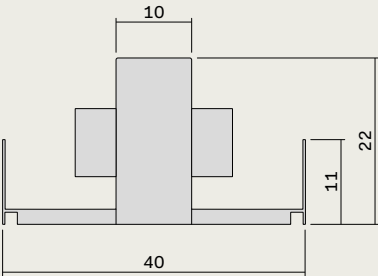
TRÄGERPROFIL MOTORSEITE L / SUPPORT PROFILE MOTOR SIDE L



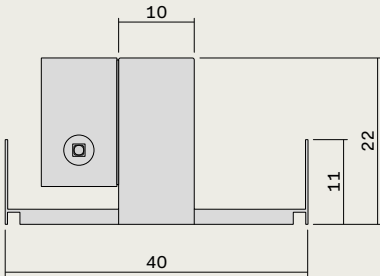
TRÄGERPROFIL VORDERSEITE L / SUPPORT PROFILE FRONT SIDE L



TRÄGERPROFIL MITTE – SEITE P / CENTRAL SUPPORT PROFILE - SIDE P

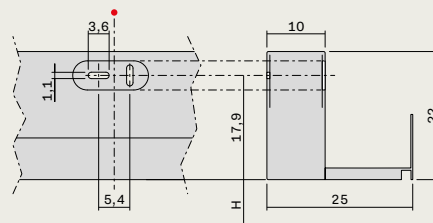
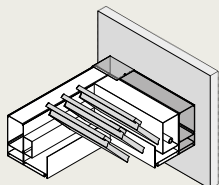


TRÄGERPROFIL MITTE – SEITE L / CENTRAL SUPPORT PROFILE - SIDE L

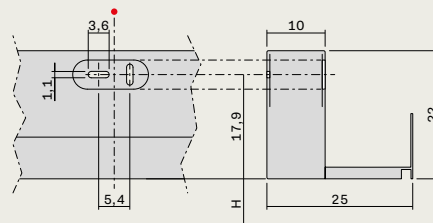
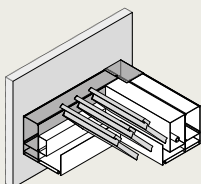


Technische Details / Technical details

02 ANBAU MIT PROFIL – SEITE L / 02 ATTACHMENT WITH PROFILE - SIDE L



03 ANBAU MIT PROFIL – SEITE P / 03 ATTACHMENT WITH PROFILE - SIDE P /

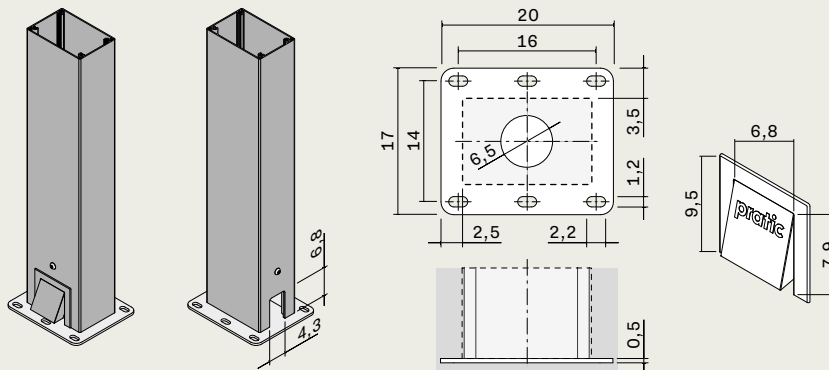


* For the exact position and the number of fixing holes see the installation manual.

Technische Details / Technical details

PFOSTENBÜGEL (STANDARD) / FLOOR-MOUNTED BRACKET (STANDARD)

Um die Montage zu vereinfachen, können die Pfosten mit der richtigen Höhe bzw. nach Maß bestellt werden.
To simplify the installation, posts can be ordered with a custom height/size.

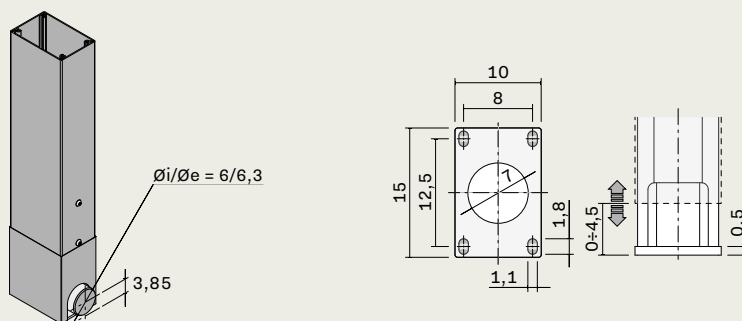


TELESKOPISCHER PFOSTENBÜGEL (OPTIONAL) / TELESCOPIC FLOOR-MOUNTED BRACKET (OPTIONAL)

Bis zu 5 cm in der Höhe verstellbarer Pfostenbügel.
Floor-mounted bracket height-adjustable up to 5 cm.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list



ACHTUNG:

Geben Sie bei jeder Bestellung an, in welchen Pfosten die Wasserabläufe angebracht werden müssen. Bei einer Konfiguration mit nur einem Modul müssen mindestens 2 Wasserabläufe angebracht werden. Es wird empfohlen, einen Ablauf links und einen Ablauf rechts anzubringen, um eine gleichmäßige Ableitung des Regenwassers zu gewährleisten. Für jedes zusätzliche Modul muss mindestens ein zusätzlicher Wasserablauf angebracht werden.

IMPORTANT REMARK:

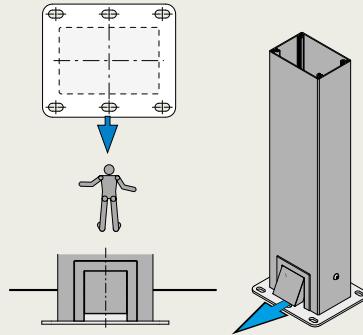
For every order, please indicate which posts should house the water drains. A single module should be equipped with at least 2 water drains. It is recommended that one drain is installed on the left-hand side and one on the right-hand side to guarantee even rainwater drainage. One extra water drain should be installed for every additional module.

Technische Details / Technical details

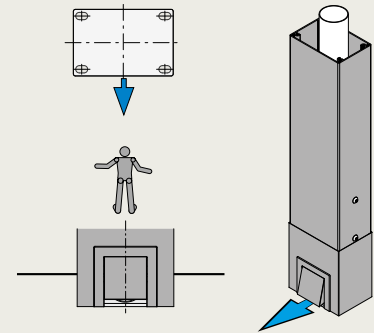
FRONTALE ENTWÄSSERUNG UND INSPEKTION / FRONTAL DRAINAGE AND INSPECTION



Standard-Pfostenbügel / Standard floor-mounted bracket



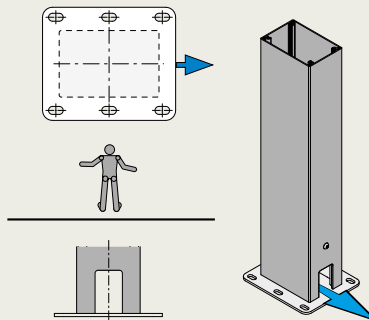
Teleskopischer Pfostenbügel / telescopic floor-mounted bracket



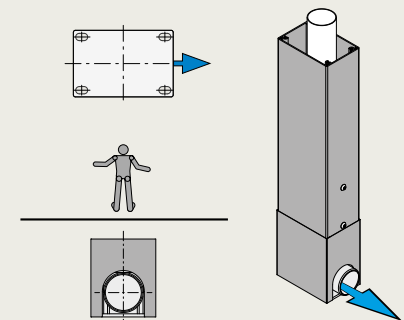
SEITLICHE ENTWÄSSERUNG UND INSPEKTION / LATERAL DRAINAGE AND INSPECTION



Standard-Pfostenbügel / Standard floor-mounted bracket



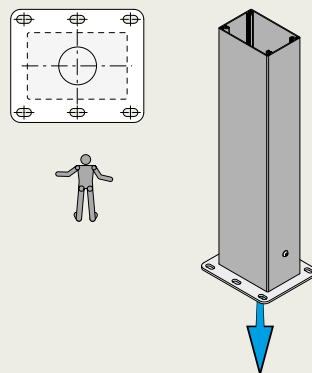
Teleskopischer Pfostenbügel / telescopic floor-mounted bracket



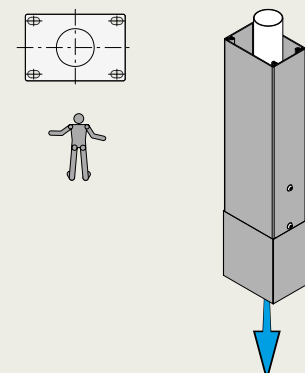
ENTWÄSSERUNG NACH UNTEN / DOWNWARD DRAINAGE



Standard-Pfostenbügel / Standard floor-mounted bracket

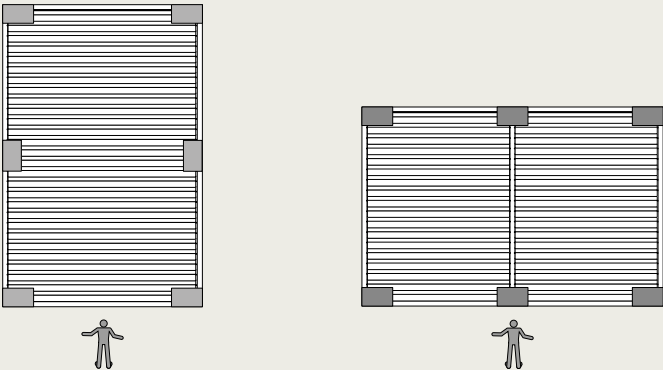


Teleskopischer Pfostenbügel / telescopic floor-mounted bracket



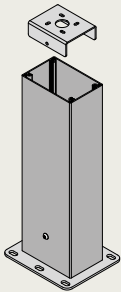
Technische Details / Technical details

SCHEMA POSITIONIERUNG DER PFOSTEN 10X15 CM / DIAGRAM ILLUSTRATING THE POSITION OF THE POSTS 10X15 CM



ZUSÄTZLICHER PFOSTEN / EXTRA POST

Zusätzlicher Pfosten mit Standard-Pfostenbügel.
Extra post with standard floor-mounted bracket.



Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

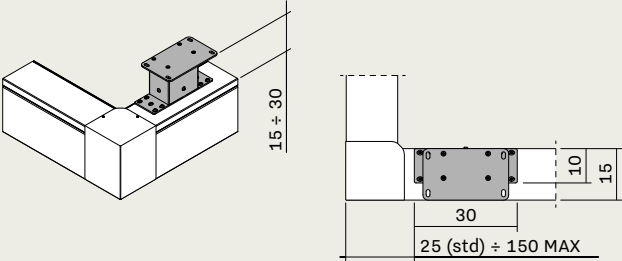
DECKENBÜGEL / CEILING BRACKETS

Deckenbügel – nach Maß bestellbar
min. 12,5 cm – max. 30 cm.
Diese Bügel können um den gesamten Umfang des oberen Rahmens herum montiert werden, von mindestens 25 cm bis höchstens 150 cm von den Ecken aus gemessenen.

Ceiling brackets - custom orders available
min. 12.5 cm - max. 30 cm.
These brackets can be installed around the entire upper frame, minimum 25 cm to maximum 150 cm from the corners.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list



VERSTÄRKTE ECKBÜGEL / REINFORCED CORNER BRACKETS

In Kombination mit Glasschiebewänden und/oder Konstruktionen, die einer hohen (Wind-)Last ausgesetzt sind, werden verstärkte Eckbügel empfohlen.

Reinforced corner brackets are to be used in combination with glass partitions and/or constructions that will be subjected to a high (wind) load.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

Zubehör / Accessories

LED LINE

S. 88 / p. 88



STEP LIGHT

S. 92 / p. 92



QUADRA LIGHT

S. 90 / p.90

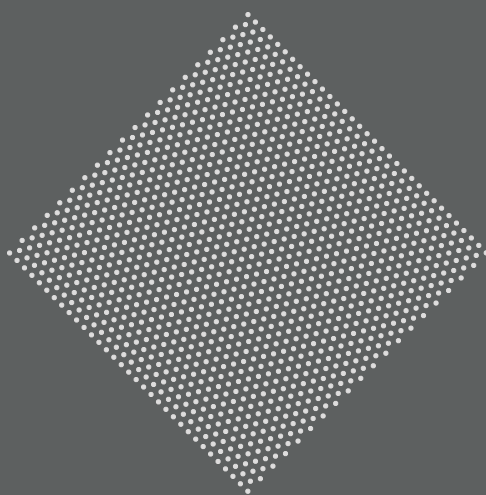


STECKDOSEN / SOCKETS

S. 95 / p. 95

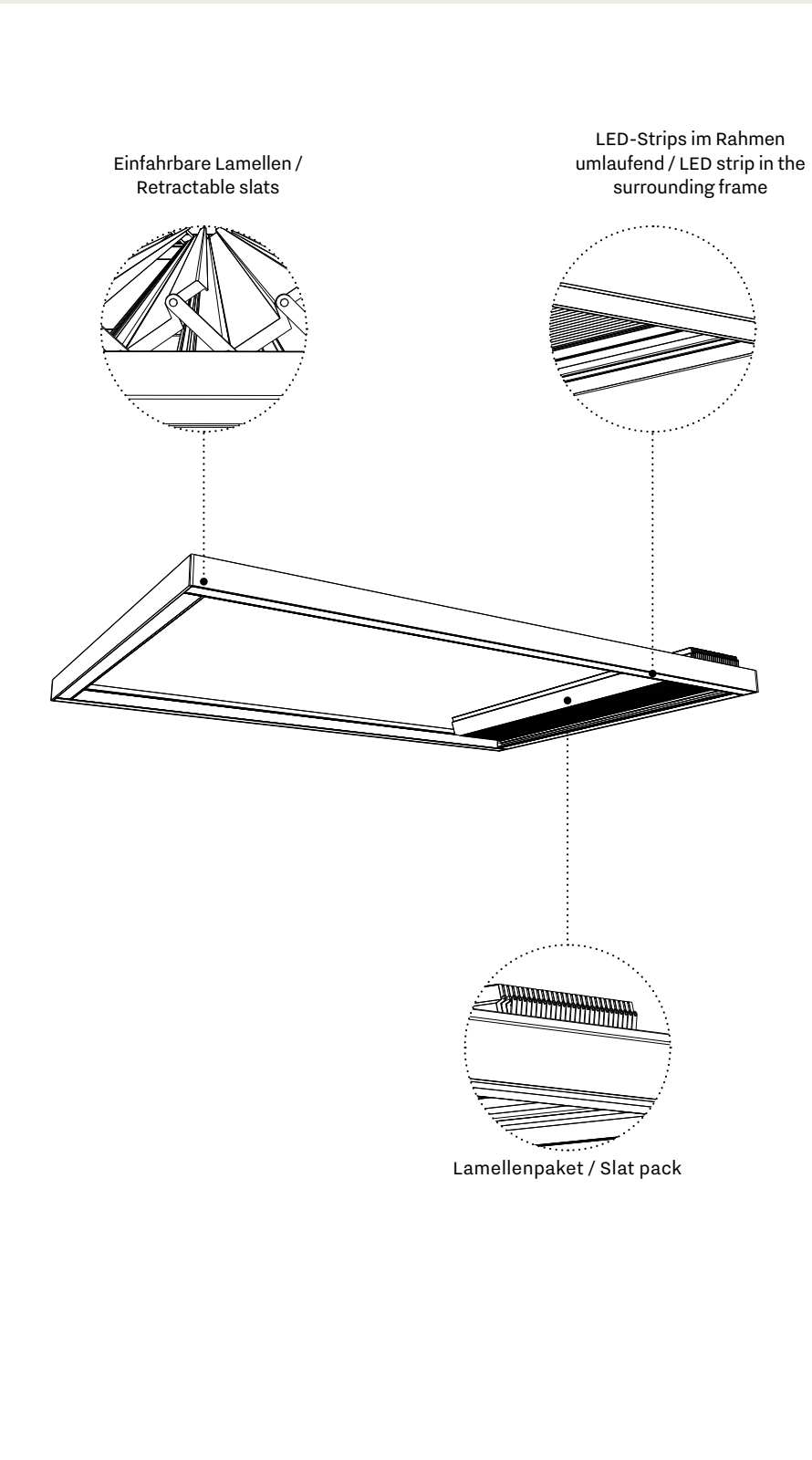


BRERA B



Brera B

BESCHREIBUNG / DESCRIPTION



FARBEN / COLOURS

Unterbau / Structure Lamellen / Slats

- RAL 9010**
Weiß halbgläzend (70 %)
White semi-glossy (70%)
- RAL 1013**
Perlweiß halbgläzend (70 %)
Ivory semi-glossy (70%)
- RAL 9006**
Silbergrau matt (30 %)
Silver matte (30%)
- GRIGIO FERRO**
Eisengrau Feinstruktur
Iron grey Fine structure
- CORTEN**
Rostbraun Feinstruktur
Rusty brown Fine structure
- RAL 9016 S**
Weiß Feinstruktur
White Fine structure
- RAL 1013 S**
Perlweiß Feinstruktur
Ivory Fine structure
- RAL 9006 S**
Silbergrau Feinstruktur
Silver Fine structure
- RAL 9005 S**
Schwarz Feinstruktur
Black Fine structure
- RAL nach Wahl** (gegen Aufpreis)
RAL upon request (extra charge)
- Tiger Coating Classe II Farben**
Tiger Coating Colours Class II
Mehrpreis / Surcharge: +3%

Kunststoffteile Unterbau Plastic parts structure

- Weiß**
White
- Perlweiß**
Ivory
- GRIGIO FERRO**
Eisengrau
Iron grey
- CORTEN**
Rostbraun
Rusty brown
- Grau**
Grey

Die abgebildeten Farben dienen nur zur Orientierung.
The colours displayed are merely indicative.

ABMESSUNGEN

- Maximale Abmessungen eines BRERA-B-Moduls:
Breite Lmax mit Lamelle H30 = 430 cm
- Tiefe Pmax = 585 cm
- Rahmenhöhe H = 22 cm
- Lamellenbreite = 20 cm
- Abmessungen des Lamellenpakets – siehe S. 29
- Module sind **NICHT** koppelbar.
- Minimaler Befestigungsrahmen (2 cm) für eine integrierte Montage in Nischen oder bestehenden Konstruktionen.

ANTRIEB

- Safety Box Motor IO

ZUBEHÖR

- | | |
|----------------------------|-------|
| · LED-Beleuchtung | S. 88 |
| · Steckdosen | S. 95 |
| · Einrichtung von Erhitzer | S. 99 |

OPTIONEN

- | | |
|--------------------------|--------|
| · Automatik und Sensoren | S. 104 |
|--------------------------|--------|

HINWEIS

- Abdeckplatten der Lamellen und der Lamellenstangen aus Edelstahl
- Abdeckkappen der Lamellenstangen aus Kunststoff; Farbe Grau*
- Befestigungslöcher werden nur an der P-Seite angebracht.

SIZES

- Maximum sizes of a BRERA B module:
Width Lmax with slat H30= 430 cm
- Depth/projection Pmax = 585 cm
- Frame height H = 22 cm
- slat width = 20 cm
- Slat package sizes - see p. 29
- The modules **CANNOT** be linked.
- Minimum attachment frame of 2 cm for integrated installation in niches or existing constructions.

MOTOR

- Safety Box Motor IO

ACCESSORIES

- | | |
|--------------------|-------|
| · LED-lighting | p. 88 |
| · Sockets | p. 95 |
| · Air heater setup | p. 99 |

OPTIONAL

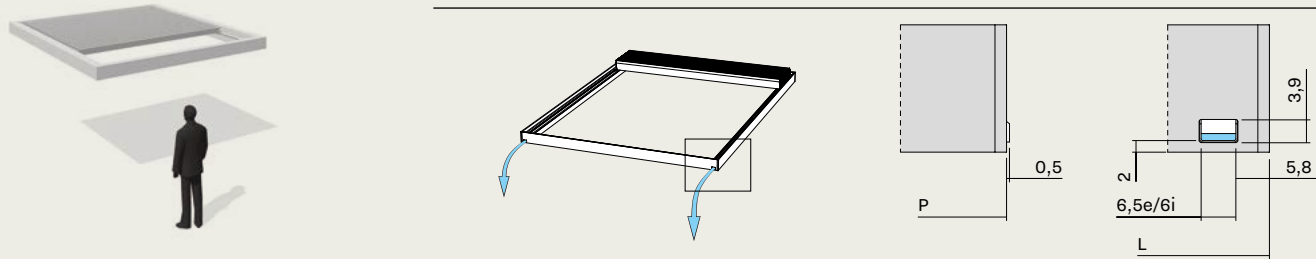
- | | |
|--------------------------|--------|
| · Automation and sensors | p. 104 |
|--------------------------|--------|

IMPORTANT REMARK

- stainless steel covers for the slats and slat rails
- grey* plastic covers for the slat rails
- Fixing holes are only available on the P side.

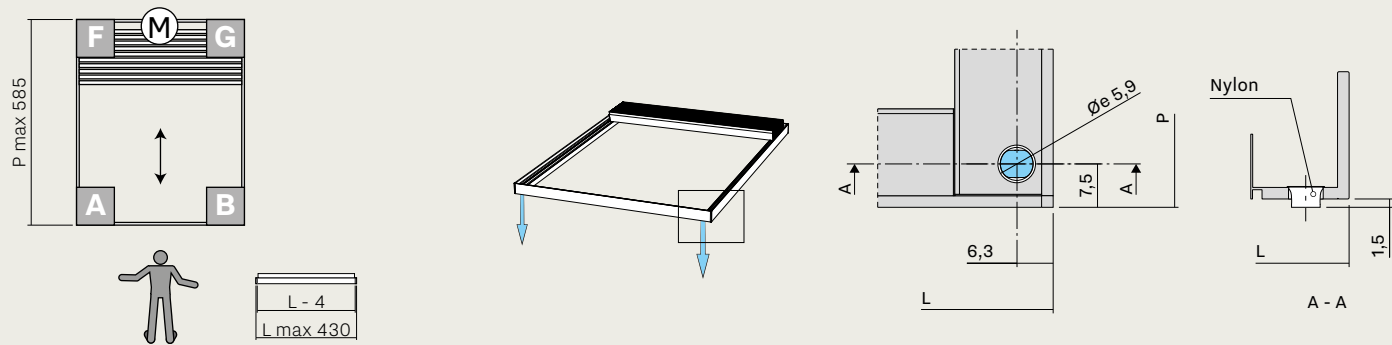
Brera B

FORDERER ABFLUSS / FRONTAL DRAINAGE DISCHARGE



ABMESSUNGEN / SIZES

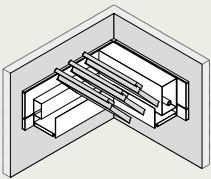
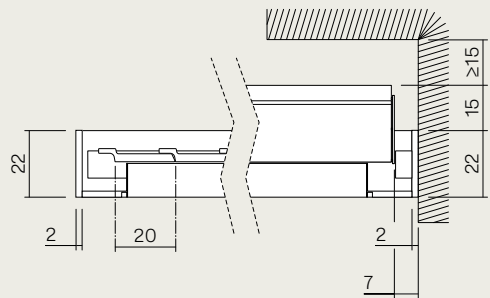
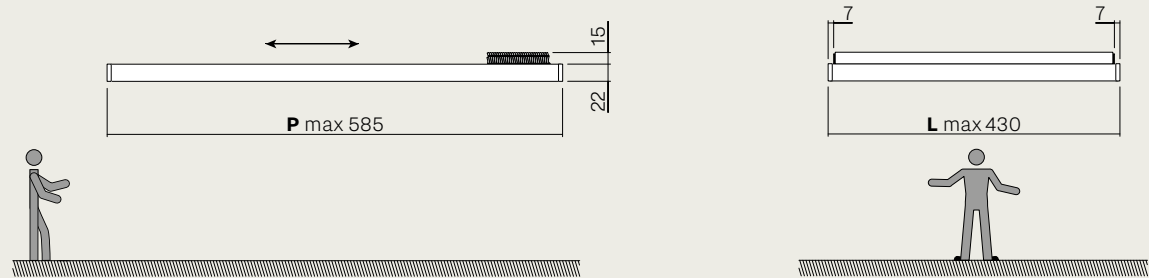
ABFLUSS NACH UNTEN / LOWER DRAINAGE DISCHARGE



DETAILS / DETAILS

Seitenansicht / Side view

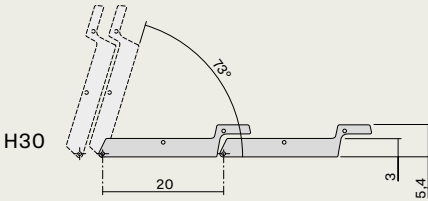
Vorderansicht / Front view



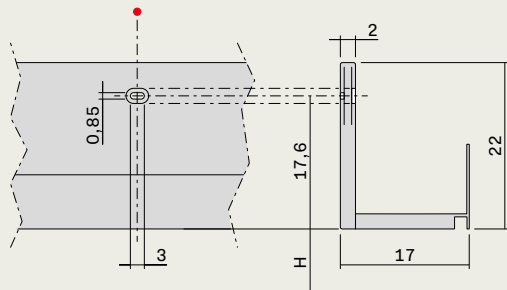
Wandmontage mit Profil
S. 65
Wall mount with profile
p. 65

Technische Details / Technical details

LAMELLE H30 / SLAT H30

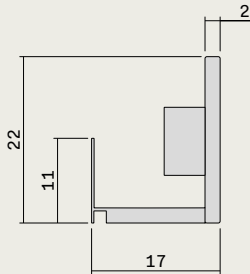


ANBAU MIT PROFIL – NUR AN SEITE P / ATTACHMENT WITH PROFILE - ONLY ON SIDE P

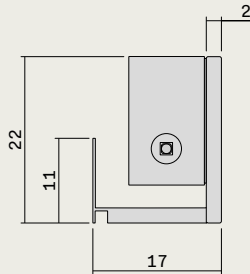


* Für die genaue Position und Anzahl der Befestigungslöcher siehe auch die Montageanleitung.
 * For the exact position and the number of fixing holes see the installation manual.

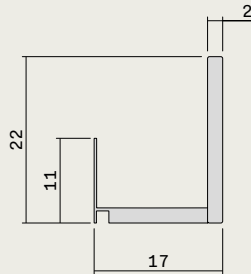
TRÄGERPROFIL SEITE P / SUPPORT PROFILE SIDE P



TRÄGERPROFIL MOTORSEITE L / SUPPORT PROFILE MOTOR SIDE L



TRÄGERPROFIL VORDERSEITE L / SUPPORT PROFILE FRONT SIDE L



Zubehör / Accessories

LED LINE

S. 88 / p. 88



QUADRA LIGHT

S. 90 / p. 90



PREISTABELLE Lackierung des Unterbaus / PRICE TABLE structure lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung des Unterbaus in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

The table includes the extra charges for “RAL upon request” for the structure lacquer.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

UNTERBAU / STRUCTURE																															
P	L															Lamellen / Slats															
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	430																
185																8															
205																9															
225																10															
245																11															
265																12															
285																13															
305																14															
325																15															
345																16															
365																Preise finden Sie im Preisliste															17
385																For prices, see Price list															18
405																															19
425																															20
445																															21
465																															22
485																															23
505																															24
525																															25
545																															26
565																															27
585																28															

PREISTABELLE Lackierung der Lamellen / PRICE TABLE slat lacquers

In der Tabelle sind die Aufpreise für die Lackierung der Lamellen in „RAL NACH WAHL“ angegeben.

Die Lackierung „RAL NACH WAHL“ kann für das gesamte Lamellendach gewählt werden; der Preis für die Lackierung der Lamellen und der Preis für die Lackierung des Unterbaus müssen dann zum Basispreis hinzugerechnet werden. Alternativ kann „RAL NACH WAHL“ auch separat für die Lamellen oder separat für den Unterbau gewählt werden.

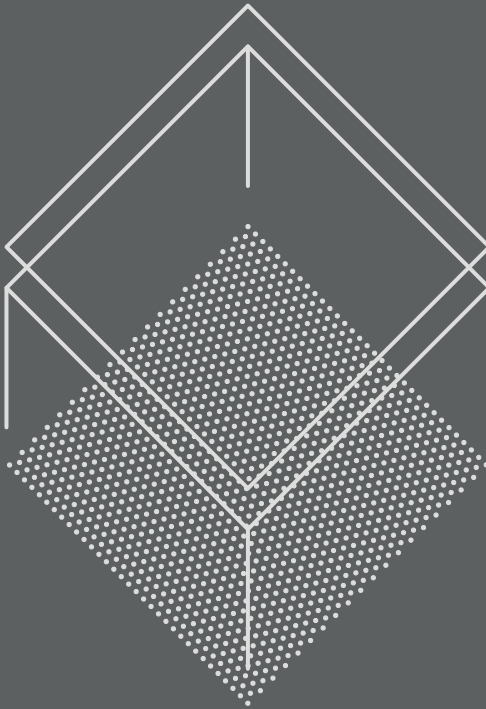
The table includes the extra charge for “RAL upon request” for slat lacquering.

The “RAL upon request” lacquers are available for the entire slatted roof. In this case, the price for lacquering of the slats and the structure needs to be added to the basic price. You can also choose “RAL upon request” for the slats or the structure only.

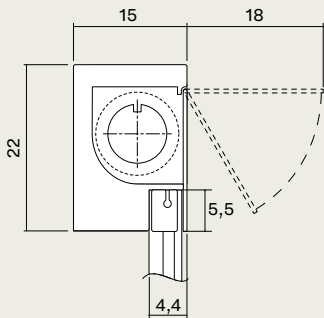
LAMELLEN / SLATS																															
P	L															Lamellen / Slats															
	160	180	200	220	240	260	280	300	320	340	360	380	400	420	440																
185																8															
205																9															
225																10															
245																11															
265																12															
285																13															
305																14															
325																15															
345																16															
365																Preise finden Sie im Preisliste														17	
385																For prices, see Price list														18	
405																															19
425																															20
445																															21
465																															22
485																															23
505																24															
525																25															
545																26															
565																27															
585																28															

Zubehör / Accessories

RASO screen



Abmessungen und technische Details / Sizes and technical details

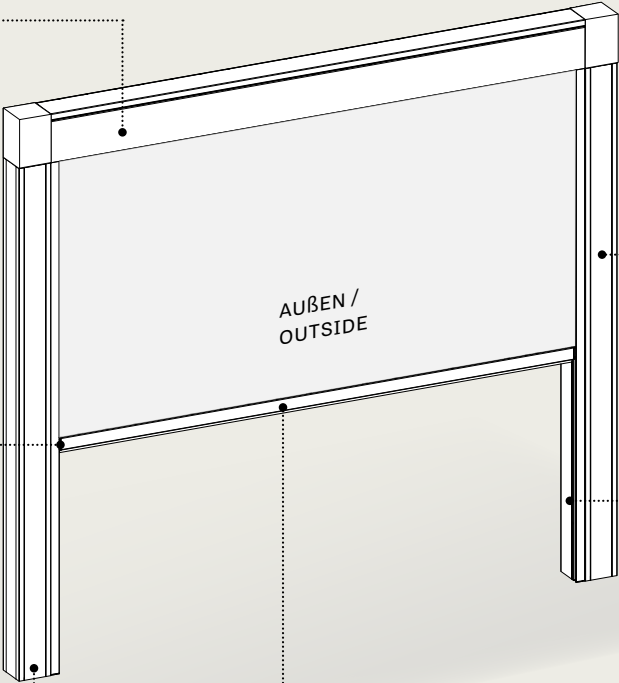


Wenn kein RASO-Screen im oberen Rahmen angebracht werden soll, wird der Screenkasten mit einem Abschlussprofil abgeschlossen.

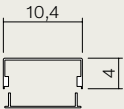
If no RASO screen is required in the upper frame, the screen frame is closed off with a sealing profile.

Trägerprofil mit integriertem RASO-Screen / Support profile with integrated RASO screen

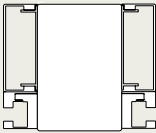
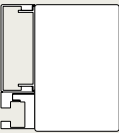
Power Spring System (PSS)/
Power Spring System (PSS)



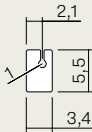
Reißverschluss-Führungsprofil / Zip guide rail profile



Ausgleichsprofil / Compensation profile



Pfosten + Führung + Ausgleichsprofil / Post + guide rail + compensation profile



Endschiene / Bottom rail

Preistabelle RASO / RASO price table

In der Tabelle sind die Preise für einen Screen mit einem Standard-Tuch angegeben (PVC Précontraint 302/622).

Der Preis ist einschließlich des Motors nach Wahl:

- SUNILUS IO 20/17

The table shows the price of the screen with a standard fabric (prestressed PVC 302 / 622).

The price includes a motor of your choice:

- SUNILUS IO 20/17

ACHTUNG: Bei der Preisberechnung für einen RASO-Screen müssen die lichten Maße betrachtet werden.

IMPORTANT REMARK: When calculating the price of a RASO screen, take into consideration the daylight sizes.

Tiefe / Depth	Breite / Width										
	200	240	280	320	360	400	440	480	520	560	600
150	Preise finden Sie im Preisliste For prices, see Price list										
170											
190											
210											
230											
250											
270											
290											
300											

- Rabatt Tuchwelle mit Ø 78 mm / • Discount roll-up shaft Ø 78 mm

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

- Ein RASO-Screen wird standardmäßig mit einer Tuchwelle mit Ø 102 mm geliefert. Bei Screens bis zu einer Breite von 400 cm kann eine Tuchwelle mit Ø 78 mm verwendet werden. In einer Überdachung müssen die Tuchwellen aller Screens immer denselben Durchmesser haben.
- A RASO screen is delivered by default with a roll-up shaft of Ø 102 mm. For screens with a width of up to 400 cm, a roll-up shaft of Ø 78 mm may be used. In a single set-up, all screens should have roll-up shafts with the same Ø.

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

AUFPREIS „RAL NACH WAHL“ / EXTRA CHARGE FOR "RAL UPON REQUEST"

AUFPREIS „TÜCHER“ / EXTRA CHARGE "FABRICS"

Soltis Horizon 86	Soltis Perform 92	SERGE 600	Cristal

AUFPREIS „SCREEN-VORBEREITUNG“ / EXTRA CHARGE "SCREEN PREPARATION"

NEW

POWER SPRING SYSTEM (PSS) /

NEW

POWER SPRING SYSTEM (PSS)

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

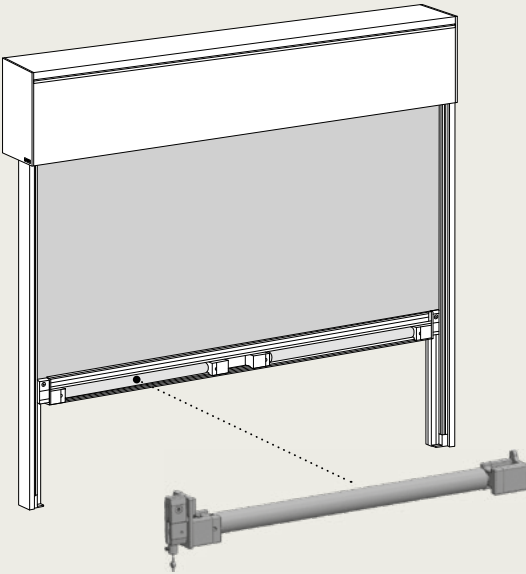
- Innovatives Tuchspannungssystem mit Gasfedern
- Das Tuch ist in jeder Position gespannt
- Führungen müssen gleich lang sein!

ABMESSUNGEN

- Minimale Breite L = min. 200 cm
- Maximale Höhe H = max. 300 cm

WICHTIGE HINWEISE

- Bei einer Breite $L \geq 300$ cm wird die Endschiene immer kalandriert geliefert, um deren Durchbiegung zu kompensieren.
- Vor der Installation des PSS bei einem bestehenden Screen wird zuerst die Montage einer neuen Endschiene mit Power Spring System empfohlen.



TECHNICAL PROPERTIES

- Innovative fabric tensioning system with gas springs
- The fabric remains in place in any position
- The guide rails should be equally long!

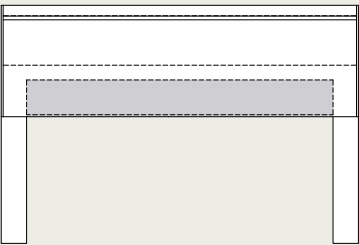
SIZES

- Minimum width L = min. 200 cm
- Maximum height H = max. 300 cm

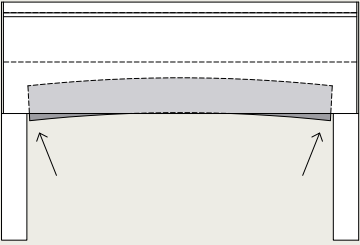
IMPORTANT REMARKS

- If the width is $L \geq 300$ cm, the bottom rail should always be delivered calendered to compensate for the bending of the bottom rail.
- For the installation of the PSS on an existing screen we strongly recommend that a new bottom rail is installed with Power Spring System.

Effekt bei einer vorgebogen Endschiene mit PSS / Effect with a pre-bent bottom rail with PSS



Effekt bei einer nicht-vorgebogen Endschiene mit PSS / Effect with a non-pre-bent bottom rail with PSS



Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

PSS gleichzeitig mit dem RASO-Screen in der Endschiene anbringen / PSS in the bottom rail delivered directly with the RASO screen

Nachbestellung PSS für bestehenden RASO-Screen / PSS for existing RASO screen delivered a posteriori

Nachbestellung PSS+Endschiene für bestehenden RASO-Screen – Standardfarbe / Order of PSS + bottom rail for existing RASO screen a posteriori - standard colour

DICHTUNGSPROFIL ENDSCHIENE / SEALING PROFILE BOTTOM RAIL



Lichtspaltdichtung, um die Unebenheiten und das Gefälle des Terrassenbodens aufzufangen. Nur erhältlich in der Farbe Grau.

Air gap seal to counter imperfections and slanting terrace floors. Only available in grey.

Für eine Screenbreite bis 300 cm / for a screen width up to 300 cm

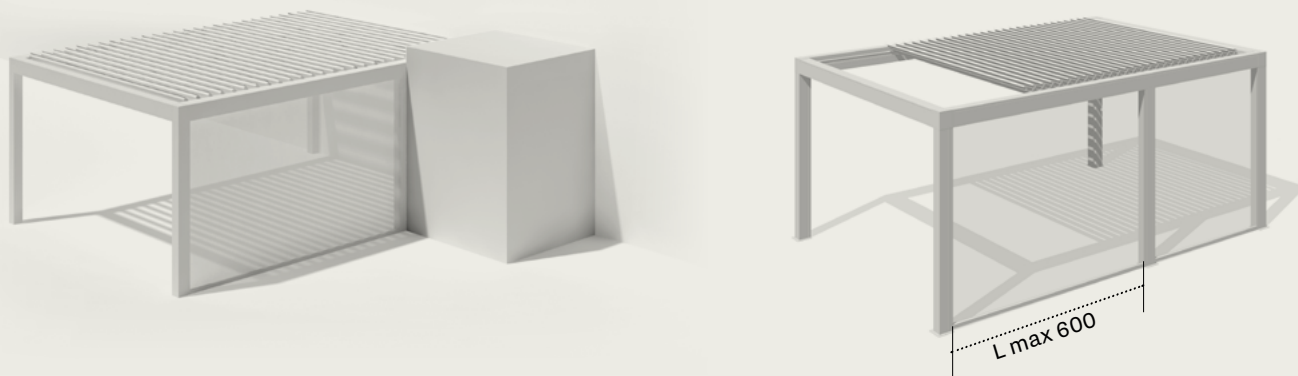
Für eine Screenbreite > 300 cm / for a screen width > 300 cm

Preise finden Sie im Preisliste

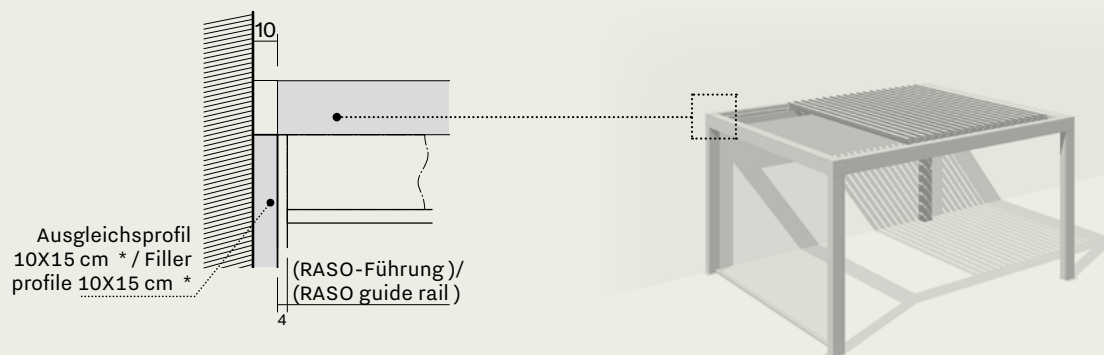
For prices, see Price list

Montagemöglichkeiten / Installation options

BEI EINER ÖFFNUNG > 600 CM MUSS EIN ZUSÄTZLICHER PFOSTEN ANGEBRACHT WERDEN /
EXTRA POST REQUIRED IF OPENING > 600 CM



BEI BRERA P – TYP 02 UND TYP 03 – MUSS EIN AUSGLEICHSPROFIL AN DER WANDSEITE ANGEBRACHT WERDEN /
FOR THE BRERA P - TYPE 02 AND TYPE 03 A FILLER PROFILE IS REQUIRED ON THE WALL SIDE



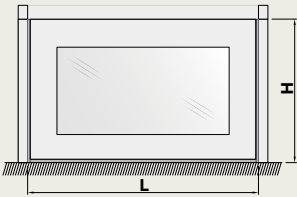
* Nur erforderlich, wenn ein RASO-Screen angebracht wird / * Only required with a RASO screen

RASO-FENSTERTÜCHER / RASO FABRICS

FENSTERTÜCHER AUS CRISTAL CLEAR / FABRICS IN CRISTAL CLEAR

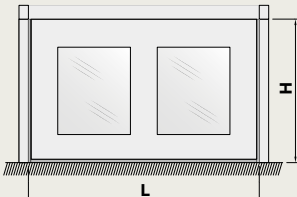
TYP A / TYPE A

RECHTECKIGES FENSTER /
RECTANGULAR WINDOW



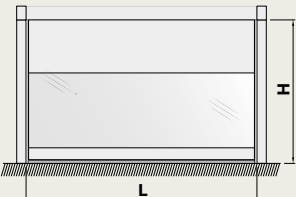
TYP B / TYPE B

DOPPELTES RECHTECKIGES FENSTER /
DOUBLE RECTANGULAR WINDOW



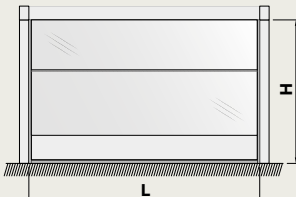
TYP C / TYPE C

STREIFEN IN DER MITTE / CENTRAL
STRIP



TYP D / TYPE D

STREIFEN OBEN / UPPER STRIP



Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

TYP A/B – rechteckige(s) Fenster / TYPE A/B - rectangular window(s)	
124 x 124 cm (B x H) / 124 x 124 cm (W x H)	
Andere Abmessungen / Other sizes	

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

TYP C/D – horizontale Streifen / TYPE C/D - horizontal strips	
Horizontaler Streifen / horizontal strip	

Hinweise:

Bei der Option „Fenstertuch“ müssen dessen Abmessungen innerhalb der angegeben Maximalabmessungen gehalten werden.

Beachten Sie die folgenden Mindestabstände für die transparenten Teile/Fenster:

- 25 cm vom Boden
- 25 cm von den Seiten
- 20 cm zwischen 2 Fenstern
- Max. Breite eines Fensters = 400 cm
- Schweißnaht = Überlappung von +/- 15 mm

Dieses transparente Tuch hat eine Höhe von 124 cm. Das bedeutet, dass bei einem Fenster oder transparenten Teil mit einer Höhe > 124 cm immer eine Schweißnaht zu sehen sein wird.

IMPORTANT REMARKS:

For the option “Window fabric” we recommend to keep the measurements within the listed maximum measurements.

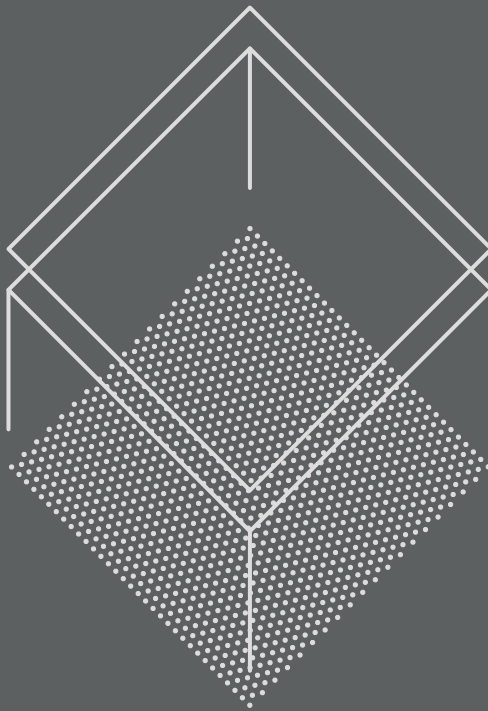
Keep into consideration the following minimum distances for the transparent parts / windows:

- 25 cm from the floor
- 25 cm from the sides
- 20 cm between 2 windows
- max. window width = 400 cm
- welding seam = overlap of +/- 15 mm

This transparent fabric has a roll height of 124 cm. This means that when used on a window or transparent part with a height of >124 cm, a welding seam will always be visible.

Zubehör / Accessories

LED-Beleuchtung/ LED-lighting



LED LINE IM RAHMEN UMLAUFEND / LED LINE IN THE SURROUNDING FRAME

TECHNISCHE DATEN	TECHNICAL DETAILS
· Die komplette elektrische Installation mit Verdrahtung und LEDs wird im Werk vormontiert. · Jede LED-Gruppe ist mit einer Stromversorgungseinheit und einer Steuerungseinheit für das Ein- und Ausschalten ausgestattet (Somfy IO). · Die LED-Strips sind dimmbar. · Die Synchronisierung der verschiedenen LED-Gruppen ist nicht garantiert, auch wenn sie im selben Unterbau angebracht werden. Hierdurch können beim RGB-Farbkarussell Verzögerungen zwischen den verschiedenen LED-Gruppen auftreten.	· The complete electric installation, including cables and LEDs, is pre-assembled in the factory. · Every LED group is equipped with a power supply unit and an ON/OFF control unit (Somfy IO). · The LED strips are dimmable. · We cannot guarantee that the different LED groups will be perfectly synchronised, even when installed onto the same structure. There may be delays between the different LED groups with the RGB colour carousel.

ACHTUNG:
LED-Strips müssen gleichzeitig mit der Überdachung mitbestellt werden!
Eventuelle After-Sales-Anfragen bringen komplizierte mechanische und elektrische Anpassungen mit sich und sind deshalb nicht möglich.
Das Licht der RGB-LEDs kann eine Änderung der Farbwahrnehmung der umliegenden Gegenstände verursachen.

IMPORTANT REMARK:
LED strips should be ordered with the structure! After-sales orders are not accepted because they would require complicated mechanical and electrical interventions. The light of the RGB LEDs can result in the colours of the surrounding objects to be perceived differently.

LEDLINE EIGENSCHAFTEN / LED LINE PROPERTIES

	RGB / RGB	WEISS / WHITE
Stromversorgung / Power supply	24 V	24 V
Schutzart / Protection rating	IP65	IP65
Lichtemission / Brightness	420 Lumen/m / 420 lumen/m	1050 Lumen/m / 1050 lumen/m
Verbrauch / Consumption	14,4 W/m	9,6 W/m
Lichtfarbe / Light colour	Warmweiß: 3300 K Kaltweiß: 6500 K Warm white: 3,300 K Cool white: 6500 K	Warmweiß: 3200–3300 K Warm white: 3,200-3,300 K

PREIS LED / LED PRICE

LED-KIT	RGB IO / RGB IO	WEISS IO / WHITE IO
≤ 5 m	Preise finden Sie im Preisliste For prices, see Price list	
≤ 10 m		
≤ 15 m		
≤ 22 m		
≤ 25 m		

AUTOMATIK

HANDESENDER UND AUTOMATIK S. 104

AUTOMATION

REMOTE CONTROLS-AUTOMATION p. 104

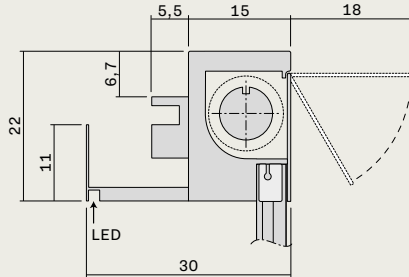
STEUERUNGSEINHEITEN

- Jede Steuerungseinheit steuert 1 LED-KIT.
- Konfigurationen mit mehreren LED-KITS oder Aufteilungen sind möglich, indem verschiedene LED-Gruppen angebracht werden.

CONTROL UNITS

- Every control unit controls 1 LED KIT.
- Configurations with multiple LED KITS or split LED lighting are possible by using several LED groups.

POSITION VON LEDLINE IN DEN RAHMENPROFILIEN / POSITION OF THE LEDLINE IN THE FRAME PROFILES



LEDLINE wird umlaufend im standardmäßig angebrachten Rinnenprofil eingebaut. / The LEDLINE LEDs are integrated in the surrounding standard gutter.

KONFIGURATIONSGRENZEN VON LEDLINE / LEDLINE CONFIGURATION LIMITS

	RGB IO / RGB IO	WEISS / WHITE
Maximale Anzahl Meter LEDline / Kit Maximum metres of LEDline / kit	15 m	25 m
Anzahl der Anschlüsse an der Steuerungseinheit / Number of connections per control unit	4	4

BEISPIEL: KONFIGURATION LED BRERA

- BESTIMMEN DER ANZAHL DER LED-KITS
Gesamtanzahl der Meter LEDs = 28 m

Pro Modul zu berechnen:

- 1. LED-Gruppe mit 14 m (Strips ① + ⑤ + ⑥)
- 2. LED-Gruppe mit 14 m (Strips ② + ③ + ④)

Die LED-Kits der zwei Module funktionieren als ein Ganzes:
Funktionen: ein / aus / dimmen

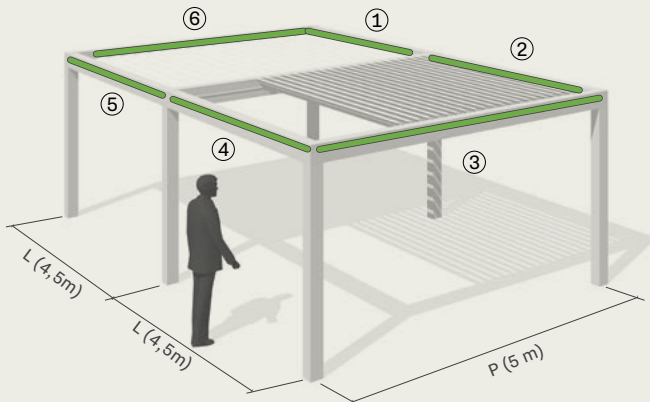
EXAMPLE: CONFIGURATION LED BRERA

- DETERMINE NUMBER OF LED KITS
Total no. of metres LED = 28 m

Check for each module:

- 1st LED group of 14 m (strips ① + ⑤ + ⑥)
- 2nd LED group of 14 m (strips ② + ③ + ④)

the LED kits of the two modules work as a single unit:
Functions: on / off / dim

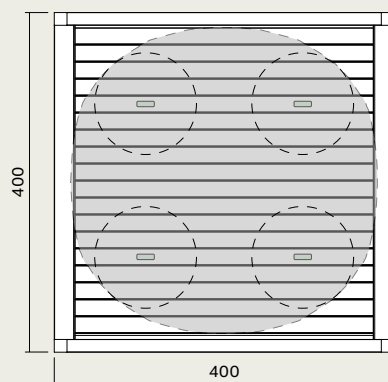
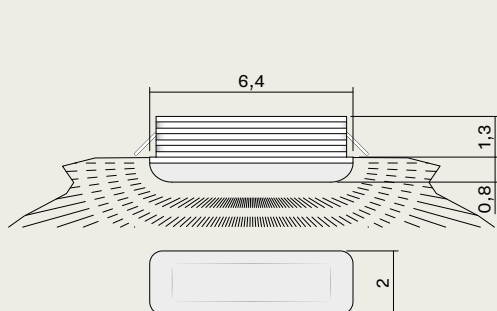


Die Lamellendächer BRERA können unter Berücksichtigung der folgenden Anweisungen an der gewünschten Position mit dimmbaren LED-Einbau-Spots versehen werden.

Quadra Light müssen zusammen mit der Struktur bestellt werden! Eventuelle nachträgliche Wünsche erfordern komplizierte mechanische und elektronische Eingriffe und sind deshalb nicht möglich.

The BRERA slatted roofs can be fitted with dimmable flush-mounted LED SPOTLIGHTS in the preferred positions, taking into account the instructions below.

Quadra Light must be ordered at the same time as the structure! Any post-sale requests would require complex mechanical and electrical modifications, and will therefore not be an option.



Beispiel einer Lichtprojektion

Exemple protection lumineux

EIGENSCHAFTEN UND ANWEISUNGEN / FEATURES AND INSTRUCTIONS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> · 24 V · Schutzklasse IP54 · Lichtfarbe 3000 K · Verbrauch 4,5 W/Spot · Lichtbündelwinkel Verteilt · Lichtemission 460 lm · Die Quadra Lights können an jeder Lamelle angebracht werden: mindestens 2 Spots pro Lamelle. · Quadra Lichtpunkte auf max. 5 Lamellen. · obligatorische Aufteilung der Spots: 1 Lamelle mit Strahlern / 4 Lamellen ohne Spots · Mindestens 2 Spots / Lamelle · Maximal 15 Spots / Modul · Mindestabstand vom Rand: 50 cm · Maximaler Abstand zwischen 2 LED-Spots auf einer Lamelle: 150 cm · Tipp: Installieren Sie einen Regensensor, um bei geöffneten Lamellen eine übermäßige Niederschlagsbelastung zu vermeiden. | <ul style="list-style-type: none"> · 24 V · Protection rating IP54 · Colour temperature 3000 K · Consumption 4.5 W/spotlight · Light beam angle: Diffuse · Light emission 460 lm · The Quadra Lights can be fitted on every slat: minimum 2 spotlights per slat. · Quadra Light spots on max. 5 slats. · mandatory division of the spots: 1 slat with spotlights / 4 slats without spotlights · Minimum 2 spotlights / slat · Maximum 15 spotlights / module · Recommended distance from the edge: 50 cm · Maximum distance between 2 LED spotlights on each slat : 150 cm · Note: Install a rain sensor to avoid excessive exposure to precipitation when the slats are open. |
|--|--|

HANDESENDER / REMOTE CONTROLS

PRIJZEN / PRIX

Quadra Light	
Kit Somfy / Power kit SOMFY	Preise finden Sie im Preisliste
Abdeckblende / Cover profile •	For prices, see Price list

Abdeckblende : Um die Länge zu berechnen Folgendes berücksichtigen:

Brera P = P -40,5 cm
Brera S = P -30,5 cm
Brera B = P -14,5 cm

Ein Netzteil-Kit enthält:

Netzteil 150 W
Dimmer
Verkabelung der Spots
Anmerkung: maximal 30 Spots/Set

• For the lenght calculation consider:

Brera P = P -40,5 cm
Brera S = P -30,5 cm
Brera B = P -14,5 cm

The power kit includes:

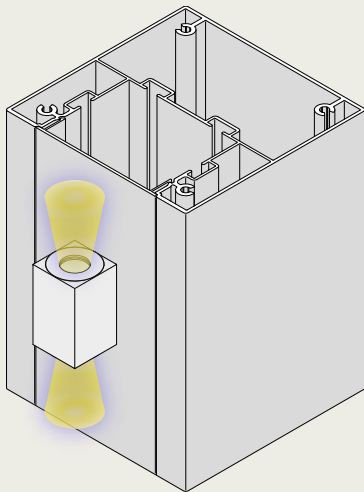
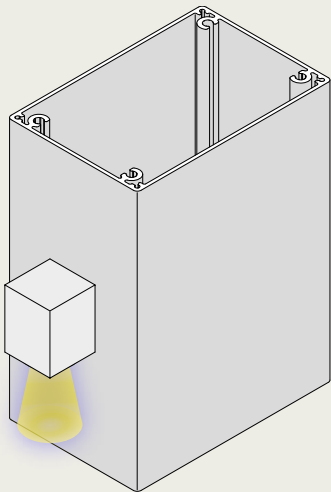
150-W power supply unit
Dimmer switch
Spotlight connection system
System cover profile

Note One power supply kit powers up to 30 spotlights with single ignition

Step Light

Technische Eigenschaften / *Technical specifications*

- Mit Teleco- und Somfy IO- Systeme kompatibel
 - Dimmbar
 - Einbaubar an der Außenseite der Pfosten
 - Vormontierte Elektrik, mindeste Höhe für den Einbau ab Boden: 50 cm
 - Müssen immer mit der Pergola bestellt werden
 - Mit unidirektionalem oder bidirektionalem Lichtstrahl erhältlich
 - Nicht möglich für der Vision und der Rialto wenn sie auf einer Fußstütze mit Standard-Fußhalterung + Wasserablauf installiert sind.
 - Kann nicht auf "zusätzlichem Fußpfosten" installiert werden
- *Compatible with Teleco and Somfy IO systems*
 - *Dimmable*
 - *Can be installed on outer side on the uprights*
 - *Pre-mounted wiring, minimum installation height from ground: 50 cm*
 - *Must always be ordered with the pergola*
 - *Available with uni- or bidirectional light beam*
 - *Not compatible with the Vision or the Rialto if you have a post with the standard flange + water evacuation.*
 - *Cannot be installed on "extra foot post"*



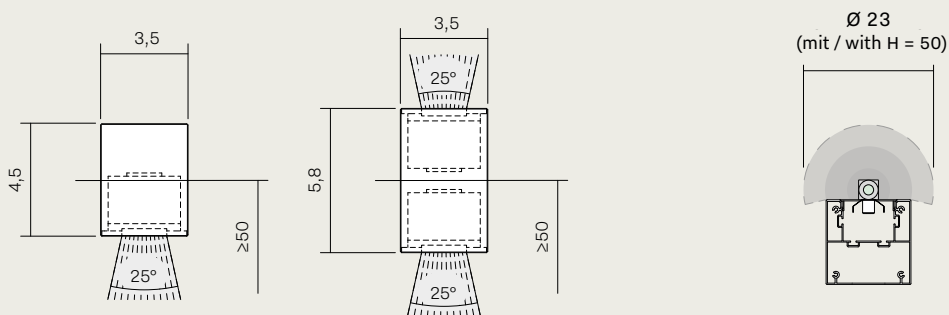
FARBEN / COLOURS

- **Standardfarben**
Standard colours
- **RAL Andere**
RAL other
- **Tiger Coating Class II Farben**
Tiger Coating Colours Classe II

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN UND HINWEISE / *TECHNICAL SPECIFICATIONS AND INSTRUCTIONS*

Lichtstrahl / <i>Light beam</i>	Unidirektionaler / <i>Unidirectional</i>	Bidirektionaler / <i>Bidirectional</i>
Anspeisung / <i>Power supply</i>	LED 24 VDC	LED 24 VDC
Schutzart / <i>Protection grade</i>	IP65	IP65
Lichtfarbe / <i>Light colour</i>	3000 K	3000 K
Verbrauch / <i>Consumption bulb</i>	2,5 W	5 W
Lichtemission / <i>Light output</i>	250 lumen/m	250x2 lumen/m
Abstrahlwinkel / <i>Light projection</i>	25°	25°

Technische Daten / *Technical details*



· Beispiel von unidirektionalem und bidirektionalem Lichtstrahl auf dem Boden / *Example of uni and bidirectional light output on the ground*

Preise / *Prices*

Uni-direktionaler Strahler / <i>Unidirectional Spot Light</i>	
Bi-direktionaler Strahler / <i>Bidirectional Spot Light</i>	
Versorgungskit / <i>Power kit</i>	

Der Versorgungskit enthält:

- Netzteil 100W
- Dimmbares Steuergerät
- Anschlussanlage Strahler

N.B. Ein Versorgungskit kann bis zu 30 Spots mit einseitigem Lichtaustritt oder 20 Spots mit zweiseitigem Lichtaustritt versorgen

The power kit includes:

- 100-W power supply unit
- Dimmer switch
- Spot light connection system

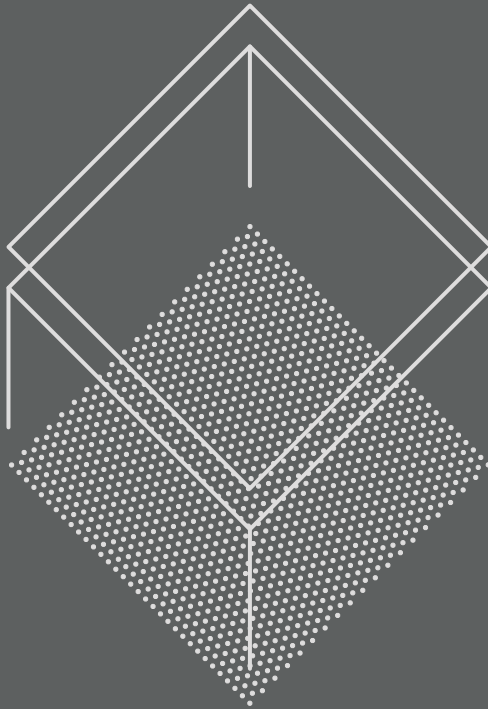
Note: One power supply kit powers up to 30 unidirectional Spot lights or 20 Bidirectional Spot lights

VERNICIATURA / *COATING*

Die Beschichtung erfolgt immer in der gleichen Farbe wie die der Pergolakonstruktion / *The coating is always done in the same color as the structure pergola*

Zubehör / Accessories

Steckdosen / Sockets



Steckdosen und USB / Sockets and USB

Technische Eigenschaften / *Technical specifications*

STECKDOSEN

- Separat Versorgungskreis zur Verbindung jeder Steckdose
- Schuko-, Frankreich- oder VK-Steckdosen erhältlich
- Einrichtung auf Pfosten ohne Wasserablauf, mindeste Höhe für den Einbau ab Boden: 60 cm (Achse der Steckdosengruppe)
- Nicht installierbar auf zusätzlichen pfosten
- Müssen gleichzeitig mit der Pergola bestellt werden
- Maximale Stromaufnahme: 16A-230V
- Schutzgrad IP54 beim geschlossenen Türen
- Siebdruck Pratic auf Laser ausgedruckt

USB STECKDOSEN

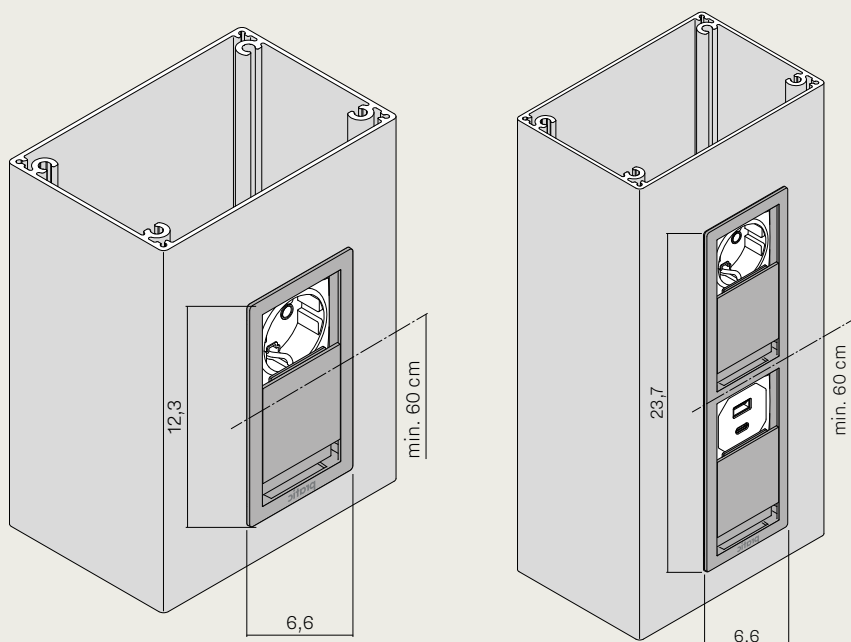
- Doppelsteckdose: 230V + USB A und USB C
- Einbau auf Pfosten ohne Wasserablauf ist möglich, mindeste Höhe für den Einbau ab Boden: 60 cm (Achse der Steckdosengruppe)
- nicht installierbar auf zusätzlichen Stützen
- Müssen gleichzeitig mit der Pergola bestellt werden
- Schutzgrad IP54 beim geschlossenen Deckel
- Ausgang DC 5V – 2,1A max – 10,5W
- Siebdruck Pratic auf Laser ausgedruckt

POWER SOURCE SOCKET

- *Separate power supply circuit for connection of each socket*
- *Available power supply socket types: Schuko or France or UK*
- *Installation on uprights without water drainage, minimum height from the ground for the installation: 60 cm (axis of plugs unit)*
- *Uninstallable on additional posts*
- *Must be ordered at the same time as the pergola*
- *Maximum absorption 16A – 230V*
- *Protection level IP54 with closed doors*
- *Pratic laser silk-screen printing*

USB SOCKET

- *Double socket: 230V + USB A and USB C*
- *Installation possible on uprights without water discharge, minimum installation height from ground: 60cm (plugs axis)*
- *Uninstallable on non-structural additional posts*
- *Must be ordered at together with the pergola*
- *Protection level IP54 with closed lid*
- *Output DC 5V – 2,1A max – 10,5W*
- *Pratic laser silk-screen printing*



FARBEN / COLOURS



Weiß
White



Schwarz satinier
Black glazed



Stahl gebürstet
Polished stainless steel

STECKDOSEN / SOCKET



Schuko



Frankreich /
France



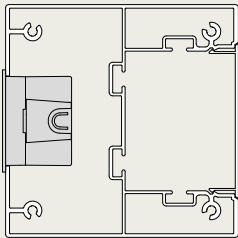
UK



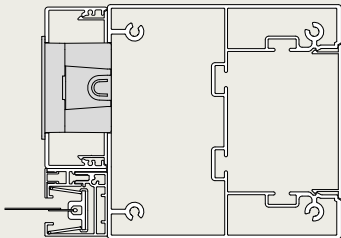
USB (typ A und C)
/ (type A and C)

Technische Daten / *Technical details*

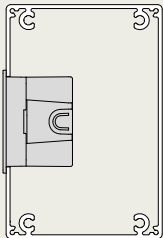
STANDARD LAGERUNG AUF PFOSTEN / *STANDARD PLACEMENT ON UPRIGHTS*



Pfosten 15x15 ohne Wasserablauf, am Gegenseite die Inspektionsluke positioniert / *Upright 15x15 without water discharge, positioned on the opposite side of inspection hatch*

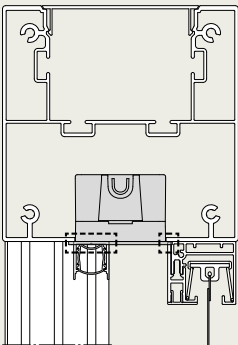


Pfosten 15x15 ohne Wasserablauf, am Ausgleichsprofil positioniert (Bearbeitung am Pfosten vor Ort auszuführen) / *Upright 15x15 without water drainage, positioned on the compensating profile (work to be made on site)*

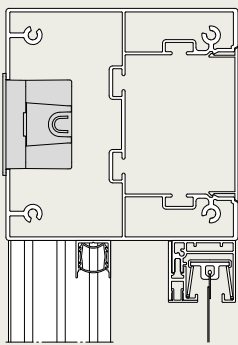


10x15 Pfosten ohne Ablauf, Lagerung zur Innenseite der Pergola / *10x15 post without drainage, positioned towards the inside of the pergola*

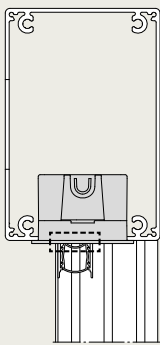
POSSIBILI INCOMPATIBILITÀ / *POSSIBLE INCOMPATIBILITIES*



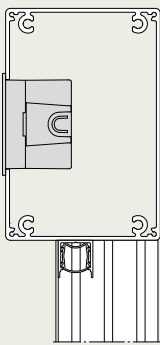
Unmögliche Lagerung / *Incompatible placement*



Mögliche Alternative / *Compatible option*



Unmögliche Lagerung / *Incompatible placement*



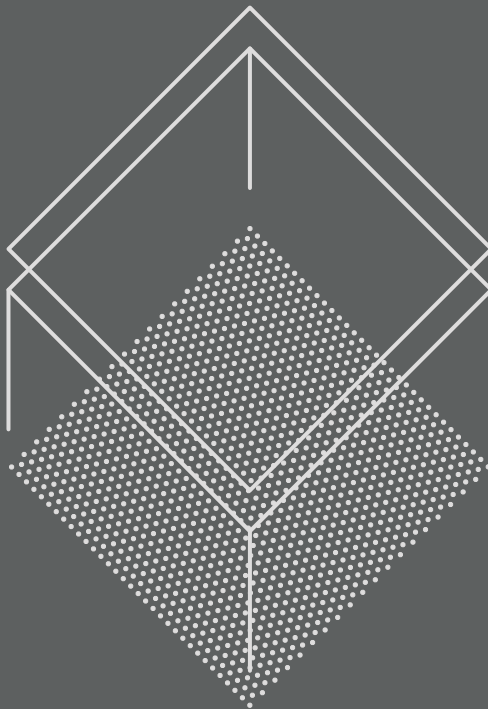
Mögliche alternative / *Compatible option*

Preise / *Prices*

Steckdose / <i>Socket</i>	€
Schuko	
Frankreich / <i>France</i>	
VK / <i>UK</i>	
USB	
USB + Schuko	
USB + Frankreich / <i>USB + France</i>	
USB + UK / <i>USB + UK</i>	

Zubehör / Accessories

Einrichtung von Erhitzer / Air heaters set-up



Einrichtung von Erhitzer / Air heaters set-up

Technische Eigenschaften / Technical specifications

- Einrichtung von separaten Steckdosen zur Verbindung der Infrarotserhitzer
- Vorbereitete Steckdosen und Kabel in einem äußeren Profil untergebracht, das an die Strukturfarbe anpasst (maximal 3 Stromkreise pro Profil), die vor Ort installiert werden; Heizkörper und Befestigungsbügel sind nicht in der Lieferung einbegriffen
- Maximal 3 Erhitzer mit einem Gewicht bis zu 5 kg per Seite
- Prüfen Sie eventuelle Inkompatibilität auf S. 61
- Maximal anschließbare Leistung pro Steckdose 2,6 kW
- Mögliche Steuerung durch Steuergeräte:
 - mit Somfy IO-Handling, maximale verbundene Leistung 2 kW 9A, nur ON/OFF Steuerung;
 - mit Teleco-Handling, maximale verbundene Leistung 1,95 kW - 8,7A, 4 Niveau Steuerung
0% OFF - 33% - 66% - 100%.
- Set-up of distinct heat spots to connect infrared air heaters
- Sockets and cables already set-up placed in an external profile that is laquered in the same colour as the structure (maximum 3 circuits for each profile) to be installed on site; warming structure and brackets for fixing are not included in supply
- Max 3 heaters with a 5 kg weight for side
- Please check possible incompatibility on page 61
- Maximum power connectable for each spot 2,6kW
- Possible control by control units:
 - with Somfy IO motion, maximum power connected 2kW 9A, just ON/OFF;
 - with Teleco motion, maximum power connected 1,95kW - 8,7A, 4 levels command
0% OFF - 33% - 66% - 100%

EMPFOHLENE GESAMTZAHL VON HEIZSTELLEN

Verwendete Berechnungsgrundlage:

- strahlungsleistung: 300 W/m²
- stromausgang von jedem Aufstellungspunkt: 2 kW

RECOMMENDED TOTAL NUMBER OF HEAT SPOTS

Measured values used:

- radiation power: 300 W/m²
- power output from each set-up point: 2kW

L/P	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700
150	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2
200	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	3
250	1	1	1	2	2	2	2	2	3	3	3	3
300	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	3	4
350	1	2	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4
400	1	2	2	2	3	3	3	3	4	4	4	5
450	2	2	2	3	3	3	4	4	4	5	5	5
500	2	2	2	3	3	3	4	4	5	5	5	6
550	2	2	3	3	3	4	4	5	5	5	6	6

Die folgende Tabelle ist lediglich eine Orientierungshilfe. In intensive entlüftete Gebiete, kann sich die Leistung des Erhitzers verringern. / Current table is for guidance only. In highly windy areas the heat power may be reduced.

Preise / Prices

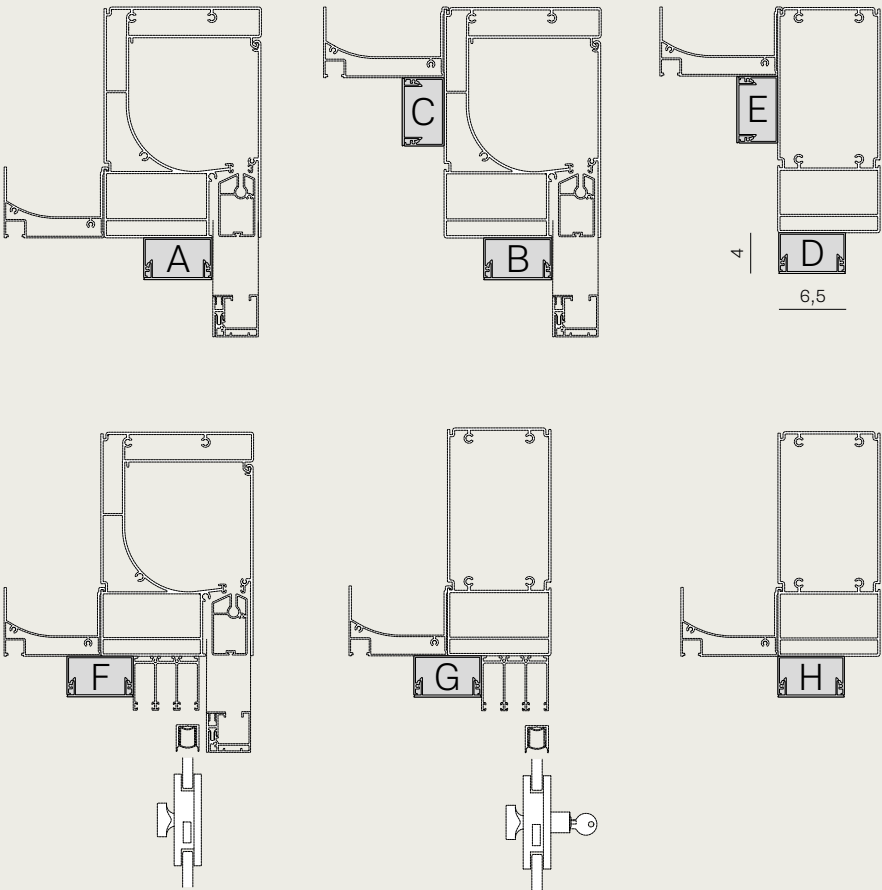
Einrichtung von Stelle bis zum 2,6kW / Spot set-up up to 2,6kW	
Profil zur Kabelgehäuse / Profile for cable housing	
Somfy Steuergerät / Somfy control unit	
Teleco Steuergerät / Teleco control unit	

Technische Daten / *Technical details*

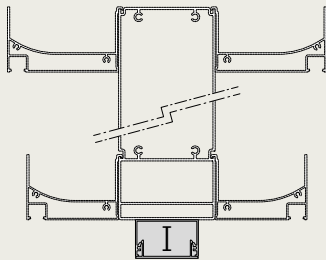
die Seite / <i>Side</i>	Slide Glass 60	Brera P		Brera S	
			Es. [•]		Es. [•]
L	ohne / <i>without</i>	●	A	●	H
	mit / <i>with</i>	○	F	○	G
P	ohne / <i>without</i>	●	A	●	H
	mit / <i>with</i>	○	F	○	G
-		Nicht kompatibel / <i>Not compatible</i>			
●		Kompatibel / <i>Compatible</i>			
○		Kompatibel mit Slide Glass 60 max. 3V / <i>Compatible with Slide Glass 60 max 3V</i>			
■		Kompatibel nur mit zusätzlichem Regenrinnenprofil / <i>Compatible with additional gutter profile only</i>			

N.B. die obengenannten Hinweise beziehen sich auf die selbsttragende Ausführung /
Note The indications above-mentioned refer to the self-supporting versions

INSTALLATIONSBEISPIELE / *INSTALLATION EXAMPLES* [•]

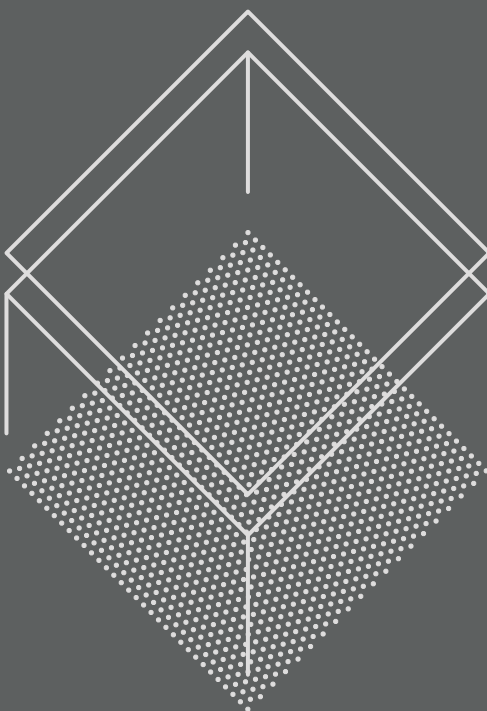


INSTALLATIONSBEISPIELE AUF MITTLEREM TRAGPROFIL / *INSTALLATION EXAMPLES ON INTERMEDIATE SUPPORTING PROFILE*



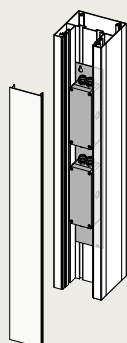
Zubehör / Accessories

Bedienungen / Controls



Motoren, Handsender und Verkabelung / Motors, remote controls and cables

Position der Steuerungen, Steckdosen / Position of the required control units and junction boxes

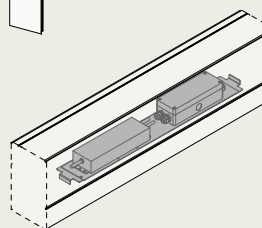


BRERA P

Die benötigten Transformatoren und/oder Steuerungen befinden sich im Pfosten. Zugänglich durch de Inspektionsdeckel.

BRERA P

The required transformers and/or control can be found inside the post. Accessible via the inspection lid.

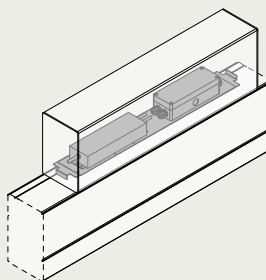


BRERA S

Die benötigten Transformatoren und/oder Steuerungen befinden sich in den Trägerbalckenprofilen. Zugänglich über den Eckbügel.

BRERA S

The required transformers and/or controls can be found inside the support beam profiles. Accessible via the corner bracket.

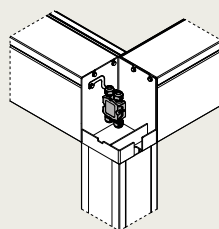


BRERA B

Die benötigten Transformatoren und Steuerungen befinden sich:
L<250 cm: in einem externen profil.
L>250 cm: in Motorgehäuse integriert

BRERA B

The required transformers and controlunits can be found here:
L<250 cm: in an external profile.
L>250 cm: in the motor housing.



BRERA P-S-B

Vorverkabelte und wasserdichte Steckdosen in den Eckbügel.

BRERA P-S-B

Pre-wired, water-proof junction boxes in the corner brackets.

STANDARDMÄSSIGE VORMONTIERUNG STEUERUNGEN

BRERA P

Dieses Produkt hat einen pfosten von 15x15 cm mit einen Deckel. Bei einer freistehenden Konfiguration befinden sich die Steuerungen immer im Pfosten, wo der Stromanschluss gewählt wird.

Bei einer Montagekonfiguration mit wandseitigem Stromanschluss befinden sich die Bedienelemente im Fußpfosten direkt gegenüber de gewählten Winkel des Stromanschlusses.

BRERA S

Dieses Produkt hat einen Pfosten von 10x15 cm und kein Deckel. Die Steuerungen befinden sich nie im Fußpfosten, sondern immer im Tragbalken des gewählten Winkels (P-Richtung)

WICHTIG: Geben Sie an, von welcher Seite die Steuerungen zugänglich sein sollen!

BRERA B

Dieses Produkt hat keine Fußpfosten und ein schmales profil von 2 cm. L< 250 cm: Die Steuerungen befinden sich in einem profil 10x15x150 cm. L > 250 cm: Die Steuerungen wurden im Motorgehäuse integriert.

WICHTIG: Geben Sie an, von welcher Seite die Steuerungen zugänglich sein sollen!

Abweichungen sind nur auf Anfrage und Machbarkeit möglich. Bei zu kurzen Pfosten oder Tragprofilen werden die notwendigen Steuerungen auf verschiedene Pfosten oder Tragprofile verteilt.

DEFAULT PRE-ASSEMBLY OF THE CONTROL UNITS

BRERA P

This product has a post of 15x15 cm and an inspection profile. In a free-standing configuration, the controls are always located in the post where the power connection is selected.

In a wall-mounted configuration with the power connection on the wall side, the controls are located in the post directly opposite the chosen angle of the power connection.

BRERA S

This product has a post of 10x15 cm and no inspection profile. The controls are never in the foot post, but always in the beam of the chosen angle (P direction)!

IMPORTANT: Indiquez toujours de quel côté les boîtiers doivent être accessibles!

BRERA B

This product has no posts and a narrow frame profile of 2 cm. L< 250 cm: the controlunits are in an external box profile 10x15x150 cm. L> 250 cm: the controls are integrated in the motor housing.

IMPORTANT: Always indicate from which side the controls should be accessible!

Deviations are only possible upon request and feasibility. If the posts or supporting profiles are too short, the necessary control units will be distributed over different posts or supporting profiles.



Alle Modelle werden standardmäßig vormontiert geliefert, komplett mit elektrischer Installation (Verkabelung, wasserdichte Steckdosen, die benötigten Transformatoren und Steuerungen). / All models are delivered pre-assembled by default, including electrical installation (wiring, water-proof junction boxes, transformers and controlunits).

Motoren, Handsender und Verkabelung / Motors, remote controls and cables

IO-Motoren / IO motors

Speziell vorgesehen für / Specifically for
SAFETY BOX BRERA / BRERA SAFETY BOX
RASO-SCREEN / RASO SCREEN

Motor / Motor	Nennleistung / Nominal capacity	Anwendung / Application	Drehmoment (Nm) / Torque (Nm)	Drehzahl (T/min) / Speed (T/min)	Endpunkte / End points
Motor mit IO-Steuerung / Motor with IO control					
SUNILUS 50 20/17	160 W	Raso	20	17	Mit Drucktasten / with press buttons
Motor mit IO-Steuerung und IO-Handsender					
SUNEA LT50 50/12	240 W	Safety Box (Lamellen) / Safety Box (slats)	50	12	Mit Handsender / With remote control

IO-Bedienungen / IO controls

Übersichtstabelle der IO-Produkte für die Bedienung der verschiedenen Optionen / Overview of the IO products for control of the various options /

		Artikel / Article	Lamellen / Slats	RASO / RASO	LED LINE WEISS / LED LINE WHITE	LED LINE RGB / LED LINE RGB	QUADRA LIGHT STEP LIGHT
IO-Handsender / IO remote controls	NINA IO	1805251	■	■	■	■	■
	SMOOVE ORIGIN IO	1811066	■	■	■		■
	SMOOVE 1 A/M IO PURE SHINE	1811013	■	■	■		■
	SITUA 1 IO PURE	1800463	■	■	■		■
	SITUA 5 IO PURE	1811297	■	■	■		■
	SITUA 5 VAR A/M IO PURE	1811276	■	■	■	■	■
IO-Sensoren / IO sensors	EOLIS WIREFREE IO	1816084	■	■			
	EOLIS IO 230 V	1816092	■	■			
	SUNIS WIREFREE II IO	1818285	■	■			
	THERMIS WIREFREE IO	1822303	■	■			
	ONDEIS 230 V (2)	9016345	■	■			
Per App / Via App	TAHOMA® SWITCH(1)	1870600	■	■	■	■	■

(1) Diese Option muss immer mit einem Handsender ausgestattet werden.

(2) Der Regensensor Ondeis 230 V muss immer mit einem IO-Sender mit potentialfreien Kontakten ausgestattet werden.

(1) This option always comes with a remote control

(2) The Ondeis 230V rain sensor should always be equipped with an IO transmitter with dry contacts

Handsender für IO-Sensoren / Remote controls for IO sensors

Übersichtstabelle der IO-Handsender für die Bedienung der Sensoren / Overview of the IO remote controls for sensors

SENSOREN / SENSORS			IO-HANDESENDER / IO REMOTE CONTROLS						
			SITUO 1	SITUO 5	SITUO 5 VAR A/M	SMOOVE ORIGIN	SMOOVE 1 A/M	NINA	TAHOMA® SWITCH (1)
SENSOREN / SENSORS	EOLIS WIREFREE IO	1816084	■	■	■	■	■	■	
	EOLIS IO 230 V	1816092	■	■	■	■	■	■	
	SUNIS WIREFREE II IO	1818285			■		■	■	■
	THERMIS WIREFREE IO	1822303							■
	ONDEIS 230 V + IO-Sender mit potentialfreien Kontakten / IO transmitter dry contact	9016345 + 9018155	■	■	■	■	■	■	
	ONDEIS 230 V + EOLIS IO 230 V	9016345 + 1816092	■	■	■	■	■	■	

(1) Diese Option muss immer mit einem Handsender ausgestattet werden. / (1) This option always comes with a remote control

Integration in Hausautomationssysteme / Integration with home automation systems

Die nachfolgende Tabelle zeigt die Konfiguration der Sender mit potentialfreien Kontakten, um die verfügbaren Funktionen auf der Fernbedienung zu reproduzieren. Weitere Bedienungsmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung des Senders.

The table below shows the configuration of the dry contact transmitters to reproduce the available functions on the remote control. Check the manuals of the transmitter for more information on the control options.

IO / IO	Funktionen / Functions	Auszustatten mit / To be provided with	
Motor / Motor	AUF – ZU (1) OPEN - CLOSED (1)	9018155	IO-Sender mit potentialfreien Kontakten IO transmitter with dry contacts
LED LINE weiß / LED LINE white	EIN / AUS ON / OFF	9018155	IO-Sender mit potentialfreien Kontakten IO transmitter with dry contacts
LED LINE RGB / LED LINE RGB	NICHT kompatibel mit Sendern mit potentialfreien Kontakten NOT compatible with a dry contact transmitter		
QUADRA LIGHT	EIN / AUS ON / OFF	9018155	IO-Sender mit potentialfreien Kontakten IO transmitter with dry contacts

(1) Die Stoppfunktion wird von Hausautomationssystemen nicht immer unterstützt. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs, dies zu überprüfen. / (1) The stop function is not always supported by home automation systems. It is the installer's responsibility to verify this /

Preise Handsender und Steuerungen / Prices of remote controls and other controls

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

IO-Technologie / IO technology

HANDESENDER / REMOTE CONTROLS

Modell / Model	Artikel / Article
Situo 1 IO Pure	1800463
Situo 5 IO Pure	1811297
Situo 5 VAR A/M IO Pure	1811276
Smooove Origin IO	1811066
Smooove 1 A/M IO Pure Shine	1811013
Nina IO	1805251

SENSOREN / SENSORS

Modell / Model	Artikel / Article
Eolis IO 230V	1816092
Eolis Wirefree IO	1816084
Sunis Wirefree IO II	1818285
Thermis Wirefree IO	1822303
Ondeis Sender mit potentialfreien Kontakten nicht inbegriffen Excl. IO transmitter with dry contacts	9016345

Preise finden Sie im Preisliste

For prices, see Price list

Bedienung per App / App-operated

Modell / Model	Artikel / Article
Connexoon Box / Connexoon Box  	1811429
Tahoma Box Premium/ Tahoma Box premium  	1811478

Integration in Hausautomationssysteme / Integration with home automation systems

Modell / Model	Artikel / Article
IO-Sender mit potentialfreien Kontakten / IO transmitter with dry contacts  	9018155

IO-Handsender / IO remote controls

Speziell vorgesehen für: / Specifically for:

SAFETY BOX IO FÜR BRERA / SAFETY BOX IO FOR BRERA
LED LINE RGB IO / LED LINE RGB IO
LED LINE WEISS / LED LINE WHITE
RASO-SCREEN IO / RASO SCREEN IO

 **SITUO 1 IO PURE**
CODE 1870314



1-Kanal-Handsender zur Verwendung mit einer 1 IO-Anwendung oder 1 IO-Gruppe. Ausgestattet mit folgenden Funktionen: AUF/STOPP/AB und MY-Funktion, mit der Sie eine bevorzugte Position einstellen können. Ausgestattet mit einer diskreten Wandhalterung.

Single-channel remote control to be used for one IO application or one IO group. Equipped with the following features: UP/STOP/DOWN and MY functions to set your preferred position. Includes a discrete wall holder.

 **SITUO 5 IO PURE**
CODE 1870330



5-Kanal-Handsender zur Verwendung mit IO-Anwendungen; 4 individuelle Bedienungen und 1 Gruppenbedienung. Ausgestattet mit folgenden Funktionen: AUF/STOPP/AB und MY-Funktion, mit der Sie eine bevorzugte Position einstellen können. Ausgestattet mit einer diskreten Wandhalterung.

5-channel remote control to be used for IO applications; 4 separate controls and 1 group control. Equipped with the following features: UP/STOP/DOWN and MY functions to set your preferred position. Includes a discrete wall holder.

 **SITUO 5 VAR A/M IO PURE**
CODE 1811636



5-Kanal-Handsender zur Verwendung mit IO-Anwendungen; 4 individuelle Bedienungen und 1 Gruppenbedienung. Ausgestattet mit folgenden Funktionen: AUF/STOPP/AB und MY-Funktion, mit der Sie eine bevorzugte Position einstellen können. Automatischer/manueller Wahlschalter für die Regelung des Sonnensensors. Ausgestattet mit einer diskreten Wandhalterung.

5-channel remote control to be used for IO applications; 4 separate controls and 1 group control. Equipped with the following features: UP/STOP/DOWN and MY functions to set your preferred position. Automatic/manual selector switch for control of the solar sensor. Includes a discrete wall holder.

 **SMOOVE ORIGIN IO**
CODE 1811066



Drahtloser 1-Kanal-IO-Wandsender mit Touchbedienung. Ausgestattet mit folgenden Funktionen: AUF/STOPP/AB und MY-Funktion, mit der Sie eine bevorzugte Position einstellen können. Ausgestattet mit einer diskreten Wandhalterung.

Wireless single-channel IO wall controller with Touch control. Equipped with the following features: UP/STOP/DOWN and MY functions to set your preferred position. Includes a discrete wall holder.

 **SMOOVE 1 A/M IO PURE SHINE**
CODE 1811013



Drahtloser 1-Kanal-IO-Wandsender mit Touchbedienung. Ausgestattet mit folgenden Funktionen: AUF/STOPP/AB und MY-Funktion, mit der Sie eine bevorzugte Position einstellen können. Automatischer/manueller Wahlschalter für die Regelung des Sonnensensors. Ausgestattet mit einer diskreten Wandhalterung.

Wireless single-channel IO wall controller with Touch control. Equipped with the following features: UP/STOP/DOWN and MY functions to set your preferred position. Automatic/manual selector switch for control of the solar sensor. Includes a discrete wall holder.

 **NINA IO**
CODE 1805251



Sehr benutzerfreundlicher Multi-Kanal-IO-Handsender mit Soft-Touchscreen und Positionsrückmeldung. Kann bis zu 60 Anwendungen oder 30 Gruppen bedienen. **Hinweis:** Nur kompatibel mit Motoren, die bereits mit einem Situio-Handsender programmiert wurden!

Highly user-friendly multichannel IO remote control with soft touch screen and position feedback. Can control up to 60 applications or 30 groups. **IMPORTANT REMARK** Only compatible with motors that have been connected to a Situio remote control!

IO-Sensoren / IO sensors

Speziell vorgesehen für / Specifically for:

SAFETY BOX IO FÜR BRERA / SAFETY BOX IO FOR BRERA

LED LINE RGB IO / LED LINE RGB IO

LED LINE WEISS / LED LINE WHITE

RASO-SCREEN IO / RASO SCREEN IO

EOLIS IO 230 V
CODE 1816092



Windautomatik 230 V 50 Hz für IO-Anwendungen. Dieser Sensor misst die Windgeschwindigkeit und regelt das Öffnen und Schließen der angeschlossenen Anwendungen. Vorgesehen für den direkten Anschluss des Regensensors Ondeis.

230V-50Hz wind sensor for IO applications. This sensor measures the wind speed and regulates the opening and closing of the connected devices. Direct connection with the Ondeis rain sensor.

ONDEIS
CODE 9016345



Regensensor für die Erkennung von Regen, betrieben mit 230 V 50 Hz. Zur Verwendung mit einem IO-Sender mit potentialfreien Kontakten (Art. 9018155), separat zu bestellen, oder in Kombination mit dem Windsensor Eolis IO 230 V.

230V-50Hz rain sensor. To be used with an IO transmitter with dry contacts (art. 9018155), to be ordered separately or to be used in combination with the Eolis IO - 230V wind sensor.

EOLIS WIREFREE IO
CODE 1816084



Drahtlose Windautomatik (batteriebetrieben). Dieser Sensor misst die Windgeschwindigkeit und regelt das Öffnen und Schließen der angeschlossenen Anwendungen.

Wireless wind sensor (battery-operated). This sensor measures the wind speed and controls the opening and closing of the connected devices.

SUNIS WIREFREE II IO
CODE 1818285



Drahtloser Sonnensensor (batteriebetrieben). Dieser Sensor misst die Sonneneinstrahlung/Lichtmenge. Kompatibel mit Situo 5 VAR A/M IO und Smoove 1 A/M IO. Angeschlossene Produkte reagieren (öffnen sich) automatisch auf die Sonneneinstrahlung/Lichtmenge.

Wireless solar sensor (battery-operated). The sensor measures the amount of (sun)light. Compatible with the Situo 5 VAR A/M IO and the Smoove 1 A/M IO. Connected products automatically respond to the amount of (sun)light (i.e. they open).

THERMIS WIREFREE IO
CODE 1822303



Drahtloser Temperatursensor (batteriebetrieben). Der Sensor misst die Temperatur. Angeschlossene Produkte reagieren automatisch auf die gemessene Temperatur. Kompatibel mit Situo 5 VAR A/M IO und Smoove 1 A/M IO.

Wireless heat sensor (battery-operated). The sensor measures the temperature. Connected products automatically respond to the temperature measured. Compatible with the Situo 5 VAR A/M IO and the Smoove 1 A/M IO.

Bedienung per APP (Smartphone, Tablet, PC) / Controlled via app (smartphone, tablet, PC)

Speziell vorgesehen für / Specifically for

SAFETY BOX IO FÜR BRERA / SAFETY BOX IO FOR BRERA
LED LINE RGB IO / LED LINE RGB IO
LED LINE WEISS / LED LINE WHITE
RASO-SCREEN IO / RASO SCREEN IO

 **TAHOMA® SWITCH**
CODE 1870600



Anwendung, die über die Internetverbindung und die zugehörige App ermöglicht, die angeschlossenen Geräte mit Ihrem Smartphone, Tablet oder PC zu verwalten, anzupassen und zu bedienen.

Einzigartige, deutliche und tolle Funktionen, um Ihren Wohnkomfort erheblich zu steigern.

Application that allows you to control, adjust and manage the connected devices via your home internet connection and a smartphone, tablet or PC.

Unique, clear and fun functions to significantly increase your living comfort.

Integration in Hausautomationssysteme / Integration with home automation systems

Die Produkte in diesem Katalog wurden nicht entwickelt für eine direkte Integration in Hausautomationssysteme. Für die Schnittstelle zwischen dem Hausautomationssystem des Benutzers und den Produkten in diesem Katalog ist der folgende Sender mit potentialfreien Kontakten erhältlich. Die Überprüfung der Kompatibilität liegt in der Verantwortung des Installateurs. Es wird empfohlen, weitere Informationen einzuholen. /

The products in this catalogue were not designed for direct integration with home automation systems. The dry contact transmitter below is available for the interface between the user's home automation system and the products listed in this catalogue. The installer is responsible for checking compatibility. We recommend you request more information. /

**IO-SENDER MIT
POTENTIALFREIEN KONTAKTEN /
IO TRANSMITTER WITH DRY
CODE 9018155**

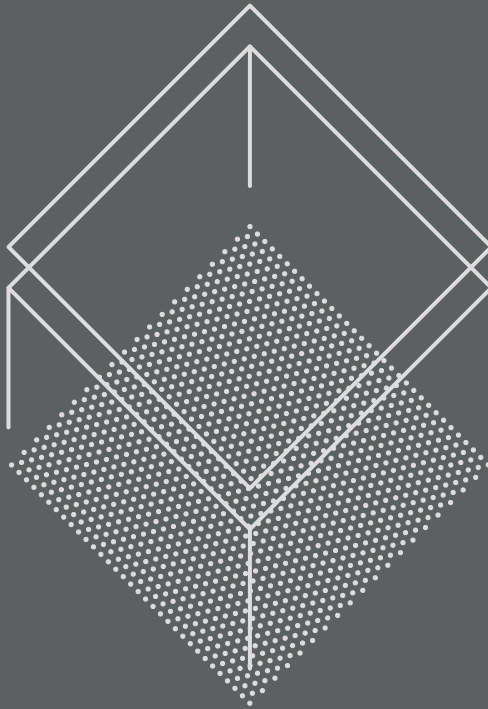


IO-Sender, der in der Lage ist, alle IO-Empfänger zu bedienen, mit 230 V bei 50 Hz betrieben wird und mit potentialfreien Kontakten ausgestattet ist, um das Herauf- und Herunterfahren eines Motors oder einer Gruppe von Motoren zu aktivieren oder ein oder mehrere LED-Kits ein- und auszuschalten. Die LED-Dimmfunktion ist nicht verfügbar! Nicht kompatibel mit dem LED-RGB-IO-System.

230V-50Hz IO transmitter that can control all IO receivers, equipped with dry contacts to activate the raise or descent of a motor or a group of motors, or to enable or disable one or more LED kits.

The dimmable LED feature is not available! Not compatible with the LED RGB IO system.

Beaufortskala und Windwiderstand / Beaufort Scale and Wind



Beaufortskala und Windwiderstandsklasse / Beaufort scale and wind resistance class

Für alle Modelle wurden genaue technische Berechnungen durchgeführt, um den Windwiderstand gemäß der Beaufortskala zu bestimmen, die die möglichen Witterungsbedingungen und die damit verbundenen Auswirkungen des Windes klassifiziert.

Die Berechnung der Windlast erfolgte für sämtliche Kombinationen von Breiten- und Tiefenmaßen unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Windgeschwindigkeit gemäß der Beaufortskala. Beachten Sie, dass diese Tests an verschiedenen Standardsystemen mit simuliertem konstanten Wind durchgeführt wurden. Mit Standardsystemen sind Konstruktionen gemeint, die an geraden Wänden, auf ausreichend festen Böden, mit allen Verankerungen und Befestigungen, frei und ohne seitliche Hindernisse durch Gebäude oder andere Konstruktionen, die die Richtung und Intensität des Windes beeinflussen können, montiert sind.

Andere als die oben beschriebenen Situationen können nicht so interpretiert werden, dass sie den unter Standardbedingungen durchgeführten Tests entsprechen.

Das Anbringen von Abschlüssen kann die Berechnungskriterien beeinflussen und den Windwiderstand der Überdachung verringern. Es wird empfohlen, eventuell vorhandene Screens aufzurollen bei einer Windstärke über der Klasse 3 und auf jeden Fall bei über 49 km/h d. h. Windstärke 6 der Beaufortskala.

Das Anbringen von Seitenabschlüssen muss gemäß den verschiedenen Entwürfen und Abmessungen bewertet werden.

Bei starkem Wind und Böen wird empfohlen, alle Screens aufzurollen. Bei der Überwachung des Aufrollens der Screens wird empfohlen, korrekt kalibrierte Windmessgeräte zu installieren, um zu gewährleisten, dass sich die Screens zum Schutz der Konstruktion automatisch aufrollen.

All models have undergone accurate technical calculations for the determination of the wind resistance according to the Beaufort scale, which classifies the possible weather conditions and the accompanying effects of the wind.

The wind load was calculated for all combinations of width and depth, taking into consideration the average wind speed according to the Beaufort scale.

Keep in mind that these tests were carried out on several standard installations with simulated constant wind. Standard installations refers to structures installed on straight walls and/or sufficiently solid floors with all the supplied attachments and brackets; free-standing and without lateral obstacles, such as buildings and any other obstacles which may affect the wind direction and force.

Only the situations described above may be interpreted as true to the tests conducted under standard conditions.

The installation of seals can influence the calculation criteria and reduce the wind resistance of the underlying structure. We recommend the screens are closed if the wind speed exceeds class 3 and in any case 49 km/h, which equals Beaufort scale level 6.

The installation of side closures should be considered depending on the design and size of the structure.

We recommend all screens are closed in case of strong winds and gusts of wind. It is recommended that correctly calibrated wind sensors are used to ensure the screens close automatically when necessary, thus protecting the structure. Constant monitoring of the screens then becomes unnecessary.

Hinweis:

Der Vergleich zwischen Widerstandsklasse und Beaufort-Windstärke wird mit einer Last von $Q = \frac{1}{2}\rho v^2$ durchgeführt, wobei v die maximale Geschwindigkeit der entsprechenden Beaufort-Windstärke ist.

Important remark:

the comparison between the resistance class and the Beaufort scale was made with a load of $Q = \frac{1}{2}\rho v^2$, with v representing the maximum speed of the corresponding Beaufort scale level.

Beaufortskala und Windwiderstandsklasse / Beaufort scale and wind resistance class

WINDWIDERSTANDSKLASSE – WAHRNEHMUNGEN / WIND RESISTANCE CLASS - EFFECTS OBSERVED

Windwiderstandsklasse gemäß EN 13561	Beaufort- skala	Last (N/m²)	Windgeschwindigkeit (km/h)	Windgeschwindigkeit (m/s)	Beschreibung des Windes	Wahrnehmungen Beschreibung
0	0	< 40	0–1	< 0,3	Windstille	Rauch steigt senkrecht empor
0	1	< 40	1–5	0,3–1,5	Leiser Zug	Rauch treibt leicht ab, manche Blätter bewegen sich
0	2	< 40	6–11	1,6–3,3	Leichte Brise	Blätter rascheln
0	3	< 40	12–19	3,4–5,4	Schwache Brise	Blätter und dünne Zweige bewegen sich
1	4	40	20–28	5,5–7,9	Mäßige Brise	Staub und trockenes Laub werden vom Boden gehoben, dünne Äste bewegen sich
2	5	70	29–38	8–10,7	Frische Brise	Äste und kleine Bäume schwanken
3	6	110	39–49	10,8–13,8	Starker Wind	Dicke Äste bewegen sich, hörbares Pfeifen, Regenschirme lassen sich nur schwer öffnen
4	7	170	50–61	13,9–17,1	Steifer Wind	Ganze Bäume bewegen sich, Widerstand beim Gehen gegen den Wind
5	8	270	62–74	17,2–20,7	Stürmischer Wind	Zweige brechen von Bäumen, erhebliche Behinderung beim Gehen gegen den Wind
6	9	400	75–88	20,8–24,4	Sturm	Äste brechen von Bäumen, kleinere Schäden an Gebäuden (Dachziegel)
> 6	10	> 400	89–102	24,5–28,4	Schwerer Sturm	Selten im Landesinneren, entwurzelte Bäume, Gebäudeschäden
> 6	11	> 400	103–117	28,5–32,6	Orkanartiger Sturm	Sehr selten an Land, schwere Schäden in großem Ausmaß
> 6	12	> 400	> 118	> 32,7	Orkan	Verwüstungen

Wind resistance class according to EN 13561	Scale Beaufort	Load (N/m²)	Wind speed (km/h)	Wind speed (m/s)	Description of the wind	effects observed Properties
0	0	< 40	0 – 1	< 0.3	Calm	Smokes rises almost vertically
0	1	< 40	1 – 5	0.3-1.5	Light air	Some smoke drifts / some leaves move
0	2	< 40	6 – 11	1.6-3.3	Light air	Leaves rustle
0	3	< 40	12 - 19	3.4-5.4	Gentle	Leaves and small twigs move
1	4	40	20 - 28	5.5-7.9	Gentle	Dust and dry leaves are raised, small branches move
2	5	70	29 – 38	8-10.7	Fairly strong	Branches and small trees begin to sway.
3	6	110	39 – 49	10.8-13.8	Strong	Large branches move/whistling is heard/umbrella use is difficult
4	7	170	50 – 61	13.9-17.1	Near gale	Whole trees move/walking into the wind becomes difficult
5	8	270	62 – 74	17.2-20.7	Gale	Twigs break/walking into the wind becomes very difficult
6	9	400	75 – 88	20.8-24.4	Strong gale	Branches break/light structural damage (roof tiles)
> 6	10	> 400	89 – 102	24.5-28.4	Violent storm	Rare in the interior/trees uprooted/structural damage
> 6	11	> 400	103 – 117	28.5-32.6	Very violent storm	Very rare on land/widespread damage
> 6	12	> 400	> 118	>32.7	Hurricane	Destruction

Beaufortskala und maximal zulässige Last / Beaufort scale and maximum load capacity

Brera S – 01L

BEERA S 1 MODUL / BRERA S 1 MODULE

L												
P	200		250		300		350		400		450	
	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last
	⌚	(**) Max. load capacity	⌚	(**) Max. load capacity	⌚	(**) Max. load capacity	⌚	(**) Max. load capacity	⌚	(**) Max. load capacity	⌚	(**) Max. load capacity
200	11	500 kg/m²	11	500 kg/m²	10	400 kg/m²	10	275 kg/m²	10	200 kg/m²	9	150 kg/m²
250	10	500 kg/m²	10	500 kg/m²	10	400 kg/m²	10	275 kg/m²	9	200 kg/m²	9	150 kg/m²
300	10	500 kg/m²	10	500 kg/m²	10	400 kg/m²	10	275 kg/m²	9	200 kg/m²	9	150 kg/m²
350	9	500 kg/m²	9	500 kg/m²	9	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	9	150 kg/m²
400	9	500 kg/m²	9	500 kg/m²	9	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
450	8	450 kg/m²	8	375 kg/m²	8	325 kg/m²	8	275 kg/m²	8	200 kg/m²	8	150 kg/m²
500	8	400 kg/m²	8	300 kg/m²	8	250 kg/m²	8	200 kg/m²	8	175 kg/m²	8	150 kg/m²
550	8	300 kg/m²	8	250 kg/m²	8	200 kg/m²	8	175 kg/m²	8	150 kg/m²	8	130 kg/m²
600	8	250 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²	7	140 kg/m²	7	120 kg/m²	7	110 kg/m²

BRERA S 2 GEKOPPELTE MODULE / BRERA S 2 LINKED MODULES

L												
P	400		500		600		700		800		900	
	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last	Beaufortskala	Max. zulässige Last
	(°)	(**)	(°)	(**)	(°)	(**)	(°)	(**)	(°)	(**)	(°)	(**)
	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity	Max. load capacity
200	10	400 kg/m²	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
250	9	400 kg/m²	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
300	9	400 kg/m²	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
350	9	400 kg/m²	9	400 kg/m²	8	350 kg/m²	7	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
400	9	400 kg/m²	8	325 kg/m²	8	275 kg/m²	7	225 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
450	9	325 kg/m²	8	250 kg/m²	8	200 kg/m²	7	175 kg/m²	7	150 kg/m²	7	130 kg/m²
500	9	250 kg/m²	8	200 kg/m²	8	150 kg/m²	7	140 kg/m²	7	120 kg/m²	7	100 kg/m²
550	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²	8	130 kg/m²	7	110 kg/m²	7	90 kg/m²	7	80 kg/m²
600	9	175 kg/m²	8	130 kg/m²	8	110 kg/m²	7	90 kg/m²	7	80 kg/m²	7	70 kg/m²

(*) Wir möchten klarstellen, dass diese Tests an Standardsystemen mit Lamelle H30 unter simulierten Bedingungen mit konstantem Wind durchgeführt wurden. Mit Standardsystemen sind Konstruktionen gemeint, die an geraden Wänden, auf ausreichend festen Böden, mit allen mitgelieferten Befestigungen und Bügeln, frei und ohne seitliche Hindernisse durch Gebäude oder alles andere, was die Richtung und Stärke des Windes ändern kann, montiert sind. Andere als die oben beschriebenen Situationen können nicht so interpretiert werden, dass sie den unter Standardbedingungen durchgeführten Tests entsprechen. Bei der Berechnung werden Überdachungen mit um den gesamten Umfang umlaufenden Screens des Typs Raso mit ausgerolltem Tuch oder Glasschiebewänden mit geschlossenen Flügeln betrachtet. Das Aufrollen der Raso-Screens kann die Berechnungskriterien ändern durch eine Verbesserung des Windwiderstands der Überdachung. Wir empfehlen, die Raso-Screens aufzurollen bei Wind, der die Klasse 3 überschreitet, und auf jeden Fall bei über 49 km/h, was der Windstärke 6 auf der Beaufortskala in einer Zone mit niedriger Vegetation entspricht.

(**) Bei Schnee oder anderen aufliegenden Lasten sind die beweglichen Teile (Lamellen) vor dem Öffnen zu überprüfen und der Schnee bzw. die aufliegenden Lasten zu entfernen. Es wird empfohlen, die Abläufe der Regenrinnen regelmäßig zu überprüfen und bei Bedarf Blätter und andere Gegenstände zu entfernen, so dass die Ableitung des Wassers garantiert werden kann.

(*) We wish to clarify that these tests were conducted on standard installations with H30 slats under simulated conditions of constant wind. Standard installations refers to structures installed on straight walls and/or sufficiently solid floors with all the supplied attachments and brackets; free-standing and without lateral obstacles, such as buildings and any other obstacles which may affect the wind direction and force. Only the situations described above may be interpreted as true to the tests conducted under standard conditions. The calculation refers to structures with full RASO screens all round, with unrolled fabrics or glass partitions and closed slats. Rolling up the Raso screens may influence the calculation criteria since the structure may present better wind resistance performance. We recommend the Raso screens are closed if the wind speed exceeds class 3 and 49 km/h, which is Beaufort scale level 6 in areas with low vegetation.

(**) In the event of snow or other loads on the structure, the structure must be checked and any affected elements of the movable parts (slats) must be removed before opening the structure. We recommend that the gutter run-offs are regularly checked and any leaves or other objects are removed to prevent blockages.

Beaufortskala und maximal zulässige Last / Beaufort scale and maximum load capacity

Brera P – 01L

BRERA P 1 MODUL / BRERA P 1 MODULE

P	L											
	200		250		300		350		400		450	
	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)
200	11	600 kg/m²	10	550 kg/m²	10	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	9	150 kg/m²
250	11	600 kg/m²	10	550 kg/m²	10	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
300	11	600 kg/m²	10	550 kg/m²	10	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
350	11	600 kg/m²	10	550 kg/m²	10	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
400	10	600 kg/m²	10	550 kg/m²	10	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
450	10	600 kg/m²	10	550 kg/m²	9	400 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
500	9	550 kg/m²	9	450 kg/m²	9	375 kg/m²	9	275 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
550	9	450 kg/m²	9	375 kg/m²	9	300 kg/m²	9	250 kg/m²	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²
600	8	400 kg/m²	8	300 kg/m²	8	250 kg/m²	8	225 kg/m²	8	175 kg/m²	8	150 kg/m²

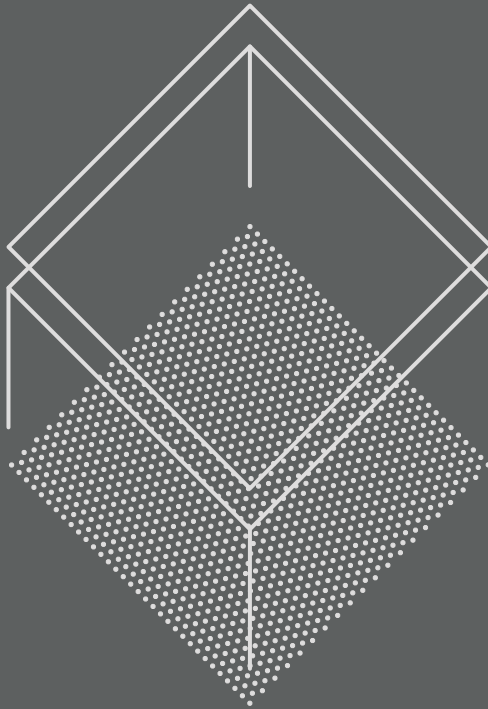
BRERA P 2 GEKOPPELTE MODULE / BRERA P 2 LINKED MODULES

P	L											
	400		500		600		700		800		900	
	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)
200	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	400 kg/m²	7	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
250	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	400 kg/m²	7	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
300	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	400 kg/m²	7	275 kg/m²	7	200 kg/m²	7	150 kg/m²
350	9	400 kg/m²	8	400 kg/m²	8	350 kg/m²	7	275 kg/m²	7	200 kg/m²	6	150 kg/m²
400	9	400 kg/m²	8	325 kg/m²	7	275 kg/m²	7	225 kg/m²	7	200 kg/m²	6	150 kg/m²
450	9	325 kg/m²	8	250 kg/m²	7	200 kg/m²	7	175 kg/m²	7	150 kg/m²	6	140 kg/m²
500	9	250 kg/m²	8	200 kg/m²	7	150 kg/m²	7	140 kg/m²	7	120 kg/m²	6	110 kg/m²
550	9	200 kg/m²	8	150 kg/m²	7	140 kg/m²	7	120 kg/m²	7	100 kg/m²	6	90 kg/m²
600	8	175 kg/m²	8	140 kg/m²	7	110 kg/m²	7	110 kg/m²	7	80 kg/m²	6	70 kg/m²

BRERA B 1 MODUL / BRERA B 1 MODULE

P	L											
	200		250		300		350		400		430	
	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)	Beaufortskala ⌚	Max. zulässige Last (**) Max. load capacity (**)
200	11	600 kg/m²	11	550 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
250	11	600 kg/m²	11	550 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
300	11	600 kg/m²	11	550 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
350	11	600 kg/m²	11	550 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
400	11	600 kg/m²	11	550 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
450	11	600 kg/m²	11	500 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
500	11	600 kg/m²	11	450 kg/m²	11	400 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
550	11	450 kg/m²	11	375 kg/m²	11	550 kg/m²	11	275 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²
600	11	375 kg/m²	11	300 kg/m²	11	250 kg/m²	11	200 kg/m²	11	200 kg/m²	10	120 kg/m²

Allgemeine Verkaufsbedingungen / General terms of sale



Allgemeine Verkaufsbedingungen und Garantie

Artikel 1. Allgemeines

1.1. Die nachstehend aufgeführten Unternehmen wenden folgende Allgemeine Geschäftsbedingungen an (im Folgenden einzeln oder gemeinsam als „Harol“ bezeichnet):

- HAROL BELGIË, eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Belgien, 3290 Diest, Industriepark 3, eingetragen im Register der juristischen Personen in Leuven unter der Nummer 0431.100.167 und mit Umsatzsteuer-Identifikationsnummer BE 0431.100.167.
- HAROL CONSYST, eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Belgien, 3290 Diest, Industriepark 3, eingetragen im Register für juristische Personen in Leuven unter der Nummer 0429.933.001 und mit Umsatzsteuer-Identifikationsnummer BE 0429.933.001.
- HAROL NEDERLAND, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (nach niederländischem Recht), mit Sitz in Belgien, 3290 Diest, Industriepark 3, eingetragen bei der Handelskammer unter der Nummer 20-068872-000 und mit Umsatzsteuer-Identifikationsnummer NL 8016.16.475.B01.
- HAROL FRANCE, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (nach französischem Recht), mit Sitz in Frankreich, 59710 Avelin, 62 Rue de Lille, mit SIREN-Nummer 341056646 und Umsatzsteuer-Identifikationsnummer FR79.341.056.646.

1.2. In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist mit „Vertragspartei“ (nachstehend „Vertragspartei“ genannt) jede (juristische) Person gemeint, an die Harol seine Angebote richtet, die Harol einen Auftrag erteilt oder bei ihm eine Bestellung aufgibt und/oder mit Harol in einem Rechtsverhältnis steht.

1.3. Harol und die Vertragspartei werden jeweils einzeln oder gemeinsam als Parteien bezeichnet.

Artikel 2. Geltungsbereich

2.1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen wurden der Vertragspartei vor dem Abschluss eines Vertrages zur Verfügung gestellt, und die Vertragspartei erklärt, sie gelesen und akzeptiert zu haben. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind auf alle Angebote/Offerten von Harol anwendbar, auf alle mit Harol abgeschlossenen Verträge sowie auf alle von Harol erteilten Empfehlungen und schriftlichen Instruktionen, Anweisungen oder Informationen. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen beziehen sich nicht auf das Verhältnis zwischen der Vertragspartei und Endverbrauchern. Abweichungen von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich nach vorheriger schriftlicher Genehmigung von Harol.

2.2 Für das Rechtsverhältnis zwischen der Vertragspartei und Harol und alles, was damit zusammenhängt, gelten ausschließlich die folgenden Schriftstücke/Rechtsvorschriften: (i) in hierarchisch absteigender Reihenfolge, das Folgende bei Fehlen oder Schweigen des Vorangegangenen): (i) der von beiden Parteien unterzeichnete schriftliche Vertrag; (ii) die von Harol ausgestellte Auftragsbestätigung; (iii) das von Harol angenommene Angebot; (iv) das Benutzerhandbuch/die Dokumentation/Produktblätter/Garantiekarten/Installationsanweisungen, die den gelieferten Waren beigelegt wurden; (v) die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen; (v) das belgische Recht.

2.3. Allgemeine Geschäftsbedingungen und/oder andere Bedingungen der Vertragspartei werden ausdrücklich ausgeschlossen und nicht akzeptiert, auch

wenn diese vorsehen würden, dass sie allein gelten. Wenn Harol den (Einkaufs-)Bedingungen der Vertragspartei schriftlich zugestimmt hat, gelten diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen zusätzlich weiter, und die jeweiligen schriftlich akzeptierten Abweichungen gelten nur für den Vertrag, auf den sie sich beziehen, und können bei anderen, auch ähnlichen Verträgen nicht geltend gemacht werden.

2.4. Die eventuelle Nichtigkeit einer der Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder eines Teils einer Bestimmung hat keinen Einfluss auf die Anwendbarkeit der anderen Bestimmungen und/oder des Rests der Bestimmung. Im Falle der Nichtigkeit einer der Bestimmungen werden Harol und die Vertragspartei im Rahmen ihrer Möglichkeiten und nach ihrer Loyalität und Überzeugung verhandeln, um die nichtige Bestimmung durch eine gleichwertige Bestimmung zu ersetzen, die dem Allgemeinen Geist dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen entspricht. Erzielen die Parteien keine Einigung, kann das zuständige Gericht die unwirksame Bestimmung auf das (gesetzlich) zulässige Maß abmildern.

2.5. Auch eine wiederholte Nichtanwendung eines der Rechte, die Harol aufgrund der Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder des Gesetzes zustehen, kann unter keinen Umständen als Verzicht oder Abtretung von Rechten durch Harol ausgelegt werden. Die Vertragspartei kann aus einer eventuellen Nichtanwendung kein Recht ableiten, und die Nichtanwendung hindert Harol nicht daran, das/die betreffende(n) Recht(e) zu einem späteren Zeitpunkt auszuüben. Jeder Verzicht auf ein Recht seitens Harol muss ausdrücklich schriftlich erfolgen. Auch wenn Harol in einer bestimmten Situation auf ein Recht (dessen Anwendung) verzichtet hat, kann dieser Verzicht keine Rechte gegenüber der Vertragspartei in anderen (auch ähnlichen) Fällen begründen.

2.6. Harol ist berechtigt, diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen jederzeit zu ändern. Beziehen sich solche Änderungen auf den Preis oder andere wesentliche Vertrags Elemente, so sind sie stets sachlich zu begründen. Änderungen werden der Vertragspartei stets im Voraus mitgeteilt; wenn innerhalb von achtundvierzig Stunden (48 Stunden) kein Widerspruch erfolgt, gelten die Änderungen als angenommen.

2.7. Sofern die Parteien nichts anderes schriftlich vereinbart haben, ist die Vertragspartei nicht berechtigt, die Rechte und Pflichten aus dem Vertrag auf einen Dritten zu übertragen.

2.8. Die Parteien erklären, dass sie verhandelt haben und dass das so erreichte Gleichgewicht zwischen den Rechten und Pflichten, wie dieses im Vertrag und in den vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen festgelegt ist, von ihnen ausdrücklich gewünscht wird. Der Vertrag und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind für die Parteien ausgewogen, und das so erreichte Gleichgewicht hat bei der Festlegung des Preises und der anderen Bedingungen eine Rolle gespielt.

2.9. Wenn die Allgemeinen Geschäftsbedingungen in einer anderen Sprache als Niederländisch zur Verfügung gestellt wurden, ist im Falle von Unstimmigkeiten oder Unklarheiten die niederländische Fassung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen maßgebend.

Artikel 3. Spezielle Anforderungen an die Vertragspartei

Die Vertragspartei verpflichtet sich dazu, sich technisch zu qualifizieren und dafür zu sorgen, dass die Harol-Produkte gemäß den Anweisungen und technischen Spezifikationen im Sinne der Dokumentation/Produkt Datenblätter beim Endverbraucher installiert werden. Wenn sich die Vertragspartei eines Subunternehmers bedient, wird sie diesem mindestens die gleiche Verpflichtung auferlegen.

Artikel 4. Angebote

4.1. Angebote sind unverbindlich und gelten für dreißig (30) Kalendertage, es sei denn, auf dem Angebot oder einer anderslautenden Vereinbarung ist etwas anderes angegeben. Angebote sind unverbindlich und stellen lediglich eine Aufforderung an die Vertragspartei dar, eine Bestellung aufzugeben. Harol kann ein Angebot jederzeit zurückziehen. Der Vertrag zwischen Harol und der Vertragspartei kommt erst dann zustande, wenn der schriftliche Vertrag unterzeichnet wurde oder die Auftragsbestätigung von Harol eingegangen ist oder wenn Harol mit der Ausführung des Vertrags beginnt. Es gilt ausschließlich der Preis auf einer von Harol versandten Auftragsbestätigung.

4.2. Der Inhalt von Katalogen, Broschüren oder sonstigen Druckerzeugnissen bindet Harol nicht, sofern Harol nicht ausdrücklich in einem Angebot, einer Auftragsbestätigung oder einem Vertrag darauf verweist.

4.3. Alle Angebote und Verträge von und mit Harol basieren auf deren Erfüllung unter normalen Bedingungen.

Artikel 5. Bestellungen

5.1. Aufträge müssen von der Vertragspartei schriftlich, deutlich und vollständig erteilt werden. Harol ist erst nach der betreffenden schriftlichen Bestätigung mittels Auftragsbestätigung an den Auftrag gebunden, wodurch der Vertrag mit der Vertragspartei zustande kommt. Die Vertragspartei ist dafür verantwortlich, die Auftragsbestätigung auf die Richtigkeit ihres gesamten Inhalts zu überprüfen. Wenn die Vertragspartei nicht innerhalb von 24 Stunden nach Versand der Auftragsbestätigung eine gegenteilige Mitteilung macht, wird der Auftrag in die Produktion aufgenommen. Die Vertragspartei hat einen Betrag in Höhe von 25 % des Bestellwerts zu zahlen, wenn sie die Bestellung vor der Produktion storniert. Wenn Harol mit der Produktion der bestellten Waren begonnen hat, kann die Bestellung nicht mehr storniert werden und wird eine Entschädigung gemäß Artikel 12 geschuldet. 12.

5.2. Alle Abmessungen, Mengen und/oder sonstige Informationen, die die Vertragspartei Harol übermittelt hat und die mit der Vertragserfüllung zusammenhängen, gehen auf ihre Rechnung und ihr Risiko.

5.3. Nachdem Harol mit der Produktion der bestellten Waren begonnen hat, werden Änderungen dieser Bestellung, soweit noch möglich, mit einem Aufschlag (gemäß der dann gültigen Preisliste) berechnet. Ist eine Änderung der Bestellung nicht mehr möglich, so hat dies keinen Einfluss auf den Abschluss des Vertrages, der in vollem Umfang aufrechterhalten wird.

Artikel 6. Preise

6.1. Die Waren werden zu dem am Datum der Auftragsbestätigung geltenden Preis berechnet.

6.2. Diese Preise sind in Euro angegeben und verstehen sich, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben, ohne Mehrwertsteuer, Umsatzsteuer, Einfuhrzölle oder andere Abgaben, die von der Regierung oder anerkannten Institutionen erhoben werden, sowie ohne Transportkosten (außer in den Fällen im Sinne von Artikel 9), Versicherungskosten und Montage. Diese Steuern, Abgaben und Kosten gehen immer zu Lasten der Vertragspartei.

6.3. Kosten für Ein- und Ausladen, Lagerung und Transport von Materialien, Modellen, Werkzeugen oder sonstigen Sachen, die der Vertragspartei zur Verfügung gestellt werden, sind, sofern nicht ausdrücklich anders von Harol angegeben, nicht im Preis enthalten und können der Vertragspartei separat in Rechnung gestellt werden.

6.4. Sofern von Harol nicht ausdrücklich anders angegeben, sind die Kosten für die Berechnung und die damit verbundenen Arbeiten für die zu liefernden Waren nicht im Preis enthalten und können der Vertragspartei seitens Harol in Rechnung gestellt werden.

Das gilt auch für die Kosten für Zeichnungen, Entwürfe, Modelle, Messungen usw., die während der Angebotsphase angefertigt werden.

6.5. Wenn ein Produkt, ein Artikel oder eine Dienstleistung nicht in der Preisliste aufgeführt ist, gilt der von Harol angegebene Preis, wobei Harol das Recht hat, Änderungen vorzunehmen, die stets auf objektiven Faktoren beruhen.

6.6. Wenn der Wert des Vertrages oder der Bestellung unter dem angegebenen Mindestbestellwert pro Bestellung bleibt, ist Harol immer berechtigt, Verwaltungskosten, Porto und/oder Transportkosten in Rechnung zu stellen (siehe auch Artikel 9).

6.7. Währungsschwankungen, Erhöhungen von (Hilfs-)Material- und Rohstoffpreisen, Löhnen, Gehältern, Sozialabgaben, staatlich auferlegten Kosten, (Umwelt-)Abgaben und Steuern, Transportkosten, Ein- und Ausfuhrzöllen oder Versicherungsprämien, die zwischen der Auftragsbestätigung und der endgültigen Lieferung der Waren und/oder Dienstleistungen eintreten, berechtigen Harol zu einer verhältnismäßigen Erhöhung des vereinbarten Preises. Harol informiert die Vertragspartei stets im Voraus schriftlich.

Artikel 7. Zahlungsbedingungen

7.1. Sämtliche Rechnungen sind an der Rechnungsanschrift zu begleichen.

7.2. Die Zahlung erfolgt ohne Aufrechnung und ohne von Harol nicht genehmigte Skonti und/oder Abzüge innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen nach Rechnungsdatum durch Überweisung auf das von Harol angegebene Bankkonto, sofern nicht anders vereinbart. Diesbezügliche Abweichungen müssen von Harol schriftlich festgelegt und bestätigt werden.

7.3. Die Zahlungen sind in Euro zu leisten. Als Zahlungsdatum gilt der Tag, an dem die Bank Harol das Guthaben gutschreibt oder Harol den geschuldeten Betrag in bar erhält.

7.4. Harol ist berechtigt, vor der Vertragserfüllung die Zahlung des gesamten oder eines Teils des Auftragsbetrags im Voraus zu verlangen oder eine ausreichende Bankgarantie zu fordern.

7.5. Die Vertragspartei verpflichtet sich dazu, auf erstes Verlangen und zur Zufriedenheit von Harol eine

Sicherheit für die Einhaltung all ihrer Vertragspflichten zu leisten.

7.6. Bei vollständiger oder teilweiser Nichtzahlung innerhalb der zulässigen Zahlungsfrist sind von Rechts wegen und ohne vorherige Inverzugsetzung (i) Verzugszinsen in Höhe von eineinhalb Prozent (1,5%) pro Monat zu zahlen. Die Zinsen sind ab dem Rechnungsdatum fällig und jeder angefangene Monat gilt als voller Monat; (ii) eine pauschale Entschädigung in Höhe von fünfzehn Prozent (15 %) des Rechnungsbetrags mit einem Mindestbetrag von zweihundertfünfzig Euro (250 €). Dies gilt unbeschadet aller anderen Rechte oder Rechtsmittel, die Harol möglicherweise hat, um eine vollständige Entschädigung für die entstandenen Kosten und den erlittenen Schaden zu erhalten; (iii) die Vertragspartei haftet für alle gerichtlichen und außergerichtlichen Inkassokosten.

7.7. Die Annahme von Teilzahlungen erfolgt unter altem Vorbehalt und wird in der folgenden Reihenfolge berechnet: (i) Inkassokosten; (ii) Schadenersatz; (iii) Zinsen; (iv) die zuletzt fälligen Hauptbeträge.

7.8. Harol ist berechtigt, ohne gerichtliche Intervention die Erfüllung seiner Vertragspflichten gegenüber der Vertragspartei aufzuschieben, einen mit der Vertragspartei geschlossenen Vertrag mit sofortiger Wirkung zu kündigen, die sofortige Zahlung aller ausstehenden (auch der noch nicht fälligen) Forderungen zu verlangen oder die Ausführung des Vertrages zu verweigern, ungeachtet einer früheren Vereinbarung – unbeschadet anderer Rechtsmittel, die Harol anwenden kann – wenn eine Rechnung nicht (vollständig) bis zum Fälligkeitsdatum bezahlt wurde oder wenn die Vertragspartei sich weigert, die geforderte Sicherheit zu leisten, und diese Nichtzahlung oder Nichterfüllung nicht nach Erhalt einer schriftlichen Inverzugsetzung behoben wird, in der die Vertragspartei aufgefordert wird, den Verstoß innerhalb einer Frist von fünfzehn (15) Kalendertagen ab dem Datum der Inverzugsetzung zu beheben oder zu beenden.

7.9. Beanstandungen von Rechnungen müssen innerhalb von 7 Kalendertagen nach Rechnungsdatum unter Angabe der Rechnungsnummer und des Rechnungsdatums schriftlich per Einschreiben und unter Angabe von Gründen erfolgen. Wenn eine dieser Bedingungen nicht erfüllt ist, wird die Beanstandung als nicht existent betrachtet und die Rechnung gilt als endgültig akzeptiert, ohne dass Harol verpflichtet ist, auf die Beanstandung zu antworten.

7.10. Zu jeder Zeit und auch nach dem Konkurs der Vertragspartei oder einer anderen Form des Zusammentreffens, des Insolvenzverfahrens oder der Beschlagnahme des Vermögens der Vertragspartei (wie Konkurs, gerichtliche Umstrukturierung, Liquidation, kollektiver Schuldenvergleich usw.) erfolgt die Aufrechnung von Rechts wegen zwischen allen Forderungen von Harol gegenüber der Vertragspartei einerseits und allen Forderungen der Vertragspartei gegenüber Harol andererseits ohne vorherige Inverzugsetzung oder gerichtliche Entscheidung.

Diese Aufrechnung gilt auch für alle fälligen und nicht fälligen Beträge (z. B. auch Abfindungen oder sonstige Entschädigungen), die nach und/oder wegen des Zusammentreffens und bei Wegfall aller zulässigen Zahlungserleichterungen fällig werden oder fällig werden sollen. Diese Aufrechnung kann gegenüber Dritten geltend gemacht werden.

Wenn die gegenseitigen Forderungen zwischen Harol und der Vertragspartei nicht liquide, fällig oder ersetz-

bar sind, ist Harol in obigen Fällen außerdem befugt, diese Forderungen im Hinblick auf die Verrechnung zu liquidieren oder zur Verrechnung zu bringen.

In diesem Rahmen, aber nicht darauf beschränkt, ist Harol unter anderem in den folgenden Fällen berechtigt, das Rechtsverhältnis zwischen ihm und der Vertragspartei durch Mitteilung an die andere Partei aufzulösen oder die gegenseitigen Forderungen anderweitig im Voraus zur Zahlung fällig zu stellen:

- Konkurs der Vertragspartei oder jede andere Form des Zusammentreffens, Insolvenzverfahren oder Pfändung des Vermögens der Vertragspartei
- Bestellung eines Treuhänders/Geschäftsführers/Bevollmächtigten für die Vertragspartei
- Nichtzahlung seitens Vertragspartei

Die Aufrechnung im gegenseitigen Verhältnis zwischen Harol und der Vertragspartei bleibt möglich, ungeachtet der Abtretung von Forderungen der Vertragspartei gegenüber Harol.

7.11. Der Abschluss der Vereinbarung gilt als Zustimmung zur Abtretung der Forderung.

Das bedeutet, dass Harol dem Schuldner der Vertragspartei per Einschreiben seine Forderung gegenüber der Vertragspartei in Höhe aller von der Vertragspartei geschuldeten Beträge mitteilen kann. Die Vertragspartei ist verpflichtet, Harol auf dessen erstes Ersuchen hin alle Elemente im Zusammenhang mit ihren Forderungen gegenüber ihren Schuldnern mitzuteilen, sobald Harol seine Absicht, diesen Artikel anzuwenden, bekannt gegeben hat.

Artikel 8. Lieferung

8.1. Die angegebenen Lieferfristen sind stets als Hinweis gedacht und unverbindlich, sofern nicht anders vereinbart. Die Waren werden zum Datum der Lieferung oder Abholung fakturiert. Darüber hinaus kann die Lieferung in Teilen erfolgen und entsprechend in Rechnung gestellt werden.

8.2. Bei Lieferverzögerungen, aus welchen Gründen auch immer, besteht kein Anspruch auf eine Stornierung oder Entschädigung in jeglicher Form. Dementsprechend entbindet eine Lieferverzögerung die Vertragspartei nicht von ihrer Verpflichtung zur Annahme oder Bezahlung der Waren. Im Falle der Nichtlieferung von Waren werden die von der Vertragspartei an Harol geleisteten Vorauszahlungen von Harol ohne zusätzliche Zinsen oder sonstige Entschädigung zurückerstattet.

8.3. Die Vertragspartei muss spätestens eine (1) Arbeitswoche vor der Lieferung mitteilen, dass sie nicht in der Lage ist, die Lieferung an dem angegebenen Tag und Ort anzunehmen oder abzuholen. Wenn die Lieferung auf Wunsch der Vertragspartei und mit schriftlicher Zustimmung von Harol zu einem späteren Zeitpunkt als vereinbart erfolgt, ist Harol berechtigt, der Vertragspartei die Kosten für den eventuell geplanten Transport sowie die Lagerkosten in Rechnung zu stellen.

Wenn vereinbart wurde, dass die Waren von Harol an die Vertragspartei geliefert werden, die Vertragspartei aber angibt, dass sie die Waren mit eigenen Mitteln in der Fabrik in Diest (Sitz der HAROL BELGIË NV) abholen möchte, wird von Harol diesbezüglich kein Rabatt, keine Rückerstattung oder andere Form von Schadenersatz geschuldet.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN UND GARANTIE

8.4. Die Vertragspartei ist verpflichtet, die Lieferung an der festgelegten Lieferadresse und zum festgelegten Termin entgegenzunehmen oder die Waren abholen zu lassen. Wenn die Vertragspartei ihrer Verpflichtung nicht nachkommt (wie, aber nicht beschränkt auf, Annahmeverweigerung, physische Unzugänglichkeit der Lieferadresse, verschlossene Türen bei der Vertragspartei, Nichtabholung der Waren usw.), ohne Harol rechtzeitig gemäß den Bestimmungen von Artikel 8.3 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu informieren, gilt die Lieferung als zu dem von Harol angegebenen Zeitpunkt erfolgt, und Harol ist unbeschadet seiner sonstigen gesetzlichen und vertraglichen Rechte berechtigt, die Waren auf Kosten und Gefahr der Vertragspartei (weiterhin) einzulagern und die betreffenden Kosten der Vertragspartei in Rechnung zu stellen, ohne dass diese die Zahlung wegen der nicht erfolgten Lieferung verweigern kann. Zusätzliche Verwaltungskosten in Höhe von zweihundertfünfzig Euro (250 €) sowie die bereits angefallenen und künftigen Lieferkosten werden ebenfalls in vollem Umfang an die Vertragspartei weitergegeben.

8.5. Die Vertragspartei hat bei der Entgegennahme der Waren die Anzahl der Kolli unverzüglich zu überprüfen und sich zu vergewissern, dass die Verpackung oder die Waren keine sichtbaren Beschädigungen aufweisen. Mit der Unterzeichnung des Lieferscheins erklärt sich die Vertragspartei damit einverstanden, dass die Anzahl der gelieferten Waren/Kolli als konforme Lieferung betrachtet wird.

8.6. Bei nicht konformer Lieferung oder sichtbaren Schäden an der Verpackung muss die Vertragspartei unverzüglich und in Anwesenheit des Frachtführers weitere detaillierte Feststellungen zu den Waren auf dem betreffenden Lieferschein machen. Dieses Dokument muss sowohl von der Vertragspartei als auch vom Frachtführer mit Namen, Datum und Uhrzeit unterzeichnet werden. Die Vertragspartei muss eine Kopie dieses Dokuments zusammen mit einem Foto des festgestellten Schadens innerhalb von acht (8) Werktagen nach Erhalt der Ware an Harol senden. Nach Rücksprache zwischen Harol und der Vertragspartei wird entschieden, wie der Schaden zu behandeln ist. Harol akzeptiert keine Reklamationen über nicht konforme Lieferungen und Transportschäden, die bei der Meldung nicht die erforderlichen Informationen enthalten (unterschiedlicher Lieferschein mit angefordertem Schadensbericht, Foto, rechtzeitige Meldung).

Artikel 9. Transport

9.1. Der Transport, die Lieferung und der Gefahrenübergang der Waren erfolgt DDP (ICC Incoterms 2020) für Lieferungen innerhalb der EU und FCA (ICC Incoterms 2020) für Lieferungen außerhalb der EU, sofern nichts anderes vereinbart ist.

9.2. Die Transportkosten für Lieferungen von Waren in Belgien und Luxemburg werden von Harol getragen, sofern nichts anderes vereinbart wurde. Bei Bestellungen mit einem Nettorechnungsbetrag unter 300,00 € werden jedoch 15,00 € Transportkosten berechnet.

9.3. Die Transportkosten für die Lieferung von Waren auf dem Gebiet der Niederlande und Frankreichs (französisches Festland) gehen auf Rechnung von Harol, sofern nicht anders vereinbart. Bei Bestellungen mit einem Nettorechnungsbetrag unter 500,00 € werden jedoch 50,00 € Transportkosten berechnet.

Wenn die Sendung mit einem Paketdienst befördert wird, betragen die Kosten 25,00 Euro.

9.4. Die Transportkosten für Lieferungen in andere EU-Mitgliedstaaten oder in andere Länder außerhalb der EU werden in einer gesonderten Vereinbarung oder im Angebot bzw. in der Auftragsbestätigung angegeben.

Artikel 10. Reklamationen

10.1. Reklamationen bezüglich sichtbarer Mängel und nicht konformer Produkte werden nur dann registriert und akzeptiert, wenn sie von der Vertragspartei spätestens acht (8) Werktagen nach der Lieferung der Waren schriftlich auf dem entsprechenden Formular gemeldet werden.

10.2. Reklamationen, die sich auf nicht sichtbare Mängel beziehen, werden nur dann registriert und akzeptiert, wenn sie von der Vertragspartei innerhalb von acht (8) Werktagen, nachdem die Vertragspartei den Mangel entdeckt hat oder vernünftigerweise hätte entdecken müssen, schriftlich unter Verwendung des dafür vorgesehenen Formulars gemeldet werden. Nicht sichtbare Mängel werden in keinem Fall nach Ablauf der geltenden Garantiefrist und nur dann akzeptiert, wenn die Vertragspartei die gelieferten Sachen an einem geschützten Ort und mit der gebotenen Sorgfalt und in Übereinstimmung mit den eventuell zusätzlich geltenden Garantiebedingungen aufbewahrt hat.

10.3. Retouren infolge von Reklamationen gemäß 10.1 und 10.2 oder anlässlich einer Fehlbestellung eines Lagerartikels durch die Vertragspartei werden nur nach vorhergehender schriftlicher Zustimmung von Harol akzeptiert. Harol ist berechtigt, für die Rücksendung von Lagerartikeln nach einer Fehlbestellung durch die Vertragspartei eine Gebühr für Transport, Verpackung und Verwaltung zu berechnen. 10.4. Nachlieferungen aufgrund einer Reklamation erfolgen immer gegen Rechnung. Die Waren, die wegen einer Reklamation zurückgeschickt werden, werden nach Erhalt überprüft und falls die Reklamation für begründet erachtet wird, wird Harol nach eigener Wahl und Ermessen: (i) die betreffenden Waren, Bestandteile und/oder Dienstleistungen (teilweise) ersetzen; (ii) die betreffenden Waren und/oder Bestandteile reparieren; oder (iii) einen Betrag gutschreiben, der der Art und dem Umfang des betreffenden Mangels angemessen ist. Die Vertragspartei erkennt an, dass jede dieser Maßnahmen eine vollständige und angemessene Entschädigung für eventuelle Schäden darstellt, die sich aus den Mängeln ergeben, und akzeptiert, dass die Durchführung dieser Maßnahmen nicht als Haftungsübernahme durch Harol angesehen werden kann.

10.5. Farben, die auf einer RAL-Palette, einer NCS-Farbnotation, auf der Grundlage eines Musters oder Spezialfarben auf Anfrage entwickelt wurden, sind nur als Hinweis gedacht und werden immer auf den ΔE -Wert nachgemessen. Dieser ΔE -Wert (Maß für Farbabweichung) ist immer kleiner als 2. Wenn der ΔE -Wert kleiner als 2 ist, wird die Farbabweichung nicht als Reklamation akzeptiert. Die sichtbaren Teile von Sektionaltüren werden immer auf der Grundlage von STS 53.2 beurteilt.

10.6. Bei jeder Bestellung muss die Vertragspartei den Pulvercode angeben. Wenn die Vertragspartei keinen Pulvercode mitteilt, ist das von Harol standardmäßig gelieferte Pulver der betreffenden Farbe zu verwenden.

den. Harol kann für daraus resultierende Farbschiede nicht verantwortlich gemacht werden.

10.7. Aufgrund der Verwendung unterschiedlicher (Roh-)Materialien können leichte Farbabweichungen möglich sein (Kästen, Führungen, Lamellen, Torpaneele usw.). Diese Farbabweichungen geben keinen Anlass zu Beanstandungen und Harol kann dafür nicht haftbar gemacht werden.

10.8. Vernachlässigbare, unwesentliche, branchenübliche oder technisch nicht nachteilige Abweichungen sowie Unterschiede hinsichtlich Qualität, Farbe, Menge oder Fertigstellung stellen keinen Reklamationsgrund dar. Die Vertragspartei kann Harol nicht in Regress nehmen, wenn an den Waren geringfügige Änderungen vorgenommen werden, die technisch notwendig sind oder sich aus der Entwicklung von Technik, Technologie, Produktion und Ästhetik ergeben.

Artikel 11. Haftung, höhere Gewalt und Härtefälle Haftung

11.1. Die Haftung von Harol für die Waren beschränkt sich auf seine gesetzlichen Verpflichtungen als Hersteller und/oder Weiterverkäufer, je nach den Umständen.

11.2. Die Haftung von Harol beschränkt sich jederzeit auf die gesetzlich vorgeschriebene Haftung unter den gegebenen Umständen und ist in jedem Fall auf den niedrigeren der beiden folgenden Beträge beschränkt: (i) den jeweiligen Rechnungsbetrag oder (ii) den Betrag der Zahlung aus den von Harol abgeschlossenen Versicherungsverträgen.

11.3. Harol haftet nicht für (i) Schäden, die von der Vertragspartei, dem Endverbraucher oder einem Dritten verursacht wurden, (ii) Schäden, die auf ein Verschulden der Vertragspartei und/oder des Endverbrauchers zurückzuführen sind, (iii) Schäden infolge einer falschen oder unsachgemäßen Verwendung der gekauften Waren, (iv) Schäden an gekauften Waren, die die Vertragspartei versucht hat zu ändern, oder wenn die Vertragspartei Komponenten verwendet hat, die nicht den von Harol angegebenen Parametern entsprechen, (v) Schäden infolge der Nichteinhaltung gesetzlicher und/oder anderer Verpflichtungen, einschließlich der mit den Sachen gelieferten Gebrauchsanweisung/Installationsanweisungen, durch die Vertragspartei, ihre Mitarbeitenden oder Angestellten, den Wiederverkäufer und/oder den Endverbraucher (vi) sowie für alle Schäden infolge unrichtiger und/oder unvollständiger Angaben der Vertragspartei, des/der Lieferanten und/oder des/der Hersteller(s) der gekauften Waren und/oder eines anderen Dritten.

11.4. Harol haftet unter keinen Umständen für Gewinn- oder Produktionsverluste, Umweltschäden oder andere Folgeschäden oder indirekte Schäden jeglicher Art, wie z. B. zusätzliche Arbeitsstunden, zusätzliche Kosten oder Nutzungsausfall bei der Vertragspartei oder Dritten.

11.5. Die Haftung von Harol für Schäden, die die Vertragspartei infolge von Fehlern von Harol oder seinen Beauftragten bei der Erfüllung seiner Verpflichtungen erleidet, beschränkt sich auf den Schaden, der sich aus einem schwerwiegenden Fehler oder einer Täuschung von Harol oder einem dieser Beauftragten und/oder aus der fehlerhaften (oder nicht erfolgten) Erfüllung seiner Hauptverpflichtung ergibt, vorbehaltlich von Situationen höherer Gewalt. Harol haftet

nicht für Fehler, auch nicht für schwerwiegende Fehler und Betrug, die von selbständigen Handlungsbevollmächtigten oder Unterauftragnehmern begangen werden, auf die Harol zurückgreift.

11.6. Im Falle einer zurechenbaren Nichterfüllung seitens Harol ist die Vertragspartei in Ergänzung zu Artikel 5.85 dritter Absatz des Zivilgesetzbuchs nur dann berechtigt, Harol außergerichtlich durch einen Dritten für die Erfüllung dieser Verpflichtung(en) zu ersetzen, wenn (i) außergewöhnliche Umstände (einschließlich Dringlichkeit) vorliegen, (ii) Harol zuvor eine Inverzugsetzung mit einer angemessenen Abhilfefrist von 21 Tagen zugesandt wurde und (iii) die zurechenbaren Mängel im Voraus und widerspruchsfrei festgestellt wurden. Wenn diese Bedingungen kumulativ erfüllt wurden, kann die Vertragspartei mittels einer schriftlichen Mitteilung, in der die Entscheidung über die Ersetzung unmissverständlich bekannt gegeben wird und die Gründe dafür angegeben werden (d.h. die angebliche(n) Nichterfüllung(en)), Harol außergerichtlich ersetzen.

Bei Nichterfüllung einer oder mehrerer der vorgenannten Bedingungen ist eine außergerichtliche Ersetzung durch Mitteilung ausdrücklich ausgeschlossen.

Jede außergerichtliche Ersetzung erfolgt auf Risiko der Vertragspartei.

11.7. Jede Schadensersatzforderung der Vertragspartei gegenüber Harol verfällt, wenn sie nicht innerhalb von zwei (2) Jahren, nachdem die Vertragspartei von den Tatsachen, auf denen die Forderung beruht, Kenntnis erlangt hat oder vernünftigerweise hätte erlangen können, bei dem zuständigen Gericht eingereicht wird.

Höhere Gewalt und Härtefälle

11.8. Harol haftet nicht für die Nichterfüllung seiner Verpflichtungen aufgrund von höherer Gewalt oder Härtefällen.

11.9. Unter höherer Gewalt sind alle Umstände zu verstehen, die zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrages unvorhersehbar oder unvermeidbar sind und die es Harol unmöglich machen, den Vertrag zu erfüllen. Dazu gehören unter anderem Krieg, Naturereignisse und/oder Katastrophen, Epidemien, Pandemien, Unweterschäden, Feuer, Beschlagnahme, Krankheit, Streik, Personalmangel, Erschöpfung der Vorräte, Maschinenausfall, Aussperrung, Strom-, Computer-, Internet- oder Telekommunikationsausfälle, Hacking, behördliche Entscheidungen oder Eingriffe (einschließlich der Verweigerung oder Aufhebung einer Genehmigung oder Lizenz), Treibstoffmangel, Verzögerungen und/oder Konkurs von Auftragnehmern oder anderen Dritten, auf deren Dienstleistungen/Lieferungen Harol angewiesen ist. Die Covid-Pandemie und alle sich daraus ergebenden Folgen oder Maßnahmen, die von der Regierung oder einem anderen Land auferlegt werden, gelten ausdrücklich als höhere Gewalt, unabhängig davon, dass die Covid-Pandemie zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrages bereits besteht.

11.10. Als Härtefall gelten alle Umstände, die eintreten und die Erfüllung des Vertrags finanziell oder anderweitig beschwerlicher oder schwieriger machen würden, als vernünftigerweise vorhersehbar war.

11.11. Im Falle höherer Gewalt oder eines Härtefalls kann Harol nach eigener Wahl und eigenem Ermessen und ohne vorherige Inverzugsetzung oder gerichtliche Intervention und ohne Rückgriffsrecht auf Harol: (i) die Erfüllung seiner Verpflichtungen vorübergehend

aussetzen; (ii) den Vertrag zwischen Harol und der Vertragspartei außergerichtlich kündigen, wenn der Vertrag aufgrund höherer Gewalt länger als drei (3) Monate nicht erfüllt werden kann oder (iii) die Bedingungen, unter denen der Vertrag erfüllt wird, neu aushandeln. In jedem Fall wird die Erfüllung des Vertrages während der Dauer von Neuverhandlungen gemäß Ziffer iii) ausgesetzt. Wenn die Vertragspartei nicht in gutem Glauben an diesen Neuverhandlungen teilnimmt, kann Harol den Vertrag außergerichtlich auflösen bzw. gemäß Artikel 18 das zuständige Gericht ersuchen, neue Vertragsbedingungen festzulegen und/oder die Vertragspartei zur Zahlung von Schadenersatz zu verurteilen.

Artikel 12. Auflösung

Unbeschadet anderer Gründe, die eine sofortige Auflösung/Kündigung des Vertrages durch Harol rechtfertigen, hat Harol das Recht, den Vertrag ohne vorherige Inverzugsetzung, ohne Einschaltung eines Gerichts und ohne zu irgendeinem Schadenersatz verpflichtet zu sein, per Einschreiben sofort aufzulösen, wenn eine der folgenden Situationen vorliegt:

- a) Die Vertragspartei wird aufgelöst oder in Liquidation versetzt, für insolvent erklärt oder ein anderes Insolvenzverfahren gemäß Buch XX des belgischen Wirtschaftsgesetzbuchs wird eingeleitet oder ein erheblicher Teil ihres Vermögens wird beschlagnahmt oder in einer anderen Situation, in der das gesamte oder ein wesentlicher Teil des Vermögens der Vertragspartei der direkten oder indirekten Kontrolle von Gläubigern, Gerichten oder Dritten, ob staatlich oder anderweitig, unterliegt, oder in einer anderen Situation, die das Vertrauen in die Kreditwürdigkeit des Geschäftspartners beeinträchtigen kann.
- b) Die Vertragspartei kommt ihrer vertraglichen Verpflichtung weiterhin nicht nach, nachdem sie per Einschreiben in Verzug gesetzt und aufgefordert wurde, dieser Pflicht innerhalb einer angemessenen Frist von fünfzehn (15) Kalendertagen nachzukommen.

Im Falle einer Auflösung auf Kosten der Vertragspartei ist die Vertragspartei verpflichtet, eine auf 25 Prozent des vereinbarten Preises festgelegte und unwiderrufliche Entschädigung für den (verbleibenden Teil des) Auftrags zu zahlen, unbeschadet des Rechts von Harol, einen höheren Schaden nachzuweisen und zu fordern. Die Vertragspartei muss auch den (Teil des) Auftrag(s), der bereits ausgeführt wurde, oder den Teil des Auftrags, der zum Zeitpunkt der Auflösung in Arbeit ist, vollständig vergüten. Unter dem laufenden Auftrag (einer in Ausführung befindlichen Bestellung) ist nicht nur der Teil des Auftrags zu verstehen, für den die tatsächliche Ausführung begonnen hat, sondern auch der Teil, der sich in Vorbereitung befindet, sowie die eingekauften Materialien, die in die Produktion aufgenommenen Materialien und die bestellten Materialien, die bei den Lieferanten und Unterauftragnehmern nicht mehr storniert werden konnten.

Artikel 13. Eigentumsvorbehalt und Pfandrecht

13.1. Alle gelieferten und noch zu liefernden Waren bleiben, sogar bei Einbau in unbewegliches Vermögen, das alleinige Eigentum von Harol, bis alle Pflichten, Gegenleistungen und/oder Forderungen, einschließlich Zinsen und Kosten, gegenüber Harol kraft eines Vertrages erfüllt bzw. beglichen sind.

Sämtliche Risiken werden mit der Lieferung der Waren übertragen.

Im Hinblick auf den Fortbestand des Eigentumsvorbehalts nach dem Einbau kann Harol den Eigentumsvorbehalt nach eigenem Ermessen in das Pfandregister eintragen lassen.

Der Eigentumsvorbehalt gilt auch dann, wenn die Produkte vermischt oder zu neuen Waren verarbeitet werden.

13.2. Von Harol gelieferte Waren, die kraft Artikel 13.1 unter den Eigentumsvorbehalt fallen, dürfen nur im Rahmen einer normalen Geschäftstätigkeit weiterverkauft werden. Außerdem ist die Vertragspartei nicht berechtigt, die Waren zu verpfänden oder daraus irgendein anderes Recht herzuleiten. Wenn die Vertragspartei die gelieferte Ware weiterverkauft, bevor der vollständige Preis (einschließlich Kosten, Zinsen und allem anderen Zubehör) an Harol gezahlt wurde, oder im Falle einer anderen Verletzung des Eigentumsvorbehalts, erhält Harol automatisch ein Pfandrecht auf den erzielten Weiterverkaufspreis oder alternativ auf die Forderung der Vertragspartei gegenüber ihrem Kunden/Endverbraucher aus diesem Verkauf.

13.3. Im Falle der Nichteinhaltung seitens der Vertragspartei ihrer Verpflichtungen oder einer berechtigten Sorge, dass sie dies nicht tun wird, hat Harol das Recht, gelieferte Waren, auf die der in Artikel 13.1 genannte Eigentumsvorbehalt Anwendung findet, bei der Vertragspartei oder Dritten, die die Waren für die Vertragspartei aufbewahren, abzuholen bzw. abholen zu lassen. Bei Rückgabe der Waren und sofern diese sich noch in gutem Zustand befinden, werden der Vertragspartei die bereits gezahlten Beträge zurückerstattet, nachdem folgende Beträge in Abzug gebracht wurden: (i) der entgangene Gewinn, der pauschal auf 30 % des Gesamtrechnungsbetrags geschätzt wird, und (ii) eine Pauschalentschädigung von 5 % des Gesamtrechnungsbetrags für die (zusätzlichen) Verwaltungs- und Bearbeitungskosten. Dies alles unbeschadet des Rechts von Harol, einen höheren Schaden nachzuweisen.

13.4 Die Vertragspartei wird jederzeit alles tun, was vernünftigerweise von ihr erwartet werden kann, um das Eigentumsrecht an den unbezahlten Waren zu sichern. Wenn Dritte diese Waren beschlagnahmen oder Rechte daran begründen oder geltend machen wollen, ist die Vertragspartei verpflichtet, Harol unverzüglich darüber zu informieren.

13.5 Mit dem Abschluss dieses Vertrages verpfändet die Vertragspartei alle ihre gegenwärtigen und künftigen Forderungen und Vermögenswerte gegenüber Dritten, aus welchem Grund auch immer, zugunsten von Harol als Sicherheit für alle ihre Verpflichtungen, die sich aus ihrem Vertrag/ihren Verträgen mit Harol ergeben.

Artikel 14. Garantie des Herstellers

14.1. Die Herstellergarantie auf Fertigerzeugnisse beträgt 5 Jahre ab Rechnungsdatum, sofern in der allgemeinen Beschreibung des betreffenden Produkttyps nichts anderes angegeben ist. Die Garantiebedingungen sind der jedem Produkt angehefteten Garantiekarte zu entnehmen.

14.2. Die Herstellergarantie beträgt bis zu 7 Jahre für automatische Steuerungssysteme, gerechnet ab dem Rechnungsdatum. Die für das jeweilige Produkt

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN UND GARANTIE

geltende Garantiezeit ist auf der beiliegenden Garantiekarte angegeben.

14.3. Die Garantie gilt nicht, wenn die Mängel die Folge von normalem Verschleiß, falscher Bedienung oder unsachgemäßer Handhabung bei der Montage und/oder dem Zusammenbau sind, die nicht den von Harol erteilten Anweisungen und/oder Anleitungen entsprechen, von Missbrauch, Nachlässigkeit, Unfall, Nichteinhaltung der Wartungsvorschriften und der normalen Sorgfalt durch die Vertragspartei oder den Endverbraucher, wenn das Produkt ohne vorherige Genehmigung von Harol repariert oder verändert wurde oder wenn das Produkt ohne vorherige Genehmigung von Harol in Kombination mit anderen, nicht von Harol gelieferten Produkten, Teilen oder Artikeln zusammengebaut und/oder montiert wurde.

14.4. Wenn sich der Vertrag auf Waren bezieht, die nicht von Harol hergestellt oder montiert, sondern nur von Harol weiterverkauft werden, hat die Vertragspartei maximal das Recht, sich auf die Herstellergarantie zu berufen, und zwar für einen Zeitraum, der der Garantiezeit entspricht, die Harol von dem jeweiligen Hersteller oder Lieferanten angeboten wird.

14.5. Die Herstellergarantie gilt nicht für die von Harol erteilten Ratschläge, Empfehlungen, Anleitungen oder Anweisungen.

14.6. Die Garantie beschränkt sich auf die kostenlose Nachlieferung von Teilen, die keinem Verschleiß unterworfen sind, oder die kostenlose Reparatur vor Ort oder in unseren Werkstätten. Die gelieferte Ware muss für notwendige Reparaturen jederzeit zugänglich sein. Die Reparatur im Rahmen der Garantie ist immer auf die von Harol gelieferten Waren beschränkt. Harol ist in keiner Weise verpflichtet, Schäden zu reparieren, die sich aus der Reparatur der Waren ergeben (einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Reparatur von Verputz usw.), noch ist Harol verpflichtet, die Kosten für die Behebung solcher Schäden zu übernehmen.

14.7. Die Vertragspartei kann die vorgenannte Herstellergarantie nur in Anspruch nehmen, wenn vier Bedingungen kumulativ erfüllt sind:

- a) Das Produkt muss auf der Rechnung von Harol angegeben werden.
- b) Das Produkt muss von der Vertragspartei oder einem ihrer Subunternehmer gemäß der von uns zur Verfügung gestellten Montageanleitungen fachgerecht installiert worden sein (siehe auch Artikel 3).
- c) Das Produkt muss entsprechend den Bestimmungen der Gebrauchsanleitung benutzt und gewartet worden sein.
- d) Die jedem Produkt beiliegende Garantiekarte muss innerhalb von 10 Werktagen nach Installation von der Vertragspartei oder einem ihrer Subunternehmer vollständig ausgefüllt an Harol zurückgeschickt werden.

14.8. Die Vertragspartei kann die Garantie erst nach vollständiger Bezahlung des Auftrags, für den die Garantie geltend gemacht wird, in Anspruch nehmen. Die Garantiefrist beginnt in jedem Fall mit dem Rechnungsdatum zu laufen.

Artikel 15. Rechtsverzicht

Die Vertragspartei verzichtet bei Anwendbarkeit der Artikel 10, 11 und/oder 14 dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen oder bei jeder anderen

Beschwerde oder angeblichen Haftung von Harol ausdrücklich auf:

- die Artikel 5.83, 4° zusammen mit Artikel 5.97, Absatz zwei des Zivilgesetzbuchs. Dies bedeutet, dass die Vertragspartei nicht einseitig (durch bloße Mitteilung an Harol) eine Preissenkung vornehmen kann. Jeden Anspruch auf einen Preisnachlass kann nur nach gegenseitiger Rücksprache und Genehmigung durch Harol akzeptiert werden;
- die Artikel 5.83, 5° zusammen mit Artikel 5.98 und Artikel 5.239 des Zivilgesetzbuchs. Die Vertragspartei verzichtet hiermit auf das Recht, sich auf eine (vorweggenommene) Einrede der Nichterfüllung zu berufen, einschließlich der Aussetzung der Zahlungsverpflichtung;
- Artikel 5.90, Absatz zwei des Zivilgesetzbuchs. Die Vertragspartei verzichtet ausdrücklich auf das Recht, den Vertrag unter außergewöhnlichen Umständen aufgrund der Nichterfüllung einer der Verpflichtungen von Harol vorzeitig zu beenden.

Artikel 16. Geistiges Eigentum und Vertraulichkeit

16.1. Sofern nicht schriftlich etwas anderes mit Harol vereinbart wurde, behält Harol alle Rechte am geistigen Eigentum (einschließlich Urheberrecht, Patentrecht, Markenrecht, Datenbankrecht, Zeichnungs- und Modellrecht usw.) an allen seinen Produkten, Dienstleistungen, Entwürfen, Berechnungen, Zeichnungen, Modellen, Schriften, Trägern mit Daten oder anderen Informationen, Offerten, Abbildungen, Skizzen, Modellen usw.

16.2. Harol behält sich die in Punkt 15.1 genannten Rechte vor, und diese dürfen ohne seine schriftliche Genehmigung nicht kopiert, Dritten gezeigt und/oder zur Verfügung gestellt und/oder auf andere Weise verwendet werden als zu dem Zweck, zu dem Harol sie der Vertragspartei zur Verfügung gestellt hat.

16.3. Die Vertragspartei verpflichtet sich, alle ihr von Harol zur Verfügung gestellten vertraulichen Informationen vertraulich zu behandeln. Dazu gehören auf jeden Fall die in Punkt 15.1 genannten Informationen sowie die Firmen- und Produktinformationen von Harol. Die Vertragspartei verpflichtet sich, ihren Mitarbeitenden und/oder Dritten, die an der Erfüllung dieses Vertrages beteiligt sind, eine Vertraulichkeitspflicht aufzuerlegen, die mindestens die gleichen Verpflichtungen beinhaltet.

16.4. Die Verpflichtung zur Geheimhaltung besteht auch nach der Beendigung oder dem Ende des Vertrages zwischen Harol und der Vertragspartei fort, zumindest bis die betreffenden Unterlagen, Informationen, Modelle und/oder Entwürfe ohne Fehler der Vertragspartei öffentlich bekannt geworden sind.

16.5. Falls die Vertragspartei gegen diesen Artikel 15 verstößt, ist die Vertragspartei zur Zahlung eines pauschalen Schadensersatzes in Höhe von 5.000,00 EUR pro Verstoß verpflichtet, unbeschadet des Rechts von Harol, einen höheren Schaden nachzuweisen und zu fordern.

Artikel 17. Verarbeitung von personenbezogenen Daten

17.1 Beide Parteien verpflichten sich, die derzeit geltende internationale und nationale Datenschutzgesetzgebung einzuhalten, d. h. (i) die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates

vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG, (ii) deren Umsetzung in die jeweilige nationale Gesetzgebung der Parteien sowie (iii) alle geltenden lokalen Datenschutzgesetze.

17.2 Harol wird von der Vertragspartei nur die personenbezogenen Daten anfordern, die für den Zweck seiner Verarbeitung erforderlich sind. Harol verarbeitet personenbezogene Daten nur auf der Grundlage einer Rechtsgrundlage und in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung von Harol (die auf der Website eingesehen werden kann). Die von der Vertragspartei zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden in eine automatisierte Datenbank aufgenommen. Zum Zwecke der Vertragsdurchführung können diese Daten an Dritte (einschließlich, aber nicht beschränkt auf seine Unterauftragnehmer) übermittelt werden.

17.3 Harol ergreift alle erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der personenbezogenen Daten der Vertragspartei und gibt diese nicht ohne Rechtsgrundlage an Dritte weiter.

17.4 Eine Erklärung zum Datenschutz und zu Cookies ist jederzeit auf der Harol-Website verfügbar: <https://www.harol.be/nl/disclaimer>.

17.5 Die Vertragspartei kann jederzeit Einsicht, Berichtigung, Löschung, Einschränkung und Übertragbarkeit ihrer Daten verlangen, und zwar:

- per Post: Harol Belgien, Industriepark 3, 3290 Diest, Belgien.
- per E-Mail info@harol.be

Art. 18. Wirtschaftliches Gleichgewicht

Alle Verträge zusammen mit den Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Harol enthalten die vollständige Vereinbarung der Parteien. Die Vertragspartei erklärt, dass sie in der Lage war, Harol alle für notwendig erachteten Fragen zu stellen, und dass alle Informationen/Erläuterungen, die von Harol vernünftigerweise erwartet werden konnten, der Vertragspartei rechtzeitig zur Verfügung gestellt wurden, wobei die Eigenschaft der Vertragspartei berücksichtigt wurde.

Die Vertragspartei hat den Bestimmungen des Vertrages und den Allgemeinen Geschäftsbedingungen ausdrücklich zugestimmt und sich entschlossen, den Vertrag gemäß den hierin enthaltenen Bestimmungen zu schließen, die Ausdruck des wirklichen Willens der Parteien und des von ihnen angestrebten wirtschaftlichen Gleichgewichts sind.

Artikel 19. Gerichtsstand - geltendes Recht

19.1. Auf alle Verträge und Streitigkeiten zwischen Harol und der Vertragspartei findet ausschließlich belgisches Recht Anwendung, unter Ausschluss aller anderen Regeln des internationalen Privatrechts, die zur Anwendung des Rechts eines anderen Landes führen würden.

19.2. Streitigkeiten zwischen Harol und der Vertragspartei werden nach Wahl von Harol ausschließlich vom Handelsgericht in Leuven (Belgien) oder vom Unternehmensgericht am Wohnsitz der Vertragspartei entschieden.

General terms and conditions of sale and warranty

Art. 1. General

1.1. The companies listed below are users of the present general terms and conditions of sale (hereinafter each individually or collectively referred to as "Harol"):

- Public limited company NV HAROL BELGIË, with registered office at Industriepark 3 in 3290 Diest, Belgium, registered with the Legal Persons Register of Leuven as number 0431.100.167 and with VAT number BE 0431.100.167.
- Public limited company NV HAROL CON-SYST, with registered office at Industriepark 3 in 3290 Diest, Belgium, registered with the Legal Persons Register of Leuven as number 0429.933.001, and with VAT number BE 0429.933.001.
- Private limited company (under Dutch law) HAROL NEDERLAND, with registered office at Industriepark 3 in 3290 Diest, Belgium, registered with the Chamber of Commerce as number 20-068872-000 and with VAT number NL 8016.16.475. B01.
- Private limited company (under French law) HAROL FRANCE, with registered office at 62 Rue de Lille in 59710 Avelin, France, with SIREN number 341056646 and VAT number FR79.341.056.646.

1.2. In the present general terms and conditions of sale, the term co-contracting party (hereinafter referred to as "Co-contracting Party") means any (legal) person to whom Harol addresses its offers or quotes, that places an order with Harol and/or with whom Harol has any kind of legal relationship.

1.3. Harol and the Co-contracting Party shall each be separately referred to as "party" and jointly as "parties".

Art. 2. Scope of application

2.1. The present general terms and conditions of sale were made available to the Co-contracting Party prior to the conclusion of an agreement, and the Co-contracting Party hereby affirms having read and accepted them. The present general terms and conditions of sale apply to all offers/quotes raised by Harol, to all agreements concluded with Harol and to all advice, written or verbal instructions, directions or information provided by Harol. The general terms and conditions of sale do not apply to the relationship between the Co-contracting Party and end users. Derogations from the present general terms and conditions of sale shall apply only with the prior written consent of Harol.

2.2 The legal relationship between the Co-contracting Party and Harol and everything connected therewith shall exclusively be subject to the following standards: (in descending order of precedence, with the next applying in the absence or silence of the previous) (i) the written agreement signed by both parties; (ii) the order confirmation issued by Harol; (iii) the quote accepted by Harol; (iv) the user manual/documentation/product sheets/warranty cards/installation instructions supplied with the goods; (v) the present general terms and conditions of sale; (v) Belgian law.

2.3. General terms and conditions of sale and/or other terms and conditions of the Co-contracting Party are expressly excluded and declined, even if

they were to set out that they alone apply. Where Harol has approved the (purchasing) terms and conditions of the Co-contracting Party in writing, the present general terms and conditions of sale shall continue to apply in addition thereto, whereby the respective derogations accepted in writing shall be valid only for the agreement to which they relate and may not be invoked in any other, even similar, agreements.

2.4. The possible nullity of one of the clauses of the present general terms and conditions of sale or part of a clause shall not affect the applicability of the other clauses and/or the rest of that clause. In the event of nullity of one of the clauses, Harol and the Co-contracting Party shall, insofar as possible and according to their loyalty and conviction, negotiate to replace the null and void clause with an equivalent clause that is in keeping with the general spirit of the present general terms and conditions of sale. Where the parties fail to reach agreement, the court of competent jurisdiction may moderate the invalid clause to what is (legally) permissible.

2.5. Even the repeated non-application of one of the rights Harol enjoys under the general terms and conditions of sale or the law shall on no account be construed as a waiver or relinquishment of rights by Harol. The Co-contracting Party shall not derive any rights from a possible non-application nor shall any such non-application prevent Harol from exercising the right(s) concerned at a later date. Any waiver of a right on the part of Harol must be expressly made in writing. Even where, in a specific situation, Harol waived (the application of) a right, said waiver shall not give rise to rights to the Co-contracting Party in other (even similar) cases.

2.6. Harol shall be within its rights to amend the present general terms and conditions of sale at any time. Where such amendments relate to the price or other material elements of the agreement, in all cases said amendments shall be implemented subject to objective justification. At all times, any amendments shall be communicated to the Co-contracting Party in advance. Failing objection thereto by the Co-contracting Party within forty-eight hours (48 hours), the amendments shall be deemed to have been accepted.

2.7. Unless otherwise agreed in writing between the parties, the Co-contracting Party shall not be entitled to transfer the rights and obligations arising from the agreement to a third party.

2.8. The parties hereby affirm they have negotiated and that the balance thus achieved between the rights and obligations as set out in the agreement and the present general terms and conditions of sale is expressly desired by them. The agreement and the general terms and conditions of sale are balanced for the parties and the balance thus achieved has played a part in determining the price and other terms.

2.9. Where the general terms and conditions of sale were made available in a language other than Dutch, the Dutch version of the general terms and conditions shall prevail in the event of any inconsistencies or lack of clarity.

Art. 3. Specific requirements incumbent on the Co-contracting Party

The Co-contracting Party hereby undertakes to acquire and master the technical skills required and to make sure the Harol products are fitted over at the end user's premises in accordance with the instructions and the technical specifications set out in the documentation/product sheets accompanying the goods supplied. Where the Co-contracting Party calls on the services of a sub-contractor, at a minimum it shall impose the same obligation on its sub-contractor.

Art. 4. Quotes

4.1. Quotes are not binding and are valid for thirty (30) calendar days, unless stated otherwise in the quote or in any other agreement to the contrary. Quotes are non-binding and are merely an invitation to the Co-contracting Party to place an order. Harol may withdraw any given quote at any time. The agreement between Harol and the Co-contracting Party shall be formed only once the written agreement has been signed or the order confirmation from Harol has been received by the Co-contracting Party or when Harol commences the performance of the agreement. Only the price shown in an order confirmation sent by Harol is valid.

4.2. The content of catalogues, folders or other printed materials shall not be binding on Harol unless expressly referred to by Harol in a quote or agreement.

4.3. All quotes and agreements from and with Harol are based on their performance under normal conditions.

Art. 5. Orders

5.1. Orders must be entered in writing by the Co-contracting Party, stated clearly and in full. Harol shall be bound by the order only after it has sent the Co-contracting Party written confirmation thereof by way of an order confirmation which shall act to form the agreement with the Co-contracting Party. The Co-contracting Party shall be responsible for checking the order confirmation to make sure its content is correct. Failing notice to the contrary from the Co-contracting Party within 24 hours after the order confirmation was dispatched, the order shall go into production. The Co-contracting Party shall be required to pay Harol 25% of the value of the order if it cancels the order before the order went into production. Once Harol has started on the production of the ordered goods, the order can no longer be cancelled, and the fee specified in art. 12. shall be payable.

5.2. All dimensions, quantities and/or other information associated with the performance of the agreement that are supplied to Harol by the Co-contracting Party are at the latter's risk and for its account.

5.3. Once Harol has started on the production of the ordered goods, a supplement shall be charged for any changes to the order, insofar as still possible (in compliance with the price list in place at that point in time). If changes to the order are no longer possible, this shall not affect the formation of the agreement, which shall remain in full force and effect.

Art. 6. Prices

6.1. The goods are billed at the price as applicable on the order confirmation date.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND WARRANTY

6.2. These prices are in euro and unless expressly stated otherwise, exclusive of VAT, import duties or other levies imposed by the government or recognised bodies, transport costs (except as set out in art. 9), insurance costs and assembly costs. In all cases, all of the above duties, levies and costs are payable by the Co-contracting Party.

6.3. Costs for loading and unloading, the storage and transport of materials, models, tools or other items supplied to the Co-contracting Party are not included in the price - unless expressly decided otherwise by Harol - and may be billed separately to the Co-contracting Party.

6.4. Unless expressly specified otherwise by Harol, the costs of calculation and the associated work for goods to be supplied are not included in the price and may be billed to the Co-contracting Party,

as well as the costs for drawings, designs, models, measurements etc. incurred in the quote phase.

6.5. Where a product, item or service is not featured in the price list, the price communicated by Harol shall apply. Harol shall be within its rights to make changes to its prices subject to objective justification.

6.6. In all cases where the value of the agreement or the order is below the defined minimum order amount, Harol shall be within its rights to bill administration costs, postage and/or shipping costs (see also Article 9).

6.7. Currency fluctuations, increases in prices of materials, auxiliary materials and raw materials, wages, salaries, social security costs, government-imposed costs, (environmental) levies and taxes, transport costs, import and export duties or insurance premiums, occurring between the time of order confirmation and the definitive delivery of the goods and/or services, shall entitle Harol to proportionally increase the agreed price. At all times, Harol shall inform the Co-contracting Party in advance in writing.

Art. 7. Terms of payment

7.1. All invoices are payable at the billing address.

7.2. Unless otherwise agreed, payment must be transacted without netting and without any discount and/or deduction that has not been accepted and agreed to by Harol, by bank transfer into Harol's account within thirty (30) calendar days of the invoice date. Any derogation from these terms must be defined and confirmed by Harol in writing.

7.3. Payments must be transacted in euro. The payment date shall be the date on which the bank credits the payment to Harol or on which Harol has received the amount payable in cash.

7.4. Harol shall be within its rights to require advance payment of all or part of the order amount or to demand a suitable bank guarantee before performing its part of the agreement.

7.5. The Co-contracting Party hereby undertakes, on first request and to Harol's satisfaction, to provide surety for the performance of all its obligations arising from the agreement.

7.6. In the event of full or partial non-payment within the permitted payment period, by operation of law a default interest of one and a half percent (1.5%) per month shall be payable without prior notice of default. The interest shall be due from the invoice date, whereby each month started shall be considered a full month; (ii) a flat rate sum in compensation of fifteen percent (15%) over the invoice amount with a minimum of two hundred and fifty euros (€250). This shall be without prejudice to any other rights or legal remedies open to Harol in order to obtain full compensation for the costs incurred and the loss sustained; (iii) the Co-contracting Party shall be liable for all judicial and extrajudicial recovery costs.

7.7. Acceptance of partial payment shall be subject to all reservations and shall be allocated in the order sequence detailed below: (i) recovery costs; (ii) damages; (iii) interests; (iv) the principal amounts last fallen due.

7.8. Harol shall be within its rights, without recourse to the courts, to postpone the fulfilment of its obligations to the Co-contracting Party under an agreement, to terminate an agreement entered into with the Co-contracting Party with immediate effect, to demand immediate payment of all outstanding claims (including those not yet due) or to refuse to perform the agreement, notwithstanding a previous agreement - without prejudice to any other legal remedies Harol may apply - where an invoice has not been paid (in full) by the due date or where the Co-contracting Party refuses to provide the surety requested and said non-payment or non-compliance is not remedied further to receiving a written notice of default in which the Co-contracting Party is requested to remedy or terminate the breach within fifteen (15) calendar days from the date of the notice of default.

7.9. Protests against the invoice must be entered in writing, by letter sent by recorded delivery, stating reasons, within 7 calendar days of the invoice date and specifying the invoice number and date. Where one of these conditions fails to be met, the protest shall be considered as non-existent and the invoice shall be deemed to have been definitively accepted without Harol being under obligation to reply to the protest.

7.10. At any point in time and even after the bankruptcy of the Co-contracting Party or any other form of concurrence, insolvency proceedings or the seizure of the Co-contracting Party's assets (as may be the case in the event of bankruptcy, court-ordered restructuring, liquidation, collective debt settlement, etc.), by operation of law set-off shall take place between all Harol's claims against the Co-contracting Party on the one hand and all of the Co-contracting Party's claims against Harol on the other, without prior notice of default or a court decision.

Said set-off shall also apply to all claimable and non-claimable amounts (including breakage fees or other sums in compensation) which become or shall become payable and/or claimable after and/or because of the situation of concurrence, whereby all payment facilities granted shall cease to apply. This set-off is opposable to third parties.

In addition, where the mutual claims between Harol and the Co-contracting Party are not liquid,

claimable or replaceable, Harol shall be within its rights to liquidate these claims or render them claimable with a view to the off-setting transaction.

In this context, but not limited to it, Harol has the right to dissolve the legal relationship between itself and the Co-contracting Party by notifying the Co-contracting Party or otherwise making the mutual claims due early, including in the following cases:

- Bankruptcy of the Co-contracting Party or another form of concurrence, insolvency proceedings or seizure of the assets of the Co-contracting Party.

- Appointment of a trustee/director/agent over the Co-contracting Party

- Default of the Co-contracting Party

Set-off in the mutual relationship between Harol and the Co-contracting Party shall remain possible notwithstanding any transfer by the Co-contracting Party of its claims against Harol.

7.11. The formation of the agreement shall constitute an agreement of transfer of claims.

This means that Harol may notify the debtor of the Co-contracting Party of its claim against the Co-contracting Party by letter sent by recorded delivery in the amount of all sums payable by the Co-contracting Party. The Co-contracting Party shall be under obligation to notify Harol on first request of all details relating to its claims against its debtors as soon as Harol has given notice of its intention to apply the present article.

Art. 8. Delivery

8.1. The delivery times stated shall be indicative and not binding, unless otherwise agreed. The goods shall be invoiced on the day scheduled for delivery or collection. In addition, delivery may be made in parts and be billed accordingly.

8.2. Delays in delivery, for whatever reason, do not give any right to cancellation or any form of compensation. Accordingly, delayed deliveries shall not relieve the Co-contracting Party from its obligations to accept or pay for goods. In the event of non-delivery of goods, the advance payments transacted by the Co-contracting Party to Harol shall be refunded by Harol without additional interest or any other form of compensation.

8.3. The Co-contracting Party must state, no later than one (1) working week prior to the delivery, that it is unable to accept the delivery or to collect it on the specified day and place. Where, at the Co-contracting Party's request and with Harol's written consent, delivery is made later than agreed, Harol shall be within its rights to invoice the Co-contracting Party for any transport and storage costs incurred.

Where it was agreed that the goods shall be delivered to the Co-contracting Party by Harol but the Co-contracting Party indicates that it wishes to collect the goods using its own means of transport from the factory in Diest (HAROL BELGIË NV's registered office), no discount, refund or any other form of compensation shall be due from Harol in this regard.

8.4. The Co-contracting Party shall be under obligation to accept the delivery at the appointed delivery address and time or to have the goods collected. Where the Co-contracting Party is remiss in the obligation (such as albeit not confined to refusal to take receipt, the fact that the delivery address cannot physically be reached, closed doors at the Co-contracting Party's premises, failure to collect the goods, etc.), without notifying Harol thereof in timely fashion in compliance with Article 8.3 of the present general terms and conditions of sale, the delivery shall be deemed to have taken place at the time decided by Harol, whereby Harol shall be entitled, without prejudice to its other rights by law and under the terms of the agreement, without such requiring notice of default to be sent, to store the goods at the Co-contracting Party's expense and the Co-contracting Party's risk, or to keep them stored and to bill the Co-contracting Party for the costs associated therewith, without the Co-contracting Party being in a position to refuse payment of said goods by reason of the fact that the delivery did not take place. An additional administrative fee in the amount of two hundred and fifty euros (€250) and the already incurred and future delivery costs shall also be passed on in full to the Co-contracting Party.

8.5. Immediately upon receipt of the goods, the Co-contracting Party is to check the number of parcels and ensure that there is no visible damage to the packaging or the goods. By signing the dispatch note, the Co-contracting Party accepts and agrees to the number of goods/parcels delivered as being a compliant delivery.

8.6. In the event of non-compliant delivery or visible damage to the packaging, the Co-contracting Party is to immediately and in the presence of the carrier record detailed findings with regard to the goods on the dispatch note concerned. This document is to be signed by both the Co-contracting Party and the carrier stating their name, the date and time. The Co-contracting Party is to send Harol a copy of said document, along with a photo of the damage established within eight (8) working days of receipt of the goods. Further to consultation between Harol and the Co-contracting Party, it shall be decided how the damage is to be dealt with. Harol shall not accept complaints regarding non-compliant deliveries and transport damage that do not contain the required information when reported (signed dispatch note with the requested specification of the damage, photo, timely report).

Art. 9. Transport

9.1. The transport, delivery and transfer of risk of the goods shall be DDP (ICC Incoterms 2020) for deliveries inside the EU and FCA (ICC Incoterms 2020) for deliveries outside the EU, unless otherwise agreed.

9.2. The transport costs for deliveries of goods within the territory of Belgium and Luxembourg are borne by Harol, unless otherwise agreed. However, on orders with a net invoice amount of less than €300.00, €15.00 transport costs will be charged.

9.3. The transport costs for deliveries of goods in the Netherlands and France (mainland France) are

defrayed by Harol, unless otherwise agreed. However, on orders with a net invoice amount of less than €500.00, €50.00 transport costs will be charged. If it concerns a parcel service, the cost is €25.00.

9.4. The transport costs for deliveries in other EU Member States or other countries outside the EU shall be established in a separate agreement or in the quote or order confirmation.

Art. 10. Complaints

10.1. Complaints regarding visible flaws and non-compliant products shall be registered and accepted only if reported in writing by the Co-contracting Party using the purpose-provided form within eight (8) working days at the latest after the goods were delivered.

10.2. Complaints regarding non-visible flaws shall be registered and accepted only if reported in writing by the Co-contracting Party using the purpose-provided form within eight (8) working days after the Co-contracting Party discovered the flaw or should have reasonably been able to discover the flaw. On no account shall non-visible flaws be accepted beyond the expiry of the applicable warranty period and only insofar as the Co-contracting Party has kept the delivered goods in a sheltered place, with due care and in accordance with any additional warranty terms as may apply.

10.3. Returns as a result of complaints in accordance with 10.1 or 10.2. or as a result of an incorrect order for a stock item by the Co-contracting Party, will only be accepted after prior written approval from Harol. Harol has the right to charge a transport, packaging and administration fee for returns of stock items following an incorrect order by the Co-contracting Party. 10.4. All subsequent deliveries resulting from a complaint shall be billed. Goods that are returned as a result of a complaint shall be checked upon receipt and, if the complaint is upheld, Harol shall, at its own discretion: (i) replace (in part) the goods, components and/or services concerned; (ii) repair the goods and/or components concerned; or (iii) credit an amount which reasonably corresponds to the nature and extent of the flaw concerned. The Co-contracting Party hereby acknowledges that each of these measures shall constitute full and adequate compensation for any possible damage arising from the flaws and accepts that the execution of these measures may not be taken as an admission of liability on Harol's part.

10.5. Colours based on a RAL range, NCS colour notation, colours developed on the basis of a sample or special colours made on request are only indicative and, in all cases, shall be measured for ΔE value. This ΔE (a measure of colour drift) is always less than 2. Where the ΔE value is less than 2, the complaint shall not be accepted. The visible parts of overhead doors are assessed based on STS 53.2.

10.6. The Co-contracting Party must provide the powder code with each order. Where no powder

code is provided by the Co-contracting Party, the powder of the relevant colour as provided as standard by Harol shall be used. Harol declines all liability for any colour differences as a result thereof.

10.7. Minor colour drifts may exist where different (raw) materials are used (boxes, guide rails, slats, door panels etc.). These colour drifts do not constitute grounds for complaints and Harol consequently waives all liability in this respect.

10.8. Negligible, non-essential variations and differences in quality, colour, size, quantity or finishing that are commonly accepted in the industry or that have no adverse technical implications shall not constitute grounds for complaints. The Co-contracting Party shall have no recourse against Harol in the case of minor changes made to the goods where such changes are technically necessary or result from developments in the state of the art, technology, production and aesthetics.

Article 11. Liability, force majeure and hardship Liability

11.1. Harol's liability for the goods shall be limited to its legal responsibilities as a manufacturer and/or reseller, depending on the circumstances.

11.2. At all times, Harol's liability shall be limited to the liability imposed by law in the given factual circumstances and shall at all times be limited to the lower of the following two amounts: (i) the respective invoice amount, or (ii) the amount of the pay-out under the insurance policies taken out by Harol.

11.3. Harol waives all liability for (i) damage or loss caused by the Co-contracting Party, end user or any third party, (ii) damage or loss resulting from the Co-contracting Party's and/or end user's fault, (iii) damage or loss as a result of the incorrect or inappropriate use of the goods purchased, (iv) damage to goods purchased that the Co-contracting Party has tried to modify or if the Co-contracting Party has used components that do not comply with the parameters specified by Harol, (v) damage or loss as a result of the failure by the Co-contracting Party, its staff or employees, the reseller and/or the end user to comply with statutory and/or other obligations, including the user manual/installation instructions supplied with the goods, (vi) as well as for any damage or loss as a result of incorrect and/or incomplete information supplied by the Co-contracting Party, supplier(s) and/or manufacturer(s) of the goods purchased and/or any other third party.

11.4. On no account shall Harol be liable for loss of profits or production, environmental damage or any other consequential or indirect loss of any kind whatsoever, such as, for example, additional hours of work, additional costs or loss of enjoyment sustained by the Co-contracting Party or third parties.

11.5. Harol's liability for any damage suffered by the Co-contracting Party as a result of errors made by Harol or its appointees during the execution of its obligations is limited to the damage resulting from a serious error or fraud on the part of Harol or one of those appointees and/or

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND WARRANTY

erroneously (or not) performing its principal obligation, except for any situations of force majeure. Harol shall not be liable for any errors, including serious errors and fraud, committed by independent executive agents or subcontractors which it engages.

11.6. In the event of an attributable non-compliance on the part of Harol, the Co-contracting Party is, in addition to Article 5.85 third paragraph of the Civil Code, only entitled to replace Harol extrajudicially by a third party for the performance of this obligation(s) if (i) there are exceptional circumstances (including emergency), (ii) a prior notice of default was sent to Harol with a reasonable remediation period of 21 days, and (iii) the attributable shortcomings were established beforehand and confirmed in the presence of both parties. If these conditions have been fulfilled cumulatively, the Co-contracting Party can replace Harol extrajudicially by means of a written notification in which the replacement decision is made known unambiguously and the reason for this is stated (being the alleged shortcoming(s)).

In the absence of the fulfilment of one or more of the aforementioned conditions, the extrajudicial replacement by official notification is expressly excluded.

Any extrajudicial replacement shall be made at the risk of the Co-contracting Party.

11.7. Any claims of the Co-contracting Party for compensation against Harol shall lapse if they are not brought before the court of competent jurisdiction within two (2) years after the events on which the claims are based were known to the Co-contracting Party or could reasonably have been known to it.

Force majeure and hardship

11.8. Harol waives all liability for failures to fulfil its obligations as a result of force majeure or hardship.

11.9. Force majeure covers all circumstances that are unforeseeable or unavoidable at the time when the agreement was formed, and make it impossible for Harol to perform the agreement. Such as, albeit not limited to, war, natural events and/or disasters, epidemics, pandemics, weather damage, fire, seizure, illness, strike, shortage of staff, exhaustion of stocks, machine interruption, lock-out, electrical, computer, internet or telecommunication failures, hacking, government decisions or interventions (including the refusal or cancellation of a permit or licence), fuel shortages, delays at and/or the bankruptcy of contractors or other third parties whose services/goods Harol relies on. The covid pandemic and all consequences resulting therefrom or measures as may be put in place by the government or another country shall be expressly regarded as instances of force majeure, irrespective of the fact that the covid pandemic already exists at the time when the agreement was formed.

11.10. Hardship covers all circumstances that occur and which would make the performance of the agreement financially or otherwise more burdensome or more difficult than reasonably foreseeable.

11.11. In the event of force majeure or hardship, Harol shall be within its rights, at its own discretion and without prior notice of default or recourse to the courts being required, and without

any right of recourse against Harol: (i) to temporarily suspend the performance of its obligations; (ii) to terminate the agreement between Harol and the Co-contracting Party out of court if the agreement cannot be performed for longer than three (3) months due to force majeure, or (iii) to renegotiate the terms and conditions under which the agreement is performed. The implementation of the agreement shall in any event be suspended during the period of any renegotiation under (iii). If the Co-contracting Party does not participate in these renegotiations in good faith, Harol can terminate the agreement extrajudicially or, in accordance with Article 18, request the competent court to determine new contract conditions and/or to order the Co-contracting Party to pay damages.

Art. 12. Dissolution

Without prejudice to other grounds that justify the immediate dissolution/termination of the agreement by Harol, Harol shall be within its rights to dissolve the agreement with immediate effect by letter sent by recorded delivery, without prior notice of default, without the intervention of a court of law and without being required to pay any compensation, in any one of the following situations:

a) The Co-contracting Party is dissolved or goes into liquidation, is declared bankrupt or is forced to enter into any other insolvency proceedings as set out in Volume XX of the Belgian Economic Law Code or a considerable portion of its assets are seized or the Co-contracting Party finds itself in any other situation whereby the total or a substantial portion of its assets are subject to the direct or indirect control of the creditors, the courts or any third party, governmental or otherwise, or any other circumstance that may shake confidence in the Co-contracting Party's creditworthiness.

b) The Co-contracting Party continues to default on its contractual obligation after having been sent notice of default by letter sent by recorded delivery and was reminded to remedy the situation within a reasonable fifteen (15) calendar days.

In the event of dissolution at the expense of the Co-contracting Party, the Co-contracting Party is obliged to pay compensation, set at a fixed and irrevocable rate of 25% of the agreed price with regard to (the remaining part of) the order, without prejudice to Harol's right to prove and claim higher damages. The Co-contracting Party must also fully compensate (the part of) the order that has been executed or that part of the order that is in progress at the time of dissolution. The order in progress is not only understood to refer to the part of the order for which actual execution has started, but also the part that is in preparation, as well as the materials purchased, the materials that have gone into production and the materials ordered that could no longer be cancelled from suppliers and sub-contractors as may be the case.

Art. 13. Retention of title and lien

13.1. Any goods that have been and are still to be delivered shall remain the exclusive property of Harol until all obligations, compensations and/

or claims, including interests and costs, vis-à-vis Harol arising from an agreement have been performed and settled. All risks are transferred with and at the time of the delivery of the goods.

With a view to the continued existence of the retention of title after incorporation, Harol shall be free to register the retention of title in the pledge register at its own discretion.

The retention of title shall also apply if the products were to be mixed or processed into new goods.

13.2. Items delivered by Harol which come under the retention of title set out in Article 13.1 may be sold on only as part of normal business operations. Moreover, the Co-contracting Party shall not be entitled to pledge the items or to assert any other rights over them. Where the Co-contracting Party resells the goods delivered before the full price (including costs, interests and all other accessories) has been paid to Harol or in the event of any other breach of the retention of title, Harol shall automatically acquire a pledge over the resale price received or, alternatively, over the claim of the Co-contracting Party against its customer/end user arising from this sale.

13.3. Where the Co-contracting Party defaults on its obligations or where legitimate grounds exist to assume that it shall default on its obligations, by operation of law and at the Co-Contracting's expense Harol shall be within its rights to remove or have removed from the Co-contracting Party's premises the goods over which the title of ownership referred to in Article 13.1 is retained or similarly remove or have removed said goods from the premises of any third party holding the goods on behalf of the Co-contracting Party. Upon return of the goods, and insofar as these goods are still found to be in good condition, the sums already paid shall be refunded to the Co-contracting Party after deduction of: (i) the loss of profit, set on a flat rate basis of 30% of the total invoice amount; and (ii) a flat rate sum in compensation of 5% of the total invoice amount for the (additional) management and administration costs. All of the above without prejudice to Harol's right to prove greater loss.

13.4. At all times, the Co-contracting Party shall do everything that may reasonably be expected of it to secure the ownership rights over the unpaid goods. Where third parties were to seize said goods or wish to establish or assert rights over said goods, the Co-contracting Party shall be under obligation to immediately notify Harol thereof.

13.5. By entering into this agreement, the Co-contracting Party hereby pledges all its current and future claims and assets vis-à-vis third parties, for whatever reason, to the benefit of Harol as surety for all its obligations arising from its agreement(s) with Harol.

Art. 14. Manufacturer's warranty

14.1. The manufacturer's warranty period is 5 years for finished products, which for Harol shall count from the invoice date, unless otherwise specified in the general characteristics of the product type concerned. The warranty terms are as stated on the warranty card attached to each product.

14.2. The manufacturer's warranty is up to 7 years for automatic control systems, counting from the

invoice date. The applicable warranty period for each product is specified on the enclosed warranty card.

14.3. The warranty shall not apply to damage that is the result of normal wear and tear, incorrect operation or injudicious treatment during assembly and/or installation, other than in accordance with the orders, instructions and/or directions provided by Harol, abuse, carelessness, accident, failure to observe the maintenance instructions and normal servicing by the Co-contracting Party or the end user, if the product has been repaired or altered without Harol's prior consent or if the product is assembled and/or installed in combination with other products, parts or items not supplied by Harol without the latter's prior consent.

14.4. Where the agreement concerns goods that are not manufactured or assembled by Harol but are only sold on by Harol, the Co-contracting Party shall have the utmost right to invoke the manufacturer's warranty for a period equal to the warranty period offered to Harol by the respective manufacturer or supplier.

14.5. The manufacturer's warranty shall not apply to advice, instructions or directions provided by Harol.

14.6. The warranty is limited to supplying parts (that are not subject to wear and tear), free of charge, or alternatively to repairing either on-site or in our workshop. The delivered goods must be accessible at all times to enable us to carry out the relevant repairs. At all times, repairs under warranty shall be limited to the goods supplied by Harol. Harol shall be under no obligation whatsoever to repair any damage resulting from the repair of the goods (including albeit not limited to plastering repairs, etc.), nor shall Harol be under obligation to pay the costs of repairing such damage.

14.7. The Co-contracting Party may invoke the aforesaid manufacturer's warranty only if four concurrent conditions are met:

- a) The product must be specified in the invoice by Harol;
- b) The product must be professionally installed by the Co-contracting Party or one of its sub-contractors in accordance with the installation instructions provided by us (see also Article 3);
- c) The product must have been used and serviced in accordance with the provisions of the user manual;
- d) The warranty card, supplied with every product, must be returned to Harol completed in full or completed online within 10 days of installation of the goods by the Co-contracting Party or one of its sub-contractors.

14.8 The Co-contracting Party may invoke the warranty only after the order for which the warranty is invoked has been paid in full. In any event, the warranty period shall commence from the invoice date.

Art. 15. Waiver of entitlement

In the event of the applicability of Articles 10, 11 and/or 14 of these general terms and conditions or in the event of any other complaint or alleged lia-

bility of Harol, the Co-contracting Party declares that it expressly waives the following:

- Articles 5.83, 4° in conjunction with Article 5.97(2) of the Civil Code. This means that the Co-contracting Party cannot unilaterally apply a price reduction (merely by sending notification thereof to Harol). Any claim for price reduction can only be accepted after mutual agreement with and after approval of Harol;
- Articles 5.83, 5° in conjunction with Articles 5.98 and 5.239 of the Civil Code. The Co-contracting Party thus declares that it has waived invoking any (anticipative) non-fulfilment exception, including a suspension of the payment obligation;
- Article 5.90(2) of the Civil Code. The Co-contracting Party expressly waives the right, in exceptional circumstances, to anticipate the termination of the contract on the basis of an imminent failure to fulfil one of Harol's commitments.

Art. 16. Intellectual property and confidentiality

16.1. Unless otherwise agreed with Harol in writing, Harol reserves all intellectual property rights (including copyrights, patent rights, trademark rights, database rights, drawings and model rights, etc.) to all its products, services, designs, calculations, drawings, models, written records, data or other information carriers, quotes, images, sketches, scale models, etc.

16.2. Harol reserves the rights specified in Article 15.1 which may not be copied, disclosed to third parties and/or published and/or used in any way other than as provided by Harol to the Co-contracting Party without Harol's written consent.

16.3. The Co-contracting Party hereby undertakes to keep confidential any confidential information made available to it by Harol. In any case, this includes the information specified in Article 15.1 as well as Harol's business information and product information. The Co-contracting Party hereby undertakes to warrant performance of the duty of confidentiality by its staff and/or third parties involved in the performance of this agreement.

16.4 The obligation to observe due confidentiality shall continue to exist even after the termination or the end of the agreement between Harol and the Co-contracting Party, at least until the documents, information, models and/or designs in question are in the public domain, without fault on the part of the Co-contracting Party.

16.5. In the event the Co-contracting Party acts in breach of the present Article 15, the Co-contracting Party shall be liable to pay liquidated damages of EUR 5,000.00 per infringement without prejudice to Harol's right to prove and claim higher damages.

Art. 17. Processing of personal data

17.1 Both parties hereby undertake to comply with the currently applicable international and national privacy legislation, i.e. (i) Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC, (ii) the transposition thereof into the respective national legisla-

tion of the parties, as well as (iii) any applicable local privacy legislation.

17.2 Harol shall request only the personal data from the Co-contracting Party that are necessary for the purpose of the processing operations it carries out. Harol shall process personal data only pursuant to a legal basis and in accordance with Harol's privacy statement (available to be consulted on its website). The personal data provided by the Co-contracting Party shall be recorded and saved in an automated database. For the purpose of the performance of the agreement, these data may be transmitted to third parties (including albeit not limited to its sub-contractors).

17.3 Harol shall put in place all relevant measures to protect the personal data of the Co-contracting Party and shall not pass these on to third parties without a legal basis.

17.4 A privacy and cookie statement is available to be consulted on Harol's website at <https://www.harol.eu/en/disclaimer>.

17.5 The Co-contracting Party shall be free at all times to request access to, the erasure of, the rectification of, the restriction and transferability of its data:

- by post: Harol België, Industriepark 3, 3290 Diest, Belgium.
- by email: info@harol.be

Art. 18. Economic balance

All agreements together with Harol's general terms and conditions contain the full agreement of the parties. The Co-contracting Party declares that it has been able to ask Harol all the questions deemed necessary and that it has been provided in good time with all the information/explanations that could reasonably be expected to be provided by Harol to the Co-contracting Party, taking into account the latter's capacity.

The Co-contracting Party has expressly agreed to the terms of the agreement and the general terms and conditions and has decided to enter into the agreement in accordance with the terms set forth herein, which reflect the real will of the parties and the economic balance they wish to pursue.

Art. 19. Disputes - applicable law

19.1. All agreements and disputes between Harol and the Co-contracting Party shall be exclusively governed by Belgian law to the exclusion of any other rules of international private law which would result in the law of a different country being applicable.

19.2. Disputes between Harol and the Co-contracting Party shall, at Harol's discretion, be exclusively heard by the Commercial Court of Leuven (Belgium) or the Commercial Court of the legal district where the Co-contracting Party has its registered office.



HAROL

WE BELIEVE IN NATURAL COOLING

www.harol.com

ART. 066056 HAROL behält sich das Recht vor, Änderungen an Preisen und/oder Produkten vorzunehmen. Ausgabe 07/2024.
HAROL reserves the right to amend prices and/or products. Edition 07/2024.